



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia

Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber

Chambre de Premiere instance

ឯកសារដើម
ORIGINAL/ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 06-Jun-2017, 11:13
CMS/CFO: Sann Rada

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

ជំនុំជម្រះក្តីនៅដំណាក់កាលទី១

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី២៧ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៥

ម៉ោង ០៩:០២នាទី

សវនាការលើកទី៣០៤

ចៅក្រមសាលាដំបូង៖

ចៅក្រម និល ណុន ជាប្រធាន

ចៅក្រម យ៉ា សុខន

ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេរ៉េនី

(Judge Jean-Marc LAVERGNE)

ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា

ចៅក្រម ម៉ាទីន ខារ៉ូបគីន

(Judge Martin KAROPKIN)

ក្រឡាបញ្ជីសាលាដំបូង៖

លោកស្រី រ៉ែល កុលរុដ្ឋី

លោក រ៉ូស្តែល ហាប់គីនស៍

(Mr. Russell HOPKINS)

លោក ម៉ាតិយ៉ូ ម៉ាកាតី (Mr. Matthew Mccarthy)

ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖

លោក នីកូឡាស គូមជែន

(Mr. Nicolas KOUMJIAN)

លោក សេង លាង

លោក ត្រាវីស ហ្វារ (Mr. Travis FARR)

លោក ឌេល លីសាក់ (Mr. Dale Lysak)

លោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ីយលី

(Mr. Joseph Andrew BOYLE)

ជនជាប់ចោទ៖

លោក នួន ជា

លោក ខៀវ សំផន

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ នួន ជា៖

លោក សុន អរុណ

លោក លីវ សុវណ្ណា

លោក វិចទ័រ កូប៉េ (*Mr. Victor KOPPE*)

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖

លោក គង់ សំអុន

កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ (*Ms. Anta GUISSSE*)

មេធាវីប្រចាំការលោក ខៀវ សំផន៖

លោកស្រី ទួច វណ្ណក្ស

លោក ខលវីន សោនដឺស៍

(*Mr Calvin SAUNDERS*)

មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖

លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៍ (*Ms. Marie GUIRAUD*)

លោក ពេជ អង្គ

លោក ហុង គីមសួន

លោក វ៉ែន ពៅ

លោក ឡោ ជុនធី

លោកស្រី ស៊ុន សុវ៉ន

លោកស្រី ទី ស្រីនណា

ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖

លោក អ៊ុច អរុណ

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង: សវនាការលើកទី៣០៤

សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌលេខ: ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី២៧ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៥

ទំព័រ ៤

បញ្ជីឈ្មោះអ្នកនិយាយ:

ភាសាដែលបានប្រើ លើកលែងតែមានការបញ្ជាក់ផ្សេងទៀតនៅក្នុងប្រតិចារិក

អ្នកនិយាយ	ភាសា
ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធានអង្គជំនុំ)	ខ្មែរ
ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវែនី	បារាំង
លោក សេង លាង	ខ្មែរ
លោក ខេល លីសាក់	អង់គ្លេស
លោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី	អង់គ្លេស
លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ	អង់គ្លេស
កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ	បារាំង
លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ	បារាំង
លោក ពេជ អង្គ	ខ្មែរ
លោក ហុង គីមសួន	ខ្មែរ
លោក សែន សុផុន (2-CCP-220)	ខ្មែរ

ឧបសម្ព័ន្ធ

ការសួរដេញដោលដើម្បីបញ្ជាក់ចេញនូវភស្តុតាង៖ លោក សែន សុផុន (2-CCP-220)

សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ ឆ្លើមពីទំព័រ ២៧

សួរដោយលោក ហុង គីមសួន ឆ្លើមពី.....ទំព័រ ២៩

សួរដោយលោក សេង លាង ឆ្លើមពីទំព័រ ៤៤

សួរដោយលោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី ឆ្លើមពីទំព័រ ៥៩

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

(ចៅក្រមចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

[០៩:០២:២៥]

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ

អង្គុយចុះ!

អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការលើអង្គសេចក្តីពិនិត្យភស្តុតាងលើសំណុំរឿង០០២/០២។ តាមកាលវិភាគសវនាការដែលបានកំណត់ និងជម្រាបជូនភាគី និងសាធារណជនកន្លងមកហើយ នៅថ្ងៃនេះអង្គជំនុំជម្រះចាប់ផ្តើមធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីសាក្សី ពាក់ព័ន្ធនឹងអង្គហេតុចោទប្រកាន់ការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្ម ដែលនៅថ្ងៃនេះអង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើ សវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលមានរហស្សនាម 2-TCCP-220 ក៏ប៉ុន្តែដោយមានសំណើថ្មីមួយរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ ដែលបាន អង្គជំនុំជម្រះបានទទួលកាលពីថ្ងៃទី២៤ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៥ ដែលបានដាក់សុំបង្ហាញកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយសាក្សី ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីពីសំណុំរឿង០០៤ ពាក់ព័ន្ធនឹងអង្គហេតុការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្មមកដាក់នៅក្នុងសំណុំរឿង០០២/០២។ ដូចនេះ អង្គជំនុំជម្រះត្រូវស្តាប់សារណាផ្ទាល់មាត់របស់ភាគីម្ចាស់សំណើសហព្រះ រាជអាជ្ញា និងសារណាផ្ទាល់មាត់ពីភាគីពាក់ព័ន្ធដទៃទៀតជាមុនសិន មុននឹងសម្រេចស្តាប់ ឬមិនស្តាប់ សក្ខីកម្មដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី 2-TCCP-220 នៅថ្ងៃនេះ។

ហើយអង្គជំនុំជម្រះក៏សូមជម្រាបផងដែរថា នៅក្នុងកិច្ចពិភាក្សាស្តាប់សក្ខីកម្មនៅសវនាការនៅថ្ងៃនេះ និងថ្ងៃបន្តបន្ទាប់ អង្គជំនុំជម្រះសូមជម្រាបជូនដល់ភាគីនៃរឿងក្តីនេះថា នៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការនៅថ្ងៃនេះ និងអាចថ្ងៃបន្តបន្ទាប់ដែលទំនងរហូតដល់ពីសប្តាហ៍ លោកស្រីចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍ ដែលជាចៅក្រមអន្តរជាតិអវតមានដោយមូលហេតុគាត់មានធុរៈចាំបាច់ផ្ទាល់ខ្លួន គាត់មិនអាចចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការនេះបាន។ បន្ទាប់ពីយើងខ្ញុំបានពិគ្រោះយោបល់ជាមួយនឹង បណ្តាចៅក្រមពេញសិទ្ធិនៃអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង យើងសម្រេចតែងតាំងលោកចៅក្រម ម៉ាទីន ខារ៉ុបគីន ដែលជាចៅក្រមបម្រុងភាគីអន្តរជាតិ ជំនួសកន្លែងលោកស្រីចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍ ដែលអវតមានរហូតដល់ពេលណាលោកស្រីចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍ មានវត្តមាន និងអាចមានលទ្ធភាព បំពេញការងារក្នុងការចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការនៅអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងវិញបាន។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ការសម្រេចនេះ ដោយផ្អែកលើតាមបទបញ្ញត្តិនៃវិធាន៧៩(៤) នៃវិធានផ្ទៃក្នុងរបស់អង្គជំនុំ
2 ជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា។

3 ក្រឡាបញ្ជីសវនាការ លោកស្រី សែ កុលវុឌ្ឍី ឡើងរាយការណ៍អំពីស្ថានភាពវត្តមាន អវត្តមាន
4 ភាគី និងបុគ្គលដែលអង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញឱ្យចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការថ្ងៃនេះ។

5 [០៩:០៥:៥៨]

6 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

7 សូមគោរពលោកប្រធាន! សម្រាប់សវនាការនៅថ្ងៃនេះ ក្រឡាបញ្ជីកត់សម្គាល់ឃើញថា គ្រប់
8 ភាគីទាំងអស់នៃរឿងក្តីនេះ មានវត្តមាន។ ដោយឡែក លោក នួន ជា មានវត្តមាននៅបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាង
9 ក្រោមសាលសវនាការនេះ ដោយលោកស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ពីបន្ទប់សវនាការ។
10 លិខិតលះបង់សិទ្ធិរបស់លោក នួន ជា បានប្រគល់ដល់ក្រឡាបញ្ជីរួចហើយ។ ហើយដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្ប-
11 វេណី ដែលត្រូវមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅថ្ងៃនេះ មានរហស្សនាម 2-TCCP-220 ។ ដើមបណ្តឹងរូបនេះ មាន
12 វត្តមាននៅក្នុងបន្ទប់រង់ចាំ រង់ចាំការកោះហៅពីអង្គជំនុំជម្រះ។

13 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

14 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

15 បាទ អរគុណ លោកស្រី សែ កុលវុឌ្ឍី។ ជាដំបូងនេះ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចលើសំណើរសុំរបស់
16 ជនជាប់ចោទ នួន ជា ជាមុនសិន។ អង្គជំនុំជម្រះ បានទទួលលិខិតសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមសវនាការ
17 ដោយផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ របស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ចុះថ្ងៃទី២៧ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៥ ដែល
18 បានបញ្ជាក់ថា ដោយគាត់មានបញ្ហាសុខភាព ឈឺក្បាល ឈឺចង្កេះ មិនអាចអង្គុយយូរបាន មិនអាច ផ្តង់
19 អាវម្នាក់បានយូរ និងដើម្បីមានលទ្ធភាពចូលរួមសវនាការនៅថ្ងៃខាងមុខ ឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ខ្លួនសុំ
20 លះបង់សិទ្ធិចូលរួម និងមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនាការ នៅថ្ងៃទី២៧ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៥។
21 មេធាវីការពារក្តីរបស់ខ្លួន បានប្រាប់អំពីផលប៉ះពាល់នៃការលះបង់សិទ្ធិនេះថា ការលះបង់សិទ្ធិនេះ មិន
22 អាចបកស្រាយថា ជាការលះបង់សិទ្ធិរបស់ខ្លួនក្នុងការកាត់សេចក្តីដោយយុត្តិធម៌ ឬសិទ្ធិក្នុងការ ជំទាស់
23 ទៅនឹងភស្តុតាងក្នុងការដាក់បង្ហាញ ឬដាក់ជូនតុលាការនេះ គ្រប់ពេលវេលានៃសវនាការលើរូបខ្លួន
24 ឡើយ។

25 បានឃើញកំណត់ហេតុពិនិត្យសុខភាពជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យប្រចាំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ការពិនិត្យព្យាបាលថែទាំសុខភាពជនជាប់ចោទ នៅ អ.វ.ត.ក ចុះថ្ងៃទី២៧ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៥ បានកត់
 2 សម្គាល់ថា ស្ថានភាពសុខភាពរបស់លោក នួន ជា មានអាការឈឺចង្កេះជាប្រចាំ មិនអាចអង្គុយ និង
 3 ផ្តល់អនុសាសន៍ថា សូមអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យលោក នួន ជា ចូលរួមតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនា
 4 ការពីបន្ទប់ខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ ដោយផ្អែកលើមូលដ្ឋាននេះ និងតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៨១
 5 (៥) នៃវិធានផ្ទៃក្នុងអ.វ.ត.ក អង្គជំនុំជម្រះយល់ព្រម និងអនុញ្ញាតឱ្យលោក នួន ជា ចូលរួម និងតាម
 6 ដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយ ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនមួយ ស្ថិតនៅក្រោមសាលសវនាការនេះ តាមរយៈ
 7 ឧបករណ៍សោទស្សន៍ សម្រាប់រយៈពេលសវនាការពេញមួយថ្ងៃនេះ។

8 ហើយបង្គាប់ឱ្យបុគ្គលិកផ្នែកសោទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា
 9 អាចចូលរួម និងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយ ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនមួយស្ថិតនៅក្រោមសាលសវនា
 10 ការនេះ ក្នុងរយៈពេលនៃកិច្ចដំណើរការសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះ។ ហើយមុននឹងដំណើរការនីតិវិធីសវ
 11 នាការពិនិត្យភស្តុតាង អង្គជំនុំជម្រះសូមបញ្ជាក់ឡើងវិញ ជម្រាបជូនដល់ភាគី និងសាធារណជនថា
 12 កាលពីថ្ងៃទី២៤ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៥ អង្គជំនុំជម្រះបានទទួលសំណើសុំពិការិយាល័យសហព្រះរាជ
 13 អាជ្ញា ក្នុងការដាក់បង្ហាញកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយ ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី និងឯក
 14 សារពាក់ព័ន្ធមួយចំនួនទៀត សរុបចំនួន៥៤ ពីសំណុំរឿង០០៤ ពាក់ព័ន្ធនឹងអង្គហេតុទំនប់ត្រពាំងថ្ម មក
 15 ក្នុងសំណុំរឿងបច្ចុប្បន្ន ០០២/០២ គឺឯកសារ E319/25.2 ដោយសារតែឯកសារទាំងនេះ ពាក់ព័ន្ធនឹង
 16 នឹងអង្គហេតុដែលអង្គជំនុំជម្រះគ្រោងនឹងធ្វើសវនាការនៅថ្ងៃនេះ ហើយនិងអាច នឹងប៉ះពាល់ដល់កាល
 17 វិភាគសវនាការដែលអង្គជំនុំជម្រះបានកំណត់រួចហើយនោះ ហេតុដូច្នោះ អង្គជំនុំជម្រះបានជូនដំណឹង
 18 ដល់ភាគីកាលពីថ្ងៃទី២៤ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៥ នេះថា អង្គជំនុំជម្រះ នឹងស្តាប់សេចក្តីសន្និដ្ឋាន របស់ភាគី
 19 ថា តើឯកសារទាំងនេះនឹងនាំឱ្យប៉ះពាល់ដល់លទ្ធភាពនៃ -- របស់អង្គជំនុំជម្រះត្រូវធ្វើសវនាការលើអង្គ
 20 ហេតុពាក់ព័ន្ធនឹងការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្មនោះដែរឬយ៉ាងណា។

21 [០៩:០៩:៤៩]

22 នៅថ្ងៃពុធ និងថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ទី២៩ និងថ្ងៃទី៣០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៥ នៅក្នុងសប្តាហ៍នេះ អង្គ
 23 ជំនុំជម្រះបានកំណត់កាលបរិច្ឆេទរួចហើយ ក្នុងការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីចំនួនពីររូបដែលមិនទាន់ -- មិន
 24 ពាក់ព័ន្ធនឹងអង្គហេតុការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្ម ហើយដែលការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីទាំងនេះ មានផល ប៉ះ
 25 ពាល់តិចតួចចំពោះការដាក់បង្ហាញឯកសាររបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា។ នៅថ្ងៃពុធ ទី២៩ កក្កដា ឆ្នាំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ២០១៥ អង្គជំនុំជម្រះនឹងស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-866 ពាក់ព័ន្ធនឹង អង្គ
 2 ហេតុការណ៍ដ្ឋានព្រលានយន្តហោះកំពង់ឆ្នាំង ហើយបន្ទាប់ពីបញ្ចប់ការស្តាប់សក្ខីកម្ម 2-TCW-866 អង្គ
 3 ជំនុំជម្រះនឹងស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-926 ពាក់ព័ន្ធនឹងអង្គហេតុ ការដ្ឋាន
 4 ទំនប់ ១មករា។

5 ហើយជាដំបូងនេះ អង្គជំនុំជម្រះសូមជម្រាបជូនដល់ -- ជម្រាបសួរទៅតំណាងសហព្រះរាជ
 6 អាជ្ញាថាតើឯកសារណា -- ថាតើពេលណាឯកសារទាំងនោះនឹងត្រូវដាក់បង្ហាញ ហើយថាតើការដាក់
 7 ឯកសារនេះនឹងនាំឱ្យប៉ះពាល់ដល់ការផ្តើមសវនាការរបស់អង្គជំនុំជម្រះនៅថ្ងៃនេះដែរឬយ៉ាងណា? ហើយ
 8 នៅក្នុងបញ្ហាអង្គជំនុំជម្រះជម្រាបថា សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី និងមេធាវី
 9 ការពារក្តីទាំងពីរក្រុម អង្គជំនុំជម្រះនឹងផ្តល់ឱកាសឱ្យធ្វើសារណារង្វាល់មាត់តបនឹងការលើកឡើងរបស់
 10 សហព្រះរាជអាជ្ញា ហើយភាគីនីមួយៗមានរយៈពេល១០នាទី ដើម្បីលើកឡើង និងឆ្លើយតបអំពីការដាក់
 11 បង្ហាញឯកសារថ្មីនេះរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា។ ហើយជាដំបូងនេះ អង្គជំនុំជម្រះសូមផ្តល់វេទិកាជូន
 12 ទៅតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាដើម្បីអាចធ្វើការបញ្ជាក់បង្ហាញដោយផ្ទាល់មាត់នូវបញ្ហាសំណើសុំរបស់
 13 ខ្លួន ហើយនិងផលប៉ះពាល់ផ្សេងៗទៀតដែលពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងបញ្ហាការដាក់ឯកសារនេះធៀបជាមួយ
 14 នឹងការដំណើរការការកំណត់កាលបរិច្ឆេទការរៀបចំសវនាការរបស់តុលាការថ្ងៃនេះ ហើយនិងថ្ងៃបន្ត
 15 បន្ទាប់សម្រាប់អង្គហេតុការណ៍ដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្ម។

16 បាទសូមអញ្ជើញសហព្រះរាជអាជ្ញា!

17 [០៩:១២:១២]

18 **លោក ខេល លីសាក់៖**

19 សូមអរគុណលោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រម <និងភាគីទាំងអស់>។ ជាដំបូងខ្ញុំសូម
 20 ឆ្លើយតបទៅនឹងបញ្ហាទី១ ដែលលើកឡើងនៅក្នុងសារអេឡិចត្រូនិកដែលបានផ្សព្វផ្សាយកាលពីថ្ងៃសុក្រ
 21 <ស្តីអំពីខ្លឹមសារ និង>ពេលវេលានៃការដាក់បង្ហាញឯកសារ។ <>យើងមានឯកសារពីរប្រភេទដែល
 22 យើងដាក់បង្ហាញនៅក្នុងសំណុំរឿង។ ឯកសារទី១ គឺកិច្ចសម្ភាសន៍ប្រាំរបស់ ក.ស.ច.ស <ពីសំណុំ
 23 រឿង០០៤ >ដែល<ពាក់ព័ន្ធនឹង>មានព័ត៌មានទាក់ទងទៅនឹងទំនប់ត្រពាំងថ្ម។ ដូចដែលតុលាការបាន
 24 ជ្រាបរួចទៅហើយ មានសាក្សីជាច្រើនត្រូវបានគេស្តាប់នៅក្នុងសំណុំរឿង០០៤ ពាក់ព័ន្ធនឹងស្រុក
 25 ព្រះនេត្រព្រះ និងទំនប់ត្រពាំងថ្ម។ ហើយមានឯកសារស្តាប់ជាងហុកសិប ត្រូវបានគេដាក់បង្ហាញនៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 <ដើមឆ្នាំនេះ>ក្នុងខែមីនា និងខែមេសា។ ចាប់តាំងពេលនោះមក គឺមានកិច្ចសម្ភាសន៍ ក.ស.ច.ស ប្រាំ
 2 ទៀតពាក់ព័ន្ធនឹងប្រធានបទនេះត្រូវបានជូនដំណឹងមកយើង ហើយយើងទទួលបានការប្រែប្រួលទៅ
 3 ហើយ នៅក្នុងចន្លោះខែមិថុនា -- ចន្លោះខែឧសភា ដល់ខែកក្កដា។ <ដូច្នោះ>នោះគឺជាកិច្ចសម្ភាសន៍ថ្មី
 4 ប្រាំរបស់ ក.ស.ច.ស។ ការដាក់បង្ហាញភាគច្រើនគឺទាក់ទងទៅនឹងពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋ
 5 ប្បវេណីចំនួន<សរុប៤៧>មកពីសំណុំរឿង០០៤<ដោយ>ពាក្យសុំតាំងខ្លួនទាំងអស់នោះមានព័ត៌មាន
 6 ចំនួនទាក់ទងទៅនឹងទំនប់ត្រពាំងថ្ម ហើយខ្ញុំសូមលើកយក<ពីរ>ចំណុច<>ទាក់ទងនឹងពាក្យសុំតាំងខ្លួន
 7 នោះ។ ទី១ គឺពាក់ព័ន្ធនឹងទំព័រនៃការដាក់បង្ហាញឯកសារនោះ។ ប្រសិនបើយើងសរុបទាំងគ្នាទៅលើ
 8 ទំព័រនៃពាក្យសុំតាំងខ្លួន គឺយើងមើលទៅឃើញថាវាច្រើន។ គឺមានប្រហែលជាង៥០០<>ទំព័រ ប៉ុន្តែ
 9 ដូចដែលតុលាការបានប្រាប់ប្រែទៅហើយ ទំព័រភាគច្រើននៅក្នុងពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេ-
 10 ណីនោះ<>គឺជា<បញ្ហា>ទម្រង់ <ដោយ>ខ្លឹមសារនៃនីតិវិធី<ដែលដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបាន> គូស
 11 <ក្នុងប្រអប់ ដូចជាព័ត៌មានប្រវត្តិរូប អាសយដ្ឋាន លិខិតថត>ចម្លងអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ<អី>ជាដើម។
 12 ចំពោះពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទាំងអស់នោះ <ជាទូទៅ> នៅចុង<ទម្រង់នោះ មាន
 13 ចន្លោះឱ្យដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីអាចពិពណ៌នាអំពី>ព័ត៌មាន<បទពិសោធន៍របស់ខ្លួនដែលឆ្លងកាត់របប
 14 នោះ>។ ដូច្នោះហើយគឺថាយើងបានពិនិត្យមើលទៅលើចំនួនទំព័រជាក់ស្តែងនៅក្នុងពាក្យសុំតាំងខ្លួនទាំង
 15 ៤៧ ទាំងអស់នោះគឺមានតែ៩៤ទំព័រប៉ុណ្ណោះដែលពាក់ព័ន្ធ។ ចំពោះកិច្ចសម្ភាសន៍របស់ ក.ស.ច.ស ទាំង
 16 ប្រាំថ្មីៗនោះគឺជាកិច្ចសម្ភាសន៍ខ្លីៗទេ។ ដូច្នោះ ជាសរុបទៅ គឺមានប្រហែលជា៤៤ទំព័រប៉ុណ្ណោះ។

17 [០៩:១៥:៣៤]

18 ខ្ញុំក៏សូមកត់សម្គាល់ផងដែរថា មានតែមួយផ្នែកនៃការដាក់ចូលទៅក្នុងសំណុំរឿងប៉ុណ្ណោះ ដែល
 19 ពាក់ព័ន្ធនឹងត្រពាំងថ្ម ហើយ<បើយើងពិនិត្យមើលក្នុងពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទាំង
 20 នេះ យើង>ប្រហែលជា<ឃើញមាន>មួយកថាខណ្ឌនៅក្នុងមួយ ឬក៏ពីរទំព័រប៉ុណ្ណោះ ដែលពាក់ព័ន្ធនឹង
 21 នឹងត្រពាំងថ្ម។ ដូច្នោះ អ្វីដែលខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ គឺថាយើងមិនមានឯកសារច្រើន ដើម្បីពិនិត្យមើលនោះឡើយ
 22 គឺមានតែប៉ុន្មានទំព័រប៉ុណ្ណោះ។ ខ្ញុំខ្លួនឯងក្នុងពេលបីសប្តាហ៍កន្លងមក ក៏ខ្ញុំអត់នៅភ្នំពេញដែរ ខ្ញុំនៅ
 23 ប្រទេសកាណាដា ហើយខ្ញុំបានទទួលឯកសារនេះកាលពីថ្ងៃសុក្រ ទោះបីថាខ្ញុំមានបញ្ហាខុសពេលវេលា
 24 ខុសម៉ោងពេលសម្រាកក៏ដោយ ក៏ខ្ញុំនៅតែអាចពិនិត្យបានឯកសារ<ទាំងនេះអស់>ដែរ <ក្នុងពេល
 25 រសៀលហ្នឹង>។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ចំណុចមួយទៀត ដែលខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ ហើយចង់ឱ្យអ្នកទាំងអស់គ្នាយល់អំពីពាក្យសុំតាំងខ្លួនជា
 2 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី គឺថាកាលបរិច្ឆេទដែលយើងបង្ហាញនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធដែលយើងបានដាក់ គឺជា
 3 កាលបរិច្ឆេទដែល<រៀបចំ និងចុះហត្ថលេខាដោយ>ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី<។ វា>មិនមែនជាកាល
 4 បរិច្ឆេទនៃការជូនដំណឹងមកការិយាល័យ ក.ស.ព <ឬដាក់ចូលទៅក្នុងសំណុំរឿងនោះទេ>។ ដូច្នេះ
 5 ហើយយើងយល់ គួរតែដឹងថា ដំណើរការទាំងអស់នេះ គឺឯកសារទាំងអស់នេះចូលទៅក្នុងអង្គភាព
 6 គាំពារជនរងគ្រោះ <ជាអ្នកដាក់ព័ត៌មាន>បញ្ជូលទៅក្នុងទិន្នន័យ ហើយ<ធ្វើការងារផ្សេងៗទៀត ដែល
 7 ខ្ញុំមិនបានដឹងច្បាស់ មុនពេលគេបញ្ជូលពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទាំងនោះទៅក្នុង>
 8 សំណុំរឿង។<ខ្ញុំសូមលើកឧទាហរណ៍មួយ>អំពីពេលវេលានៃ<ពាក្យ>សុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្ប
 9 វេណី។ ប្រសិនបើយើងមើលទៅក្នុងពាក្យសុំតាំងខ្លួន<ដំបូង>នៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ គឺលេខ២ នៅក្នុងតារាង
 10 គឺឯកសារ<នេះត្រូវដាក់លេខ> E319/25.3.2 ប្រសិនបើយើងមើល<ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធវិញ> គឺថ្ងៃទី០១
 11 មិថុនា ២០១៣ ប៉ុន្តែនេះគឺជាកាលបរិច្ឆេទដែលដើមបណ្តឹងគាត់ចុះហត្ថលេខាតែប៉ុណ្ណោះ។ <>អង្គភាព
 12 គាំពារជនរងគ្រោះ<បានរៀបចំឯកសារទាំងនេះរហូតដល់>ថ្ងៃ២៧ មិថុនា ២០១៤ គឺមួយឆ្នាំក្រោយ
 13 នោះ។<>ប្រសិនបើយើងមើលទៅ<ក្នុងពាក្យសុំតាំងខ្លួនទាំងនោះ យើងនឹងឃើញមាន>ត្រា<>បោះ
 14 នៅលើ<គម្រប>ទំព័រដំបូង គឺមិនមែនជាថ្ងៃដែលគេដាក់ចូលក្នុងសំណុំរឿងទេ ប៉ុន្តែគឺជាថ្ងៃខែដែលអង្គ
 15 ភាពគាំពារសាក្សីបានទទួល។ ដូច្នេះ <ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនេះ ត្រូវបានចុះហត្ថ-
 16 លេខនៅក្នុងខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៣> បន្ទាប់មកខាងអង្គភាពគាំពារជនរងគ្រោះ<បានរៀបចំឯកសារនៅ
 17 ខែ>មិថុនា ឆ្នាំ២០១៤ <ហើយគេជូនដំណឹងឯកសារដើមជាភាសាខ្មែរ និងដាក់បញ្ជូលទៅក្នុងសំណុំ
 18 រឿង>នៅក្នុងថ្ងៃ១១ មិថុនា ២០១៥។

19 [០៩:១៨:៤៩]

20 ចំណុចមួយទៀត ដែលខ្ញុំចង់ឱ្យតុលាការចាប់អារម្មណ៍ផងដែរ គឺថាការបរិច្ឆេទមួយចំនួនដែល
 21 ដាក់នៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធនោះ គឺថាតាមរយៈទិន្នន័យរបស់ *ខេស-ម៉េប* គឺបង្ហាញថាវាមិនត្រឹមត្រូវនោះឡើយ។
 22 ខ្ញុំពិនិត្យមើលទៅលើឯកសារនេះ ព្រោះថានៅពេលដែលខ្ញុំមើលឯកសារកាលពីថ្ងៃសុក្រហ្នឹង ខ្ញុំឃើញ
 23 ឯកសារខ្លះតាំង២០០៩, ២០១១ គឺវាហាក់ដូចជាឆាប់រហ័សពេក។ ប៉ុន្តែនៅពេលដែលខ្ញុំពិនិត្យមើលទៅ
 24 លើការបរិច្ឆេទជាក់ស្តែង គឺមានឯកសារចំនួន១៧ ដែល<មានក្នុងបញ្ជី ព្រឹត្តិចេញពី> *ខេស-ម៉េប* <នៅ
 25 ឆ្នាំ>ឆ្នាំ២០០៩, ២០១១នោះ ការពិតទៅគឺជាកាលបរិច្ឆេទដែលអ្នកតាំងខ្លួនបានចុះហត្ថលេខា<ក្នុងឆ្នាំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ២០១៣។ មានតែពាក្យសុំតាំងខ្លួនពីរប៉ុណ្ណោះ ដែលមានកាលបរិច្ឆេទមុនហ្នឹង។ ជាថ្មីម្តងទៀត ដើម្បីឱ្យ
2 ភាគីយល់ពីពេលវេលាឯកសារហ្នឹងច្បាស់ ខ្ញុំសូមព្រឹត្តិប្បវត្តិមួយច្បាប់មកពិនិត្យមើល។>

3 <នៅ>លេខ៣៣ នៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ គឺជាពាក្យសុំតាំងខ្លួនមួយក្នុងចំណោមពាក្យសុំពីរ ដែល
4 ដាក់តាំងពី២០១១ ហើយ<បានចុះហត្ថលេខាដោយអ្នកសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី>ចុះហត្ថ-
5 លេខថ្ងៃ១៤ មិថុនា ២០១១ ហើយ<មេធាវីរបស់គាត់បានបញ្ជូននៅថ្ងៃទី៣០ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១១។
6 បន្ទាប់មក>អង្គភាព<>គាំពារជនរងគ្រោះគឺធ្វើឯកសារនៅថ្ងៃ១៣ វិច្ឆិកា ២០១២ <ប៉ុន្តែ>អង្គភាពជន
7 រងគ្រោះ<មិនទាន់បានដាក់ចូលទៅក្នុងសំណុំរឿងនៅឡើយទេ ហើយក៏មិនទាន់បាន>ជូនដំណឹងមក
8 <ភាគីនោះដែរ រួមទាំងយើងខ្ញុំផងដែរ ទាល់តែរហូតដល់ថ្ងៃទី០៨ ខែឧសភា ២០១៣ ទើបគាត់ជូន
9 ដំណឹង>។ <ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនេះត្រូវបានដាក់បកប្រែនៅថ្ងៃទី៣០ ខែមេសា
10 ឆ្នាំ២០១៥ ឯណោះ។> ហើយដូច្នោះពាក់ព័ន្ធនឹង<សំណួរអំពី>ពេលវេលា ខ្ញុំគិតថាការបរិច្ឆេទនៅ
11 ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធគឺថា មានការបរិច្ឆេទមួយចំនួនមិនត្រឹមត្រូវ ហើយវាមិនមែនជាការបញ្ជាក់អំពីកាល
12 បរិច្ឆេទដែល<ការិយាល័យ>ក.ស.ព បានទទួលនោះឡើយ។ យើងយល់ទាំងអស់គ្នាថា វាជាការមិនល្អ
13 នោះឡើយដែលយើងដាក់ឯកសារនេះនៅមួយសប្តាហ៍មុនសវនាការ<ចាប់ផ្តើម>នោះ ហើយយើងក៏
14 មិនចង់ធ្វើដូច្នោះដែរ។ យើងព្យាយាមជៀសវាងអំពីបញ្ហាទាំងអស់នេះ។ យើងដឹងថា គ្រប់ភាគីទាំងអស់
15 <ដែលធ្វើការនៅក្នុងតុលាការនេះ>មានធនធានមានកម្រិត<នៅឡើយ>រួមបញ្ចូលទាំងអ្នកដែលដំណើរ
16 ការឯកសារពាក្យសុំតាំងខ្លួន និងដាក់បញ្ចូលឯកសារពាក្យសុំតាំងខ្លួនទៅក្នុងសំណុំរឿងទាំងអស់ <ខ្ញុំគិត
17 ថា ដោយសារមានកម្រិតបែបនេះហើយ ទើបវាត្រូវស៊ីពេលខ្លះសម្រាប់រៀបចំដាក់ឯកសារទាំងនោះពី
18 ទម្រង់សុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងទៅជាឯកសារបញ្ចូលក្នុងសំណុំរឿង។>

19 [០៩:២១:៤៤]

20 ដូច្នោះហើយប្រសិនបើពិនិត្យមើលទៅលើការបរិច្ឆេទជាក់ស្តែង ក៏ដូចជាការបកប្រែជាភាសា
21 អង់គ្លេសរបស់ឯកសារទាំងអស់នេះ គឺយើងទទួលបាននៅក្នុងចន្លោះឆ្នាំ២០១៤ ទៅ ២០១៥។ ទោះជា
22 យ៉ាងនេះក្តី <ការិយាល័យរបស់យើង គឺ>ក.ស.ព បានកំណត់អត្ថិភាពសម្រាប់ឯកសារទាំងអស់នេះ
23 ហើយអត្ថិភាពទី១របស់យើងគឺផ្តោតទៅលើសំណុំរឿង០០៣ សំណុំរឿង០០៤ ដែលផ្តោតជាសំខាន់ទៅ
24 លើ<បញ្ហាបើកសំណុំរឿង ជា>ការស្តាប់ចម្លើយសាក្សីដោយ ក.ស.ច.ស។ រឿងនេះ<បានទាញ
25 ចំណាប់អារម្មណ៍របស់យើងតាំងពីដើមទឹមកម្លោះ ថាវា>ជាប្រភព<ភស្តុតាង>ដ៏សំខាន់ ហើយយើង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ព្យាយាមឱ្យអស់ពីលទ្ធភាពដើម្បីធានាថា កិច្ចសម្ភាសន៍ស្តាប់ចម្លើយសាក្សីត្រូវបានដាក់បង្ហាញ<ត្រង់
2 កន្លែងណា/ផ្នែកណា>ដែលពាក់ព័ន្ធ។

3 ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីគឺជាអត្ថិភាពទី២របស់យើង ហើយនេះគឺជាហេតុផល
4 មួយផងដែរ ដែលថាយើងដាក់នៅពេលនេះជាជាង -- ដែលមិនអាចដាក់ពីដើមឆ្នាំកន្លងមក។ យើង
5 <សង្ឃឹម>ថា យើងមានធនធាន ក៏ដូចជា<លទ្ធភាពពិនិត្យឯកសារទាំងនេះឱ្យអស់ភ្លាមៗនៅពេលឯក
6 សារទាំងនោះមកដល់។ ប៉ុន្តែនេះ នេះមិនមែនជារឿងស្រួលធ្វើនោះទេ។ បើសិនណា យើង>បែកចែក
7 ធនធាន<>ទៅ<ពិនិត្យមើល>ពាក្យសុំតាំងខ្លួន<ជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីចំនួន>១០០០<ច្បាប់>នៅ
8 ក្នុងសំណុំរឿង០០៤ <អីចឹង យើងក៏ត្រូវដកធនធានចេញពីការងារមួយចំនួនផងដែរ>។ ដូច្នោះ ខ្ញុំសង្ឃឹម
9 ថា ខ្ញុំនឹងអាចឆ្លើយទៅនឹងសំណួររបស់លោកប្រធានទាក់ទងទៅនឹង<ខ្លឹមសារ និងពេលវេលានៃ>
10 ឯកសារដែលយើងបាន<ដាក់>បង្ហាញ។

11 [០៩:២៣:២២]

12 ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមឆ្លើយទៅនឹងសំណួរ<មួយទៀត> ថាតើវាប៉ះពាល់ទៅនឹងលទ្ធភាពក្នុងការបន្ត
13 ដំណើរការទៅមុខទៀតឬអត់? ខ្ញុំសូមឆ្លើយថាមិនប៉ះពាល់ទេ។ ហេតុផលគឺថា មាន -- ព្រោះថាយើង
14 មានកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយសាក្សីប្រហែលជិត១០០ ដោយ ក.ស.ច.ស ពាក់ព័ន្ធនឹងទំនប់ត្រពាំង
15 ថ្ម។ ទាំងអស់នោះគឺភាគច្រើននៅក្នុងសំណុំរឿង០០២ ហើយសំណុំរឿង០០២ នេះគឺមានតាំងពីយូរ
16 ណាស់មកហើយ<ចាប់តាំងពីដំណាក់កាលចុះស៊ើបអង្កេតឯណោះ។> ចំណែក<ចម្លើយ>ទាក់ទងទៅ
17 នឹងសំណុំរឿង០០៤ គឺមានតាំងពីខែមីនា មេសា មកម៉្លោះ។ <មានចម្លើយសាក្សី៨៤នាក់>ហើយភាគ
18 ច្រើននៃ<ចម្លើយទាំង>ហ្នឹងគឺជាកំណត់<ហេតុ>ស្តាប់ចម្លើយរបស់មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា ហើយ
19 <មានខ្លះចេះញញឹមសំណុំរឿង០០២ ហើយខ្លះទៀតជាផ្នែកនៃ>ឯកសាររបស់មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា
20 យើងដាក់<បញ្ចូល>នៅក្នុងបញ្ជី<សវនាការនៅ>ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៤ របស់យើងមកម៉្លោះ។ មានដើម
21 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី<៩៩នាក់>បានដាក់នូវព័ត៌មានបន្ថែម ក៏ដូចជាពាក្យសុំតាំងខ្លួនទាក់ទងទៅនឹងទំនប់
22 ត្រពាំងថ្ម<ក្នុងសំណុំរឿង០០២នេះដែរ>។ ហេតុអ្វីបានជាខ្ញុំជម្រាបអស់លោកទាំងអស់នេះ ព្រោះថា
23 ព័ត៌មានទាំងអស់នោះ គឺថាត្រូវបានផ្តល់ដល់ភាគីតាំងពីយូរយារណាស់មកហើយ។ ដូច្នោះ<ដោយហេតុ
24 ផលនោះ>ហើយគឺថា វាមិនមាន ឬក៏សឹងតែមិនមាននូវព័ត៌មាន<ថ្មីៗ>ដែលយើងទើបតែដឹង<ក្នុង>
25 ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី<ទាំងនេះទេ។>

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដូច្នោះ ខ្ញុំគិតថា <> ក.ស.ព ក៏ដូចជាភាគីដទៃទៀតអាចមានលទ្ធភាព <ពិនិត្យមើល> ទៅលើឯក
 2 សារពាក់ព័ន្ធនឹង <អាង> ត្រពាំងថ្ម។ យើង <ដឹងថា> មាន <ចម្លើយ> សាក្សីប្រហែល ២០០ ហើយ
 3 និងដើមបណ្តឹងប្រហែល ១០០ ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងទំនប់ត្រពាំងថ្មនេះ <ហើយពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើម
 4 បណ្តឹងក្នុងសំណុំរឿង០០៤ ក៏គ្របដណ្តប់លើ> មូលដ្ឋាន <ថ្មីនេះដែរ> ។ <ខ្ញុំបានពិនិត្យឯកសារទាំង
 5 នោះដោយខ្លួនខ្ញុំផ្ទាល់ ហើយពិតណាស់ ខ្ញុំអាចពិពណ៌នាដូចអ្វីដែលភាគីបានគិត។ ឯកសារទាំងនោះ វា
 6 ត្រូវនឹងចម្លើយរបស់ជនរងគ្រោះរាប់រយនាក់ដែលបានផ្តល់នៅក្នុងតុលាការនេះ ដែលបានលើកឡើងអំពី
 7 លក្ខខណ្ឌទូទៅនៅទំនប់នោះ។> ដូច្នោះ <តើវា> ប៉ះពាល់អ្វីទៅ <នឹង> នីតិវិធី <ដែលយើងខ្ញុំត្រូវបន្តនៅ
 8 សប្តាហ៍> នេះ <ទេ? អត់ទេ?> ខ្ញុំ <សូម> បញ្ជាក់ថា ឯកសារដែលយើងប្រហែលជាអាចនឹងប្រើប្រាស់
 9 នៅក្នុងរយៈពេលពីរបីសប្តាហ៍ទៅមុខទៀតនេះ គឺពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមកពី 2-
 10 TCW-908 <ឯកសារនេះមាន> លេខ៤៨ ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ <ហើយបុគ្គលនៅក្នុងឯកសារហ្នឹង> គ្រោង
 11 មកផ្តល់សក្ខីកម្ម <។ គាត់គឺជា> ជាសាក្សីចុងក្រោយបំផុតនៅក្នុង <អង្គហេតុ> អាងទំនប់ត្រពាំងថ្ម។
 12 <តែយ៉ាងណាមិញ គាត់មានលេខរៀង១១នៅក្នុងបញ្ជី។ អីចឹង> ខ្ញុំគិតថា គាត់ប្រហែលជាមកផ្តល់
 13 សក្ខីកម្ម <មិនដល់> បីសប្តាហ៍ <ទេ> ។ សង្ឃឹមថា ខ្ញុំអាច ខ្ញុំបានឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួររបស់លោក
 14 ប្រធានក៏ដូចជា សំណួររបស់ភាគីនានាដែលចង់ដឹងដែរ។ <ហើយខ្ញុំត្រៀមនឹងឆ្លើយសំណួរផ្សេងៗទៀត
 15 ផងដែរ។>

16 [០៩:២៦:៤៨]

17 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

18 បាទ អរគុណ។ សូមអញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវែន!

19 **ចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវែន**

20 សូមអរគុណលោកប្រធានដែលផ្តល់វេទិកានេះជូនខ្ញុំ។ សូមអរគុណលោកសហព្រះរាជអាជ្ញា
 21 ចំពោះការពន្យល់បំភ្លឺនេះ ខ្លួនខ្ញុំផ្ទាល់ខ្ញុំមានសំណួរមួយ ខ្ញុំបានអានឧបសម្ព័ន្ធដែលបានភ្ជាប់ទៅនឹងសំណើ
 22 របស់លោករួចហើយ ខ្ញុំកត់សម្គាល់ឃើញថា <ឯកសារ> មួយចំនួននោះ មិនបានបញ្ជាក់លេខ ERN
 23 ជាភាសាខ្មែរ ឬក៏ជាភាសាអង់គ្លេស ឬក៏ជាភាសាបារាំងទេ។ តើលោកអាចបញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់ពាក់
 24 ព័ន្ធនឹងសំណើផ្សេងៗនៃឯកសារទាំងអស់ហ្នឹង ថាតើមានជាភាសាខ្មែរ បារាំង ឬក៏អង់គ្លេសយ៉ាង
 25 ម៉េច? ខ្ញុំគិតថាឯកសារទាំងអស់ហ្នឹងប្រហែលជាមានជាភាសាខ្មែរ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំសួរនេះដើម្បីឱ្យបាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ច្បាប់។ តើលោកអាចបញ្ជាក់បានទេថាតើឯកសារប៉ុន្មានដែលមានជាភាសាអង់គ្លេស ហើយនិងជា
 2 ភាសាបារាំងនោះ ព្រោះថាអម្បាញ់មិញនេះ លោកបានបញ្ជាក់ថាពាក់ព័ន្ធនឹងពាក្យសុំតាំងខ្លួនដើម
 3 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីហ្នឹង គឺមានប្រហែល<តិចជាង> ៩៤ទំព័រ ដែលពាក់ព័ន្ធ។ ដូច្នេះខ្ញុំគិតថា ៩៤ទំព័រ
 4 ហ្នឹង ប្រហែល<ព័ត៌មានសុទ្ធតែ>ភាសាអង់គ្លេស។ នេះជាសំណួរទី១ របស់ខ្ញុំ។

5 [០៩:២៨:១៦]

6 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

7 សូមអរគុណលោកចៅក្រម ឡាវែនី។ ខ្ញុំមិនប្រាកដថាលោកចៅក្រមចង់យោងទៅលើឯកសារ
 8 ណាមួយដែលថាខ្លះនូវលេខ ERN នោះឡើយ ប៉ុន្តែ<>នៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ<ដែលខ្ញុំកំពុងតែមើលនេះ>គឺ
 9 មានលេខ ERN។ <ប្រហែលជាមានបញ្ហាខ្លះហើយ។> ប៉ុន្តែខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ថា <ប្រហែល>មានតែឯក-
 10 សារ<មួយ ឬ>ពីរប៉ុណ្ណោះដែលមានជាភាសាខ្មែរ <ហើយមាន>ឯកសារ<តែមួយប៉ុណ្ណោះដែលអាច
 11 រកបាន>ជាភាសាអង់គ្លេស។ <ក៏ប៉ុន្តែចំពោះ>ឯកសារដទៃទៀត គឺមានទាំង<អស់>លេខ ERN ខ្មែរ
 12 និង ERN អង់គ្លេស ប៉ុន្តែខ្ញុំ<ចាំបាច់>ត្រូវពិនិត្យឡើងវិញ។ <>ខ្ញុំ<កំពុងតែបើកមើលហើយ ហើយខ្ញុំ
 13 ឃើញ>ថាឯកសារសឹងតែទាំងអស់មានលេខ ERN ទាំងភាសាខ្មែរ និងភាសាអង់គ្លេស ហើយមាន
 14 ឯកសារមួយចំនួនតូច<មានការបកប្រែ>ជាភាសាបារាំងផង។ <នេះជាការកត់សម្គាល់របស់ខ្ញុំគឺថា>
 15 ទាំងពាក្យសុំតាំងខ្លួន<ជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី> ទាំងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយ <ក្នុងសំណុំរឿង
 16 ០០៤> ជាដំបូងត្រូវបកប្រែទៅជាភាសាអង់គ្លេសជាដំបូងសិន បន្ទាប់មកទៀតទើបបកប្រែទៅជា
 17 ភាសាបារាំង។ ដូច្នេះ ខ្ញុំមិនដឹងច្បាប់ថាតើឯកសារណាមួយនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធដែលមានបញ្ហាមុនពេល
 18 ដាក់ចូលទៅក្នុងសំណុំរឿងទាក់ទងទៅនឹងលេខ ERN នោះឡើយ។ <ប៉ុន្តែឧបសម្ព័ន្ធដែលខ្ញុំមាននេះ គឺ
 19 ប្រាកដមានលេខ ERN ហើយ។>

20 [០៩:២៩:៤៨]

21 **ចៅក្រម ហ្វង់ម៉ាក ឡាវែនី៖**

22 ឯកសារដែលខ្ញុំនិយាយអម្បាញ់មិញនេះ គឺឯកសារ E319/25.3 ខ្ញុំកត់សម្គាល់ឃើញថាឯកសារ
 23 គឺ ៤, ទី៦, ទី៨, ទី៩ ឯកសារទី១១, ១៤ គឺជាចំនួនឯកសារ សំខាន់ ដូចជា ១៧, ១៨, <១៩,> ២២
 24 ឯកសារលេខរៀងទី ២៨, ២៩, ៣៦ គឺមានឯកសារមួយចំនួនធំ ដែលមិនបានបញ្ជាក់អំពីលេខ ERN
 25 ទេ។ អ៊ីចឹងហើយបានជាខ្ញុំសួរលោកនោះ។ ឧទាហរណ៍ <ខ្ញុំរកឃើញ>ដូចជា ឯកសារ លេខ ៤០,

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ៤២, ៤៣, ៤៥, ៤៦, ៤៩, ៥២ គឺមានចំនួនឯកសារច្រើនដែលមិនមានបញ្ជាក់អំពីលេខ ERN។ អ៊ីចឹង
 2 ហើយបានជាខ្ញុំចោទសួរលោកពាក់ព័ន្ធនឹង ថាតើឯកសារទាំងអស់ហ្នឹងមានជាភាសាផ្សេងៗទៀត
 3 ដែរឬក៏អត់?

4 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

5 លោកចៅក្រម <ឯកសារទាំងនោះប្រាកដជាមានមែន។> ខ្ញុំត្រូវពិនិត្យមើលឡើងវិញ<ថាយ៉ាង
 6 ម៉េចវាទៅអីចឹង។ ខ្ញុំសូមធានាថា យើងបានរៀបចំ>ឧបសម្ព័ន្ធនេះ <ហើយខ្ញុំជឿថាវា>ជាឧបសម្ព័ន្ធ
 7 ដើម<ដែលយើងបានដាក់>លេខ ERN <នៅ>គ្រប់<ទំព័រ>ទាំងអស់។ ខ្ញុំមិនដឹងថា ហេតុអ្វីបានជា
 8 លោកចៅក្រមមានឧបសម្ព័ន្ធដែលមិនមានលេខ ERN នោះឡើយ<។> ខ្ញុំនឹងពិនិត្យមើលឡើងវិញ។
 9 យើងនឹងពិនិត្យមើល <ហើយបញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់ថា សំណើដែលបានធ្វើជូន មានដាក់លេខ ERN។ ខ្ញុំមិន
 10 ដឹងថា យ៉ាងម៉េចទេបានទៅជាអីចឹងទេ? ព្រោះថា ឯកសារ<ចម្លង>ដែលខ្ញុំកំពុងតែកាន់នៅក្នុងដៃនេះ
 11 គឺមានគ្រប់លេខ ERN ទាំងអស់សម្រាប់ឯកសារលេខនីមួយៗ <លើកលែងតែឯកសារចំនួនបីប៉ុណ្ណោះ
 12 គឺឯកសារពីរជា>ភាសាខ្មែរ និង<មួយទៀត គឺជា>ភាសាអង់គ្លេស។<ប៉ុន្តែ> ខ្ញុំនឹងពិនិត្យមើលឡើង
 13 វិញ ហើយបន្ទាប់មកទៀត <ធានាថាឱ្យមានលេខ ERN ក្នុងឯកសារទាំងនោះ។>

14 លោកចៅក្រម ខ្ញុំ<អាចធានាអះអាងបានថា ឯកសារដែលនឹងត្រូវ>ដាក់បញ្ចូលទៅក្នុងបណ្តាំ
 15 ឯកសារអេឡិចត្រូនិកដើម្បីបញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់ថា វាមានទាំង<ឯកសារបកប្រែជាភាសាខ្មែរ និងភាសា
 16 អង់គ្លេស លើកលែងតែឯកសារចំនួនបីប៉ុណ្ណោះ ដែលមានតែមួយភាសា។>

17 **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវែន៖**

18 សូមអរគុណលោកសហព្រះរាជអាជ្ញាដែលបានឆ្លើយបញ្ជាក់។
 19 ខ្ញុំអស់សំណួរហើយលោកប្រធាន។

20 [០៩:៣២:២២]

21 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

22 អរគុណ។ ហើយជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមសហមេធាវីនាំមុខតំណាង
 23 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដើម្បីមានឱកាសក្នុងការធ្វើសវនាការពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហានេះ។

24 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ុង៖**

25 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមគោរពលោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រម!

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លោកប្រធាន តើយើងអាច <មានមតិយោបល់> ក្រោយពី <យើងបានស្តាប់មតិយោបល់> របស់
 2 មេធាវីការពារក្តីបានទេ ដើម្បីឱ្យយើងអាចឆ្លើយតបទៅនឹងសំណើជាក់លាក់របស់ពួកគាត់ជាមុនសិន
 3 លោកប្រធាន ហើយបានខ្ញុំធ្វើតាមក្រោយ។ តើអាចអនុញ្ញាតទេលោកប្រធាន?

4 ប្រសិនបើមិនអីចឹងទេ ខ្ញុំអាចធ្វើការកត់សម្គាល់ជាទូទៅ <សិនក៏បានដែរ> ហើយនិងបន្ទាប់មក
 5 ទៀត ខ្ញុំអាចនឹងស្នើសុំនៅពេលក្រោយដើម្បីឆ្លើយតបទៅនឹងមេធាវីការពារក្តីតាមតែការសម្រេចរបស់
 6 លោកប្រធាន។

7 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

8 អង្គជំនុំជម្រះតម្រូវឱ្យលោកស្រីធ្វើនាពេលនេះតែម្តងដើម្បីបង្កើនល្បឿននីតិវិធីនៃការពិភាក្សា
 9 របស់យើង ពីព្រោះមេធាវីការពារក្តីត្រូវនិយាយចុងក្រោយគេ។

10 [០៩:៣៣:៥២]

11 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ាដ៖**

12 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ <បើអីចឹង> យើងខ្ញុំមានការកត់សម្គាល់ខ្លីទេ។ <ជាដំបូង> យើង
 13 ខ្ញុំសូមរំលឹកថា ខ្ញុំនិង ពេជ អង្គ គឺស្ថិតក្នុងស្ថានភាពតែមួយជាមួយនឹងមេធាវីការពារក្តី។ យើងមិនអាច
 14 ចូលមើលសំណុំរឿង ០៣, ០៤ បានទេ ហើយយើងបានឃើញឯកសារហ្នឹងកាលពីថ្ងៃសុក្រដូចជាភាគី
 15 ផ្សេងទៀតដែរ នៅក្នុងបាច់ឯកសារដែលគេបានប្រគល់ឱ្យយើង។ យើងឃើញថា មានឯកសារ៥៤ ជា
 16 ភាសាខ្មែរ, ៥៤ ជាភាសាអង់គ្លេស។ យើងគិតថាឯកសារទាំងអស់ ប្រហែលបកប្រែទៅជាអង់គ្លេស
 17 ហើយមានតែ <ឯកសារ> ២០ តែប៉ុណ្ណោះដែលបកប្រែជាភាសាបារាំង។ យើងបានដឹងអំពីឯកសារទាំង
 18 អស់នេះ កាលពីរសៀលថ្ងៃសុក្រ។ យើងគោរពទៅតាមការសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះថា តើ អាចមាន
 19 ការ <ពន្យារពេល> ការស្តាប់ចម្លើយ សាក្សីពាក់ព័ន្ធនឹងត្រពាំងថ្ម ឬក៏យ៉ាងម៉េច? យើងខ្ញុំធ្វើការផ្ទឹងផ្ទែង
 20 <សង្កេត> ពាក់ព័ន្ធនឹងការបង្ហាញឯកសារទាំងអស់នេះ។ យើងដឹង <យ៉ាងពេញលេញ> អំពីការ
 21 ជំទាស់នឹងសំណើរបស់មេធាវីការពារក្តី ពីព្រោះថាភាគីនីមួយៗ អាចមានលទ្ធភាពសម្រេចដោយខ្លួន
 22 ឯងផ្ទាល់ <ថា> ឯកសារ <ណាខ្លះ> ហើយនិងព័ត៌មាន <អ្វីខ្លះដែលចាំបាច់ សម្រាប់> សវនាការវគ្គថ្មី
 23 <នេះ>។ ដូច្នោះ យើងគិតថាធ្វើយ៉ាងម៉េចឱ្យសវនាការឈានទៅមុខបានលឿនបំផុតតាមដែលអាចធ្វើ
 24 ទៅបាន។ ដូច្នោះ យើងទុកចិត្តទៅលើអង្គជំនុំជម្រះដើម្បីអាចធ្វើការផ្ទឹងផ្ទែងទៅលើសិទ្ធិផ្សេងៗរបស់
 25 ភាគីនៅក្នុងសំណុំរឿង។ <យើងជឿថា នៅក្នុង> សប្តាហ៍នេះត្រូវតែដំណើរការទៅមុខ ពីព្រោះថាយើង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មានសាក្សីមួយពាក់ព័ន្ធនឹងព្រលានយន្តហោះកំពង់ឆ្នាំង ហើយនិងមានសាក្សីមួយទៀតពាក់ព័ន្ធនឹង
 2 នឹងទំនប់មករា ក៏ប៉ុន្តែទោះជាយ៉ាងណាក៏អង្គជំនុំជម្រះជាអ្នកសម្រេច ហើយយើងនឹងគោរពទៅតាម
 3 ការសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះ<ចំពោះចំណុចនេះ។ យើងក៏ដឹងដែរថា អាចនឹងមាន>ការជំទាស់
 4 <លើកឡើងដោយ>ភាគីផ្សេងៗទៀតផងដែរ។

5 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

6 អរគុណ។ ជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមមេធាវីការពារក្តី។ ជាដំបូងគឺក្រុម
 7 មេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា ដើម្បីមានឱកាសធ្វើសារណាតបទៅនឹងការលើកឡើងដាក់បង្ហាញ
 8 ឯកសារថ្មីរបស់សហព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

9 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី!

10 [០៩:៣៦:៣៥]

11 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

12 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមជម្រាបសួរលោក លោកស្រីចៅក្រម សូមជម្រាបសួរភាគី
 13 ទាំងអស់។ ខ្ញុំគិតថាវាជាការសំខាន់<ក្នុងការពិនិត្យមើល>ការបង្ហាញ<ឯកសារ>ចុងក្រោយ<នេះ>។
 14 យើងបានធ្វើការគណនាបែបគណិតវិទ្យា ហើយឥឡូវនេះ យើងឃើញថាមានការដាក់បង្ហាញ ១៣
 15 <លើក ចាប់តាំងលើកទី១ នៅក្នុង>ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៤មកម៉្លេះ។ ការដាក់បង្ហាញទាំង១៣លើកនេះ គឺ
 16 ធ្វើឱ្យយើងទទួលបាននូវឯកសារសរុបចំនួន ៧.៧៤៤ទំព័រ រួមបញ្ចូលជាមួយនឹងឯកសារ <៦០០>ទំព័រ
 17 ទៀត<គឺសរុបទៅ>មានឯកសារទាំងអស់<>៨.៣៤៤ទំព័រ <ដូច្នេះវាមានចំនួនជិត ៨.៥០០ទំព័រ។
 18 ដើម្បីជាការរំលឹកជូនទៅដល់អង្គជំនុំជម្រះ ចំពោះការដាក់បង្ហាញឯកសារនាពេលមុនៗនេះ គឺខ្ញុំយោង
 19 ឧទាហរណ៍មួយនៅថ្ងៃទី២០> ខែមីនា <ឆ្នាំ២០១៥> យើងទទួលបានប្រហែលជា ២៦០០<ទំព័រ។>
 20 ហើយការដាក់បង្ហាញ<ឯកសារ លើកទី>១០ <គឺនៅថ្ងៃទី២៨> ខែមេសា ២០១៥ គឺយើងទទួលបាន
 21 ប្រហែល<១.០៥៧>ទំព័រ ហើយឥឡូវនេះ យើងទទួលបាន ៦០០ទំព័រទៀត គឺ<ដូចអ្វីដែលខ្ញុំបាន
 22 និយាយអីចឹង ជាសរុបគឺ>យើងទទួលបានប្រហែលជា ៨.៥០០ទំព័រ។

23 នៅពេលដែលយើងនិយាយអំពីធនធានរបស់មេធាវីការពារក្តី <ថាទី>មេធាវីការពារក្តី<អាច
 24 មានលទ្ធភាពក្នុងការអាន>ឯកសារ<ថ្មីទាំងអស់>ពីសំណុំរឿង០៣, ០៤<បានដែរឬទេ? មានចម្លើយ
 25 តែមួយគត់>ដែលយើងអាចផ្តល់ជូនបាននៅពេលនេះ <គឺមានលទ្ធភាពតិចណាស់។> យើងមានកាល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 <វិភាគ>សវនាការ<ដែលទាមទារពេលវេលាច្រើនក្នុងប៉ុន្មានខែចុងក្រោយនេះ នៅមុនពេលសម្រាក
 2 សវនាការ។ ជាក់ស្តែង> យើងក៏ត្រូវត្រៀមសម្រាប់សវនាការបីរបស់អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល
 3 សម្រាប់បណ្តឹងសាទុក្ខរបស់យើង <នៅ>ដើមខែកក្កដា<។ អីចឹង តើ>យើង<អាចទេ ទៅ>ពិនិត្យ
 4 មើលឯកសារទាំងអស់នេះ<ឲ្យបានត្រឹមត្រូវ ក្នុងន័យវិភាគ>ឯកសារទាំងអស់នេះជាកស្តុតាង<? មិន
 5 អាចទេ។> គឺថាចម្លើយ<ចំពោះសំណួរនេះគឺមិនអាចតែម្តង។>

6 [០៩:៣៩:១២]

7 <តើយើង>អាចពិភាក្សាខ្លឹមសារនៃឯកសារដែលដាក់បង្ហាញ<ទាំងអស់នេះ>ជាមួយកូនក្តី
 8 របស់យើងបាន<ដែរឬទេ? ចម្លើយគឺ អត់ទេ>។ ឥឡូវនេះ មួយថ្ងៃមុនយើងចាប់ផ្តើមផ្នែកថ្មីនៃសវនា
 9 ការ គឺយើងត្រូវប្រឈមជាមួយនឹងឯកសារ ៦០០ទំព័រថ្មីបន្ថែមទៀត។ ដូច្នេះ យើងគឺថាយើងមិនអាចធ្វើ
 10 ពុតជាថាយើងអាចអានឯកសារនេះចប់គ្រប់នោះឡើយ ហើយខ្ញុំក៏មិនដឹងថា តើលោកចៅក្រមអង្គជំនុំ
 11 ជម្រះសាលាដំបូងធ្វើយ៉ាង<ម៉េច>អាចអានឯកសារនេះឲ្យបានចប់សព្វគ្រប់<បាន>។ ហើយយើងត្រូវ
 12 គិតផងដែរ អំពីធនធានរបស់យើងជាមួយនឹងធនធានរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា <គឺយើងមិនអាចមើល
 13 ចប់>។ នេះជាចំណុចទី១ របស់ខ្ញុំ។ ចំណុចទី២ ដែលខ្ញុំចង់លើក គឺថាខ្ញុំនៅតែឆ្ងល់ទាក់ទងទៅនឹងពេល
 14 វេលា ខ្ញុំបានស្តាប់ដោយយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ ដែលបាននិយាយអំពីកាល
 15 បរិច្ឆេទនៃ<>ការដាក់ឯកសារពាក្យសុំតាំងខ្លួនដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី<ទាំងអស់នេះ>។ ទោះបីថា ខ្ញុំ
 16 ពិនិត្យមើលទៅលើ<កាលបរិច្ឆេទហ្នឹងក្តី> ឧទាហរណ៍ដូចជា លេខ៣ គឺពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹង
 17 រដ្ឋប្បវេណី ឯកសារ D5857 <ប្រសិនបើមិនមែនដាក់តាំងពីឆ្នាំ២០០៩ទេ និយាយអីចេះវិញ ដាក់តាំងពី
 18 ឆ្នាំ២០១៣ ហេតុអ្វីបានជាយើងត្រូវ ប្រើរយៈពេលដល់ទៅ>ពីរឆ្នាំ<ដើម្បីដាក់បង្ហាញពាក្យសុំតាំងខ្លួន
 19 ជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី របស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះទៅវិញ?> ហេតុអ្វីបានជា គេរង់ចាំទើប
 20 តែមកបង្ហាញនៅពេលនេះទៅវិញ? <ខ្ញុំមិនយល់សោះ ម៉េចបានត្រូវ>ពន្យារពេលដល់ទៅពីរឆ្នាំបែប
 21 នេះ? មានឯកសារ<មួយចំនួនផ្សេង>ទៀត ដែលមិនមែនជាពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
 22 សូម្បីតែកាលបរិច្ឆេទក៏ធ្វើឲ្យយើងឆ្ងល់ថា ហេតុអ្វីបានជាវាយ៉ាងដូច្នោះ។ ឧទាហរណ៍ដូចជា <ឯកសារ
 23 ទី១ គឺជាកិច្ចសម្ភាសន៍មួយពីខាងការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា របស់បុគ្គលម្នាក់>ដែល<ខ្ញុំសូមមិន
 24 បញ្ចេញ>ឈ្មោះ<របស់គាត់ទេ ប៉ុន្តែចុះកាលបរិច្ឆេទ>ថ្ងៃ០៥ ខែសីហា ២០០៨។ ហេតុអ្វីបានទើបមក
 25 ដាក់<នៅ>រយៈពេលប្រាំពីរឆ្នាំក្រោយមកនេះទៅវិញ។ <ខ្ញុំមិនយល់សោះ។>

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [០៩:៤១:៣២]

2 <មានរបាយការណ៍ទីតាំងឧក្រិដ្ឋកម្មមួយនៃ>ដីកាចាត់បង្គាប់ឱ្យស៊ើបជំនួស <ចុះខែកញ្ញា>
 3 ឆ្នាំ២០១១ ប៉ុន្តែហេតុអ្វីទើបយកមក<ដាក់នៅពេលនេះ។ នេះក៏ជារឿងមួយទៀតខ្ញុំមិនយល់ដែរ>។<>
 4 ដូចគ្នាចំពោះកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយសាក្សីនៅក្នុងសំណុំរឿង០០៤ ខ្ញុំពិនិត្យទៅលើឯកសារមួយចំនួន
 5 <គឺមាន>ឯកសារមួយ<>មកពីខែមីនា ២០១៥ ឯកសារ<មួយពីខែមេសា ឆ្នាំ២០១៥, ឯកសារមួយ>
 6 មកពីខែឧសភា <ឆ្នាំ២០១៥ ហើយ>ឯកសារ<មួយ>មកពីថ្ងៃ១០ មិថុនា <ឆ្នាំ២០១៥>។ យើងដឹង
 7 <ច្បាស់ហើយថា>ផ្នែកនៃសវនាការនេះ ត្រូវបានគ្រោងតាំងពីមុនពេលដែលយើងឈប់សម្រាក<មក
 8 ម៉្លោះ។ ចុះ>ហេតុអ្វីបានជាយើងត្រូវមកប្រឈមជាមួយកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយនៅដំណាក់កាលបែប
 9 នេះទៅវិញ។

10 ដូច្នោះ ខ្ញុំគិតថាការចាត់ចំណាត់ថ្នាក់ ឬក៏ការរៀបចំបែបនេះ គឺវាមិន<ត្រូវនឹងរយៈពេលនៃឆ្នាំ
 11 កន្លងមក តែវាពិតជាតិចជាងជ្រុលហើយ>។ <សរុបទៅ> យើងមិនមានលទ្ធភាព ឬក៏យើងមិនអាច
 12 សាកសួរសាក្សី ឬក៏ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែល<នឹង>ត្រូវមកបង្ហាញ<នាពេលខាងមុខ>នេះឡើយ។
 13 <ពិតណាស់ យើងត្រូវពិនិត្យ>មើល<ឯកសារទាំងនោះ តែយើងមើល>ដោយត្រួសៗ<ប៉ុណ្ណោះ> ទៅ
 14 លើពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹង<ថ្មីទាំងអស់នេះ ថាតើពួកគេមានផលប៉ះពាល់ចំពោះសាក្សីដែលនឹង
 15 ត្រូវមកនាពេលខាងមុខនេះ ឬក៏អត់>។ ដូច្នោះ <សំណួរចម្បងរបស់យើងគឺថា> ហេតុអ្វីបានជាយើង
 16 អនុញ្ញាតឱ្យពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទាំងអស់នេះ ចូលទៅក្នុងសំណុំរឿងរបស់យើង
 17 ទៅវិញ? ថាតើឯកសារនេះ វាសំខាន់នៅត្រង់ចំណុចណាខ្លះ? តើហេតុអ្វីទើបធ្វើឱ្យឯកសារនេះអាច
 18 ទទួលបញ្ចូលទៅក្នុងសំណុំរឿងបាន? ហេតុអ្វីក៏មិនទុកឱ្យចៅក្រម ហើយនិងមេធាវីសំណុំរឿង០០៣,
 19 ០០៤ ដោះស្រាយ<រឿងពាក្យសុំតាំងខ្លួន>ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី<ទាំងអស់>នេះទៅ? ហេតុអ្វីបាន
 20 ជាវាជាការចាំបាច់ឱ្យសំណុំរឿង០០២ <ពាក់ព័ន្ធនឹងពាក្យសុំតាំងខ្លួនជា>ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី<ទាំង
 21 អស់>នេះទៅវិញ<?> ខ្ញុំ<>ដឹងថាមានអ្វីនៅពីក្រោយខ្នងនោះ <តែខ្ញុំគ្រាន់តែ>ស្មាន<ប៉ុណ្ណោះ។>
 22 ប៉ុន្តែអ្វីដែលខ្ញុំអាចប៉ាន់ស្មានបាន គឺថាសំណុំរឿង០០៣, ០០៤ ប្រហែលជានឹងមិនមាន ឬក៏នឹងប្រហែល
 23 ជានឹងមិនកើតឡើង។ ហេតុដូច្នោះហើយ ទើបយើងដាក់បញ្ចូលឯកសារជាច្រើនភស្តុតាងជាច្រើនពី
 24 សំណុំរឿង០០៣, ០០៤ មកចូលនៅក្នុងសំណុំរឿង០០២ ទៅវិញ។ ប៉ុន្តែ<ត្រឡប់ទៅនិយាយអំពីការ
 25 កត់សម្គាល់ដែលខ្ញុំលើកឡើងខាងដើម យកមកគិតលើ>ចំនួនឯកសារ ៨.៥០០ទំព័រជាងនោះ <ខ្ញុំគិតថា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 យើងនឹងឈានដល់ពេលមួយ ខ្ញុំហៅថា> “វាល្អមគ្រប់គ្រាន់ហើយ” <>។ <គួរតែទុកពាក្យសុំតាំងខ្លួន
 2 ជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទាំងអស់នោះ នៅកន្លែងដើមរបស់វាទៅ គឺក្នុង>សំណុំរឿង០០៣ <និង>
 3 ០០៤ <ហើយ>ទុកឱ្យមេធាវី និងចៅក្រមសំណុំរឿង០០៣, ០០៤ ជាអ្នកដោះស្រាយទៅវិញទៅ។
 4 ដូច្នេះ<បើសិនជាអង្គជំនុំជម្រះ គិតថាវាមិនមែនជា>ស្ថានភាពនេះ<ទេ> គឺ<ប្រាកដណាស់>យើងត្រូវ
 5 ការពេលវេលាបន្ថែមដើម្បីពិនិត្យមើលទៅលើឯកសារទាំងអស់នេះ។

6 [០៩:៤៤:៥៩]

7 <យើងមិនទាន់បានទទួលនូវឯកសារទាំងអស់នោះទេ គឺ>អាចនិយាយថា យើងស្ថិតនៅក្នុង
 8 ស្ថានភាពសំណងមួយដោយសារតែថ្ងៃពុធ ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ គឺយើងមានសាក្សី<ចំនួនពីរ> ដែលមិនពាក់
 9 ពន្ធនាគារនឹងផ្នែកនេះ។ ដូច្នេះ ការដែលយើង<ពន្យារពេលស្តាប់សក្ខីកម្ម>ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនៅថ្ងៃ
 10 នេះ និង<សាក្សីម្នាក់នៅ>ថ្ងៃស្អែក គឺអាចផ្តល់ពេលវេលាមួយអាទិត្យបន្ថែមដល់យើងទៀត។ តែទោះ
 11 ជាយ៉ាងណាក៏ដោយ ខ្ញុំគិតថាវាមិនអាចជៀសវាងបានឡើយដែលយើងត្រូវការពេលវេលា ក៏ដូចជា
 12 ធនធានគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីអានទៅលើពាក្យសុំតាំងខ្លួនដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី<>ទាំងអស់នេះ។ <ខ្ញុំគិតថា
 13 វាមិនមែនជាបញ្ហានោះទេ។> មតិចុងក្រោយរបស់ខ្ញុំសុំបន្ថែមថា ពាក្យសុំតាំងខ្លួនទាំងអស់នេះ មិន
 14 មែនគ្រាន់តែជាពាក្យសុំតាំងខ្លួននោះ<ទេ។>សំណុំរឿង០០២/០១ ពាក្យសុំតាំងខ្លួន<ទាំង>នេះត្រូវបាន
 15 ប្រើប្រាស់ជាភស្តុតាងយ៉ាងសំខាន់។ ដូច្នេះ ផ្អែកទៅតាមបទពិសោធន៍របស់យើងនៅក្នុងសំណុំរឿង
 16 ០០២/០១ <>ពាក្យសុំតាំងខ្លួននេះចាំបាច់<ក៏ត្រូវគេយកមក>ពិចារណា<ដែរ ហើយផ្តល់ទម្ងន់ជា
 17 តម្លៃ>ភស្តុតាង<ឱ្យដូចគ្នាទៅនឹងសក្ខីកម្មដែលផ្តល់ដោយសាក្សីផងដែរ>។ <>បន្ថែមពីលើនេះទៀត
 18 យើងបានឃើញថាសំណុំរឿង ០០២/០២ <ក្នុងការជំនុំជម្រះបច្ចុប្បន្ន> គឺមានពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើម
 19 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីជាច្រើន<មានភាពខ្លះចន្លោះគ្រប់បែបគ្រប់>យ៉ាង<។ ពេលខ្លះ សាក្សីមកផ្តល់សក្ខី-
 20 កម្មនៅទីនេះ ហើយនិយាយថា “គាត់មិនដែលនិយាយដូច្នោះទេ។” មានគេសរសេរឱ្យ តែមិនស្គាល់
 21 ឈ្មោះ> ហើយអ្នកនោះជួនកាល មិនទាំងដឹងអ្វីដែលដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីចង់និយាយអ្វីឱ្យពិតប្រាកដ
 22 ផង។>។ ដូច្នេះ យើងត្រូវតែប្រុងប្រយ័ត្នអំពីពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី<ទាំងអស់នេះ>
 23 ។ ដូច្នេះ ខ្ញុំគិតថានេះជាបញ្ហាមួយ។ យើងមិនគួរធ្វើ<ការ>បំបែកឱ្យខុសគ្នារវាងពាក្យសុំតាំងខ្លួន<ជា
 24 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី> ជាមួយនិងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់សាក្សី<នោះ>ឡើយ។ ដូច្នេះលោក
 25 ប្រធាន ខ្ញុំសូមស្នើថា ទី១ បដិសេធសំណើនេះ។ ទី២ ប្រសិនបើលោកប្រធានមិនបដិសេធសំណើនេះទេ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គឺថាគួរតែផ្តល់ពេលវេលាថ្ងៃនេះ និងថ្ងៃស្អែកដល់<យើង>ដើម្បីពិនិត្យមើលទៅលើការដាក់ឯកសារថ្មី
2 នេះ<ផង>។ សូមលោកប្រធានអនុញ្ញាត។

3 [០៩:៤៧:១១]

4 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

5 អរគុណ។ សូមអញ្ជើញមេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន។

6 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ**

7 <ចាស> សូមអរគុណលោកប្រធាន ជម្រាបសួរអស់លោក លោកស្រីចៅក្រម ហើយនិងភាគី
8 ទាំងអស់។ <>លោកប្រធានខ្ញុំចង់និយាយថា <តាមទស្សនទានរបស់ក្រុមមេធាវីការពារក្តីរបស់លោក
9 ខៀវ សំផន យើងយល់ថា បញ្ហា>ខ្វះការបញ្ជូនឯកសារពីសំណុំរឿង០០៣, ០០៤ មកនេះ គឺវាមាន
10 កាន់តែធំឡើងៗ ហើយបង្កើតឲ្យមានភាពអយុត្តិធម៌ក្នុងការកាត់សេចក្តី។ ខ្ញុំយល់ឃើញថា ខាងសហ
11 ព្រះរាជអាជ្ញានោះ ដូចជាមើលស្រាលការងារនេះ <ត្រង់ថា> គាត់និយាយថាតែមួយ<>រសៀលហ្នឹង
12 <គាត់>អាចអានឯកសារ<ថ្មីទាំង៥៤នេះចប់>។ <នេះគឺជាអ្វីដែលគាត់បានផ្តល់យោបល់កាលពីព្រឹក
13 មិញនេះ។> ខ្ញុំថាការគិតដូច្នោះ ជាការមើលស្រាលការងារ<ខាងក្រុមការពារក្តី> ព្រោះថាកាលណា
14 យើងផ្តល់ឯកសារមកនោះ យើងមិនត្រឹមតែអាន<ត្រួសៗ>តែប៉ុណ្ណឹងទេ គឺយើងត្រូវធ្វើការការពារកូន
15 ក្តីរបស់យើង<ឲ្យបានត្រឹមត្រូវ គឺ>ត្រូវវិភាគឯកសារ រៀបឯកសារទៅនឹងឯកសារផ្សេងៗទៀត។
16 ដូច្នោះត្រូវការវិភាគល្អិតល្អន់ណាស់<> អីចឹងព្រះរាជអាជ្ញា យកការងារដែលធ្វើ<រួចរាល់ហើយ>
17 ដោយសហការីរបស់ខ្លួនពីមុនមកហើយហ្នឹង។ <ដូច្នោះគាត់អាចអានឯកសារទាំងអស់ហ្នឹងបានឆាប់។
18 នេះគឺជាជម្រើសរបស់គាត់> នេះជារបៀបការងាររបស់គាត់ៗធ្វើអីចឹង។ ក៏ប៉ុន្តែកុំ<រំពឹង>ឲ្យខាង
19 ការពារក្តីធ្វើការងារដូចគាត់នោះ <ធ្វើតាមរបៀបបន្ទាន់បែបហ្នឹងនោះ។ នេះជាចំណុចទី១ ដែលខ្ញុំចង់
20 លើកឡើង>។ ចំណុចសំខាន់មួយទៀតនោះដែលខ្ញុំចង់លើកឡើងគឺ ការធ្វើការធ្វេសប្រហែសរយៈពេល
21 <ប៉ុន្មានសប្តាហ៍ ឬ>ប៉ុន្មានខែចុងក្រោយនេះ គឺការបញ្ជូលនៅក្នុងសំណុំរឿង០០២ នូវឯកសារជាច្រើន
22 ដែលចេញពីការស៊ើបអង្កេតដែលកំពុងធ្វើ។ ខ្ញុំសូមសង្កត់ធ្ងន់លើចំណុចនេះ ពីព្រោះថា នៅពេលដែល
23 មេធាវី នួន ជា បានលើកឡើងអម្បាញ់អីចឹង គឺថាមាន មេធាវីការពារក្តីនៅក្នុងសំណុំរឿង០០៣, ០០៤
24 គឺមានមេធាវីដែរ ហើយមានច្បាប់ ក្របខ័ណ្ឌច្បាប់ដែរនៅក្នុងសំណុំរឿងទាំងអស់ហ្នឹង ដែលសង្កត់ទៅ
25 លើអ្នក ជនសង្ស័យ ឬជនជាប់ចោទសំណុំរឿង០០៣, ០០៤ <ហើយ>នោះវាមិនពាក់ព័ន្ធនឹងសំណុំរឿង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 00២ យើងនេះទេ។ អីចឹង<មានសំណើសុំ>ដាក់បញ្ចូលឯកសារ<ថ្មីៗ>មក<កើនឡើង>រហូតនោះ
 2 <ដូចសហភាពរបស់ខ្ញុំបានលើកឡើងចំនួនច្បាស់លាស់ហើយ> គឺថា<>យើងអត់ក្តាប់ឯកសារទាំង
 3 នេះបានទេ។ អីចឹង ឥឡូវនេះយើងត្រូវដឹងថា តើគោលបំណងនៃការបញ្ចូលឯកសារទាំងអស់នេះជាអ្វី
 4 វាជាឯកសារដោះបន្ទុកឬយ៉ាងណា<?> បើសិនជាឯកសារដោះបន្ទុក យើងចាប់អារម្មណ៍ ហើយយើង
 5 ចង់ដឹងថាកន្លែងណាដែលអាចដោះបន្ទុកបាន ឬក៏គ្រាន់តែដាក់ភស្តុតាងបន្ថែម។ ចង់និយាយថាឯកសារ
 6 ដែលមាននៅក្នុងសំណុំរឿង០០២ហ្នឹង មិនគ្រប់គ្រាន់ទេឬក៏យ៉ាងណា<? អ្វីដែលខ្ញុំបានឮ> ព្រះរាជ
 7 អាជ្ញាកាលពីព្រឹកមិញនេះ និយាយទៅដោយសង្ខេបទៅថា ឯកសារទាំងអស់នេះស្រួលអានទេ អានមួយ
 8 ភ្នែកទៅវាចប់ទៅហើយ គ្មានឯកសារអ្វីពិបាកទេ មិនមានព័ត៌មានថ្មីអ្វីនោះទេ។ <ប៉ុន្តែ>បើសិនជាអីចឹង
 9 មែននោះ <ហេតុអ្វី>ចាំបាច់បញ្ជូនដាក់បន្ថែមមក<ក្នុងសវនាការនេះ>ធ្វើអ្វី<?> បើដាក់មក មិនចប់
 10 មិនហើយ ហើយយើងមិន ក្តាប់ឯកសារនេះមិនបាន<ផង? ខ្ញុំសូមរំលឹកផងដែរថា យើងមិនមែនជាភាគី
 11 មួយក្នុងកិច្ចដំណើរស៊ើបអង្កេតក្នុង>សំណុំរឿង០០៣, ០០៤ <នោះទេ>។ អីចឹង <ប្រតិកម្មដំបូងរបស់
 12 ខ្ញុំគឺ>បើសិនជាឯកសារទាំងអស់នេះមិនសូវសំខាន់ទេ ដូចដែលព្រះរាជអាជ្ញាបានលើកឡើងកាលពីព្រឹក
 13 មិញនោះ អីចឹង<យើងមិនគួរទទួលយកវាទេ គឺ>យើងជំទាស់តែម្តង<ទៅ> ព្រោះថាវាអត់មានបញ្ហាអី
 14 ទេ វាអត់សំខាន់តែម្តង ហើយមិនបាច់ពន្យារពេលអ្វីទេ។ <នេះជាចំណុចទី៣ ដែលខ្ញុំទទួលបាន>

[០៩:៥១:០៧]

16 ប៉ុន្មានខែចុងក្រោយនេះ<>គឺយើងដូចជាអ្នកសុំទាន សុំពន្យារពេលវេលាអីចឹងរាល់ថ្ងៃ បើធ្វើទៅ
 17 តែកូនក្តីយើងមានជាប់ពាក់ព័ន្ធ ព្រោះថាលក្ខខណ្ឌការងារកាន់តែយ៉ាប់ទៅៗ ការងារ បន្ទុកការងារ
 18 កាន់តែច្រើនក្នុងពេលតែមួយ ហើយយើងត្រូវតែមានភាពបត់បែនភាគច្រើន ហើយធ្វើការមិនខ្លាចហត់
 19 ឆ្អើយ ធ្វើយ៉ាងណាដើម្បីការងារកូនក្តីយើងឲ្យបាន ពីព្រោះថាយើង គោលបំណងរបស់យើង យើងចង់
 20 ឲ្យដំណើរការកាត់សេចក្តីទៅមុខហើយ ហើយកុំឲ្យកូនក្តីយើងជាជនរងគ្រោះផងដែរ។ ឥឡូវនេះ <នៅ
 21 ថ្ងៃនេះ គេបានប្រាប់យើងថាមាន> “ឯកសារ<ចំនួន៥៤ គឺមាន>៥០០<ទំព័រ ប៉ុន្តែជាក់ស្តែងគឺមានតែ
 22 ៩៤ទំព័រប៉ុណ្ណោះ> ដែលសំខាន់នោះ។” <នេះជាសម្តីរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា។ ខ្ញុំមានអារម្មណ៍ថា
 23 នេះជាគោលជំហរខាងសហព្រះរាជអាជ្ញា ប៉ុន្តែនៅក្នុងខណៈពេលនេះ ខ្ញុំមិនទាន់បានចូលមើល>ឯក-
 24 សារទាំងអស់នេះ<ផង។ ដោយសារឯកសារទាំងអស់នោះយកចេញពីសំណុំរឿងដែលកំពុងតែនៅបន្ត
 25 ដំណើរការស៊ើបអង្កេត គឺយើងត្រូវ>ចុះហត្ថលេខា<លើទម្រង់បែបបទមួយ ដើម្បីអាចចូលទៅមើល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែបន្ត។

1 ឯកសារទាំងអស់នោះបាន។ > ។

2 <>កាលថ្ងៃសុក្រ យើងអត់បានមកកន្លែងនេះទេ ហើយទើបតែមកដល់ទីនេះ <នៅថ្ងៃនេះ។

3 ដូច្នោះនៅថ្ងៃនេះ យើងចុះហត្ថលេខាទម្រង់បែបបទដើម្បីអាចចូលមើលឯកសារទាំងអស់នោះបាន។ >

4 ហើយឯកសារភាគច្រើនហ្នឹងអត់មានបកប្រែជាភាសាបារាំងទេ អីចឹង <ជាថ្មីម្តងទៀត> យើងសុំឱ្យ

5 ពន្យារពេលដើម្បីឱ្យយើងអាចអានឯកសារទាំងអស់នេះបាន វិភាគឯកសារទាំងអស់នេះបាន ហើយធ្វើ

6 ការជាមួយនឹង<>សហការីរបស់យើងដែលធ្វើការជាភាសាខ្មែរ <និងភាសាអង់គ្លេស>។ <នេះជា

7 ចំណុចមួយ។ > ហើយស្រាប់តែ<នៅថ្ងៃ>នេះ គេនិយាយថា “យើងអាចបន្តដំណើរការនីតិវិធីដោយមិន

8 មានបញ្ហាអ្វីទេ ព្រោះថាមិនប៉ះពាល់ដល់មេធាវីការពារក្តីនោះទេ <កុំបារម្ភ>។ <អង្គជំនុំជម្រះអាចបន្ត

9 ដំណើរការសវនាការដូចធម្មតាបាន។ > បើអីចឹង ខ្ញុំសួរថាមានប្រយោជន៍អីឯកសារទាំង៥៤<នេះ បើ

10 យើងអាចដំណើរការនីតិវិធីដូចធម្មតានោះ? ខ្ញុំសួរអង្គជំនុំជម្រះ ប្រសិនបើឯកសារទាំងអស់នេះ ពុំមាន

11 ចំណុចអ្វីសំខាន់ទេ គឺគួរតែដកឯកសារទាំងអស់នោះចេញទៅ ទុកមួយឡែកទៅ។ បើសិនជាឯកសារ

12 ទាំងអស់នោះមានគោលបំណងជាក់លាក់មួយ បើសិនជាមានសារៈប្រយោជន៍នោះ ហើយបើសិនជា>

13 ព្រះរាជអាជ្ញា<មានបំណង>ប្រើ<ប្រាស់>ឯកសារទាំង៥៤ហ្នឹង<នាពេលឥឡូវនេះ ឬក៏នាពេល

14 ក្រោយតាមសំណើសុំដាក់បញ្ចូលជាឯកសារភស្តុតាងស្របតាមវិធាន៨៧(៤) អីចឹងនោះ>សូមឱ្យទុក

15 ពេលវេលាឱ្យមេធាវីការពារក្តីមានពេលវិភាគឯកសារទាំងអស់ ធ្វើយ៉ាងណាឱ្យមានភាពស្មើគ្នានៃគូ

16 ភាគី។ <នៅ>ថ្ងៃនេះ យើង<និយាយទាំងងងឹតងងល់>អីចឹង គឺយើងកំពុងតែនិយាយអំពីឯកសារទាំង

17 អស់នេះ ដោយគ្រាន់តែបានមើលសេចក្តីរៀបរាប់នៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធឯកសារប៉ុណ្ណោះ។ > យើងអត់<ដឹង

18 អំពីខ្លឹមសារនៃឯកសារនោះទេ។ ខ្ញុំមិនអាចឆ្លើយប្រាប់អង្គជំនុំជម្រះថា បាន ឬមិនបាននោះទេ

19 ប្រសិនបើយើងបន្តដំណើរការសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីតាមរបៀបបែបនេះ។ >

20 អីចឹង<ដំណោះស្រាយដែលស្រួលនោះ ជាថ្មីម្តងទៀត>គឺថា<ដក>ឯកសារទាំងអស់នេះ<ចេញពី

21 សំណុំរឿងនេះ> ហើយ<ព្យាយាមកុំប្រើប្រាស់ឯកសារក្នុងសំណុំរឿង០០២ ដែលចេញមកពី>សំណុំ

22 រឿង០០៣, ០០៤ ដោយមិនទាន់នឹងចប់<នីតិវិធីស៊ើបអង្កេត។ ការស៊ើបអង្កេតកំពុងបន្ត ហើយយើងក៏

23 មិនដឹងថាមានអ្វីកើតឡើងផងក្នុងដំណើរការហ្នឹង។ យើងមិនដឹងថា គេបានធ្វើសំណើអ្វីផង ជាសំណើ

24 ដែលស្នើសុំឱ្យដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនេះមកធ្វើសក្ខីកម្មបញ្ជាក់។ >

25 [០៩:៥៤:២០]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អីចឹងដូចមេធាវីរបស់លោក នួន ជា បាននិយាយអីចឹង<កាលពីពីរបីសប្តាហ៍មុន នៅចំពោះមុខ
 2 អង្គជំនុំជម្រះ> គឺថាឯកសារនៃដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីហ្នឹងមានចំនួនច្រើន <គឺមានបំពេញឈ្មោះ
 3 ហ្នឹង>មិនអាចទុកចិត្តបាន។ <នៅថ្ងៃនេះ យើងមិនចង់ឱ្យមានការដាក់បញ្ចូលឯកសារទាំងអស់នោះក្នុង
 4 សំណុំរឿង ដោយមិនដឹងថា ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទាំងអស់នោះ នឹងមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅចំពោះមុខអង្គ
 5 ជំនុំជម្រះបាននោះទេ។> អីចឹង <មានពីរចំណុច> បើសិនជា<ព្រះរាជអាជ្ញាមានហេតុផលជាមូលដ្ឋាន
 6 >ចង់<ឱ្យទទួលជាភស្តុតាង ឬចង់ឱ្យស្តាប់សក្ខីកម្មទាំងនេះនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ ព្រះរាជអាជ្ញា
 7 គួរដាក់សំណើមក ហើយត្រង់ចំណុចនេះ> យើងត្រូវតែពិភាក្សាគ្នាឱ្យបានត្រឹមត្រូវ តទល់គ្នា<។ ខ្ញុំ
 8 និយាយលឿនពេក គេស្តាប់ខ្ញុំមិនយល់ទេ, ខ្ញុំនឹងព្យាយាមនិយាយឱ្យយឺតជាងហ្នឹង។ ដូច្នោះ ប្រហែលត្រូវ
 9 តទល់គ្នានៅត្រង់ចំណុចនេះ។> ព្រះអាជ្ញា<មានបំណងហៅបុគ្គលមួយចំនួនមកធ្វើសក្ខីកម្មនៅមុខអង្គ
 10 ជំនុំជម្រះ ហើយព្រះរាជអាជ្ញាដាក់សំណើមកសម្រាប់គោលបំណងកោះហៅហ្នឹង។ តែយ៉ាងណាក៏
 11 ដោយ ក៏យើងលែងទទួលយកសក្ខីកម្ម ឬឯកសារជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដ៏ច្រើនរាប់មិនអស់នេះហើយ
 12 ព្រោះយើងមិនដឹងច្បាស់អំពីឯកសារទាំងនោះ។ ចំណុចមួយដែលច្បាស់នោះ បើសិនណាអង្គជំនុំជម្រះ
 13 សម្រេចយកឯកសារទាំងនេះមកដាក់បង្ហាញចំពោះភាគីនោះ ហើយភាគីអាចប្រើប្រាស់ឯកសារនោះ
 14 បាន វាច្បាស់ណាស់ថា យើងមិនអាចស្តាប់សក្ខីកម្មបានទេ ចំពោះសាក្សីណាក៏ដោយដែលមាន>
 15 ទាក់ទងទៅនឹងការដ្ឋានត្រពាំងថ្ម<។ ត្រង់នេះ យើងត្រូវឱ្យប្រាកដទាំងអស់គ្នា>។ អីចឹងយើងមិនអាច
 16 បន្តដំណើរការសវនាការដូច<ធម្មតា>បានទេ ពីព្រោះថាយើងហាក់ដូចជាមនុស្ស<ខ្វាក់>ទៅហើយ បើ
 17 ធៀបទៅនឹងព្រះរាជអាជ្ញានោះ។

18 មានចំណុចសំខាន់មួយទៀតដែលយើងត្រូវ<ត្រឡប់>និយាយគឺថា និយាយទាក់ទងទៅនឹងទម្ងន់
 19 នៃ<កំណត់ហេតុស្តាប់>ចម្លើយ<ដែលបានដាក់បញ្ចូលរួចមកហើយនៅក្នុងសំណុំរឿង តាមរយៈកិច្ច
 20 ដំណើរការនេះ និង>សំណើដាក់ឯកសាររបស់ព្រះរាជអាជ្ញាទាំងអស់នេះ<។ ជាថ្មីម្តងទៀត> យើងខ្ញុំ
 21 សូមរំលឹក<អង្គជំនុំជម្រះថា យើងកំពុងតែដោះស្រាយទៅលើសំណុំរឿងមួយ ដែលកំពុងតែនៅបន្តនិរិទ្ធិ
 22 ស៊ើបអង្កេតនៅឡើយ ដែល>លោក ខៀវ សំផន គាត់មានសិទ្ធិរបស់គាត់ <ហើយឥឡូវនេះ ការស៊ើប
 23 អង្កេតនៅតែបន្តនៅឡើយ> ហើយយើងមិនចេះតែអាចយក<កំណត់ហេតុស្តាប់>ចម្លើយ<ពី>សំណុំ
 24 រឿង០០៣, ០០៤ ដែលគេកំពុងតែស៊ើបអង្កេតនោះយកមកដាក់បញ្ចូលសំណុំរឿង ០០២ហ្នឹងរហូតទេ។
 25 អីចឹងជម្រើសមានតែមួយទេ គឺថាបដិសេធ<ទាំងស្រុងនូវ>ឯកសារ<ថ្មីទាំងអស់>នេះចោល យើងបន្ត

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សវនាការយើងធម្មតា។ បើសិនជាយកឯកសារទាំងអស់នេះមក<ដាក់ពិភាក្សាដេញដោល នោះយើង
2 ត្រូវការពេលវេលាដើម្បីពិនិត្យមើលឯកសារទាំងអស់នោះសិន ហើយចំពោះសវនាការរយៈពេលពីរថ្ងៃ
3 គិតរហូតមកដល់ថ្ងៃនេះ គឺវាមិនគ្រប់គ្រាន់នោះទេ ដូច្នោះ>មេធាវីការពារក្តីយ៉ាងហោចណាស់ក៏<ត្រូវ
4 ការពេល>មួយអាទិត្យ <បន្ថែមពីរថ្ងៃនៃសប្តាហ៍នេះទៀត ពីព្រោះយើងយើងមិនមានបញ្ហាអ្វីនោះទេ
5 ក្នុងការ>បន្តសវនាការ<ស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីពាក់ព័ន្ធនឹង>ព្រលានយន្តហោះកំពង់ឆ្នាំង <និងទំនប់>១
6 មករា។ <តែកុំនិយាយថា ការដាក់បង្ហាញឯកសារនេះមិន>មានផលប៉ះពាល់ច្រើន<>មកលើ<ការងារ
7 ត្រៀមរបស់>ភាគីការពារក្តី<ឱ្យសោះ។ វាមិនពិតទេ ហើយនេះជាទស្សនៈខាងព្រះរាជអាជ្ញាតែ
8 ប៉ុណ្ណោះ>។

9 [០៩:៥៧:៤២]

10 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

11 សូមអញ្ជើញតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញា!

12 **លោក ខេល លីសាក់៖**

13 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ទី១ យើងខ្ញុំចង់ផ្តល់នូវបច្ចុប្បន្នភាពពាក់ព័ន្ធនឹងព័ត៌មានដែលខ្ញុំ
14 <ទទួលបាន ទៅនឹង>សំណួររបស់លោកចៅក្រម ឡាវែន។ <ខ្ញុំគិតថា អ្វីដែលកើតឡើងនោះ គឺថា>
15 មុននឹងយើង<បាន>ដាក់<បញ្ចូលឯកសារជាផ្លូវការ ហើយបានផ្ញើជូនសំណើដំបូងនៃឧបសម្ព័ន្ធ អីចឹង
16 ទៅ គេអាចចាប់ផ្តើមដំណើរការដាក់លេខ និងចាត់ចំណាត់ថ្នាក់>ឯកសារហ្នឹង<>។ ហើយអ្វីដែល
17 <មាននៅក្នុងដៃរបស់លោកចៅក្រម មិនមែនជាសំណើឧបសម្ព័ន្ធ ដែលបានដាក់ចូលនោះទេ តែជា
18 សំណើដំបូងវិញទេតើ។ ដូច្នោះ នេះជាហេតុផលដែលគេបានប្រាប់>ខ្ញុំ<ថា> លោក លោកស្រីចៅក្រម
19 <មានសំណើ>ឧបសម្ព័ន្ធ<ដែល>មិនមានលេខ ERN ទេ។

20 ទី២ ខ្ញុំសូមឆ្លើយទៅនឹងបញ្ហាថា <តើពេលណាទៅទើប>មេធាវីការពារក្តីអាចចាប់ផ្តើម
21 ពិនិត្យមើល<ឯកសារទាំងនេះ>។ ឯកសារ<ទាំងអស់>នេះបានបញ្ជូនទៅពួកគាត់នៅពេលបាយថ្ងៃ
22 ត្រង់<កាលពី>ថ្ងៃសុក្រ។ ក្រុម<មេធាវី>នួន ជា បាន<ឆ្លើយតបថា ពួកគេមិនចង់បានឯកសារទាំង
23 អស់នោះទេ។ ពួកគេនឹងមិនចុះហត្ថលេខាដើម្បីទទួលយកឡើយ។ ពួកគេមិនចង់បានឯកសារទាំងនោះ
24 លុះតែមកទល់ពេលសម្រាកបាយថ្ងៃត្រង់នៅថ្ងៃច័ន្ទ ទើបគេចង់បានវិញ។ ដូចអ្វីដែលខ្ញុំនិយាយអីចឹង
25 គឺខ្ញុំមិនពឹងផ្អែកទៅលើកិច្ចការងាររបស់អ្នកណាម្នាក់ឡើយ គឺ>ខ្ញុំបានពិនិត្យមើលឯកសារទាំងអស់នេះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ដោយខ្លួនខ្ញុំផ្ទាល់នៅរសៀលថ្ងៃសុក្រកន្លងទៅ<ដើម្បីពិនិត្យមើលតើមានអ្វីខ្លះនៅក្នុងបាច់ឯកសារទាំង
 2 ហ្នឹង>។ ពួកគាត់បានបដិសេធមិនទទួលយកឯកសារនេះទេ<កាលពេល>បាយថ្ងៃត្រង់<នៅថ្ងៃសុក្រ>
 3 ។ <>ក្រុមការពារក្តី ខៀវ សំផន <មិនបានឆ្លើយតបមកទេ សូម្បីតែ>ឆ្លើយ<តប>អីម៉ែល <ដែល
 4 យើងធ្វើចេញកាលពីថ្ងៃសុក្រប្រាប់ថាយើងផ្តល់ឯកសារទាំងនោះឱ្យពួកគេ ក៏ពួកគេមិនបានឆ្លើយមក
 5 ផង។>

6 បញ្ហាទី២ ខ្ញុំចង់ជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះឱ្យបានច្បាស់ នេះមិនមែនជាសំណើសុំ<ឱ្យទទួលយក
 7 ឯកសារទាំងអស់នេះដាក់ចូលក្នុងសំណុំរឿង>ទេ <នេះ>គឺជាការដាក់បង្ហាញឯកសារ។ ដូច្នេះ<ការ
 8 ដាក់បង្ហាញ>ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនៅក្នុងសំណុំរឿង០០៤នេះអាច<ឱ្យ>ភាគីទាំង
 9 អស់ ទាំងអង្គជំនុំជម្រះក៏ដូចជាភាគីដទៃអាចពិនិត្យមើលបាន។ <នេះ>មិនមែនជាចេតនារបស់យើង
 10 ស្នើសុំឱ្យទទួលយកឯកសារទាំងអស់នេះ<ទេ។> អ្វីដែលខ្ញុំមើលឃើញ<ថាមានសក្តានុពលភាពដែល
 11 ត្រូវទទួលយកធ្វើជា>ឯកសារ<នោះ ឧទាហរណ៍គឺអ្វីដែល>ទាក់ទងទៅនឹងសាក្សី<ដែលនឹង>មកផ្តល់
 12 សក្ខីកម្ម។ ដូច្នេះ ខ្ញុំគិតថា<មាន>ភាគីណាមួយ<ប្រហែលជាចង់>ប្រើប្រាស់ឯកសារនេះ។ <ជាការ
 13 ពិត គឺមានភាពរួមគ្នា ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី និងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយជនរង
 14 គ្រោះដីច្រើន គឺពួកគាត់មិនបានមកផ្តល់សក្ខីកម្មក្នុងនាមជាសាក្សីនោះទេ ដោយយើងពុំបានស្នើសុំឱ្យ
 15 ទទួលយកឯកសារទាំងអស់នោះទេ។> ដូច្នេះ <នេះគឺជាហេតុផល>ដែលខ្ញុំយកមកបង្ហាញឯកសារ
 16 ទាំងអស់នេះ ដោយសារឯកសារទាំងអស់នេះមានរួចទៅហើយ ដើម្បីឱ្យភាគីពិនិត្យមើលថានេះ បុគ្គល
 17 នេះ <>ត្រូវបានចាប់អារម្មណ៍ណាស់សម្រាប់ភាគី។ <> ដូច្នេះខ្ញុំស្នើសុំឱ្យចូលខ្លួនមកចំពោះមុខតុលាការ
 18 នៅក្នុងកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីនៅក្នុងពេល<ណាមួយនោះ ដែលនឹងបន្តទៅដល់ឆ្នាំក្រោយទៀត។>។
 19 ដូច្នេះ យើងខ្ញុំផ្តល់ជម្រើសទៅភាគីដទៃ។ <ឥឡូវនេះ> បើមេធាវីការពារក្តីមិនចង់ឱ្យយើងខ្ញុំបង្ហាញនូវ
 20 ឯកសារពាក់ព័ន្ធនឹងពាក្យសុំរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទេ យើង<រីករាយនឹង>ដកខ្លួនចេញពីបន្ទុក
 21 នេះបាន ក៏ប៉ុន្តែយើង<ត្រូវ>ឱ្យមេធាវីការពារក្តី<បង្ហាញការ>លះបង់សិទ្ធិ<នេះ និងផ្តល់បញ្ជាក់ឱ្យ
 22 បានច្បាស់លាស់>។ ដូច្នេះ <យើងបន្តទៅមុខទៀតបាន ជំនួសឱ្យអ្វី>ដែលយើងខ្ញុំបានធ្វើនៅនេះ គឺ
 23 <ការដាក់បង្ហាញ>កិច្ចសម្ភាសន៍ ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី<ទាំងអស់នេះ។ យើងនឹង
 24 នៅតែបង្ហាញឯកសារណាដែលពាក់ព័ន្ធនឹងបុគ្គលដែលនឹងមកផ្តល់សក្ខីកម្មប៉ុណ្ណោះ។ ប្រសិនបើមាន
 25 ពាក្យបណ្តឹងសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមួយ ដែល>ជាឯកសារដោះបន្ទុក <គឺយើងនឹងដាក់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បង្ហាញឱ្យភាគី។ បើសិនជាមានអ្វីដែលសំខាន់ពិសេសនោះ យើងនឹងដាក់បង្ហាញឱ្យភាគីផងដែរ។>
2 អ្វីដែលខ្ញុំយើងខ្ញុំបញ្ជាក់ទៅនេះ គឺបញ្ជាក់ថា គឺជាការបង្ហាញនូវពាក្យសុំតាំងខ្លួនរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋ
3 ប្បវេណី ពាក់ព័ន្ធនឹងការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្ម។ <នេះគឺជាភាពត្រឹមត្រូវយុត្តិធម៌មួយ ក្នុងការដាក់
4 បង្ហាញឯកសារទាំងអស់នេះ វា>មិនមែនជាសំណើសុំឱ្យទទួលឯកសារទាំងអស់នេះទេ នេះគឺជា
5 <ចំណុចសំខាន់មួយក្នុងការបែងចែក>លក្ខណៈខុសគ្នា<នេះ>។

6 [១០:០១:៤១]

7 ចំណុចមួយចំនួនតូចទៀត កិច្ចសម្ភាសន៍របស់សហព្រះរាជអាជ្ញានៅក្នុងឆ្នាំ២០០៨ គឺថាការ
8 បង្ហាញឯកសារនេះ <>យើងបានឆ្លើយរួមរកហើយ<ក្នុងខណៈពេលដែលសមាជិកក្រុមយើងខ្លះមិនទាន់
9 មក>។ ការដែលមិនបង្ហាញឯកសារទាំងអស់នេះ<ឱ្យបានមុននោះ> គឺថាវាមិនបានបង្ហាញនូវខ្លឹមសារ
10 ដុំកំភួនណាមួយទៅការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្មនោះទេ។ <អ្នកទាំងនោះ គឺជាអ្នកដែលនិយាយថា ពួកគេ
11 ស្គាល់ទីតាំងនោះ ប៉ុន្តែក្រោយ ពួកគេនិយាយថាមិនមានព័ត៌មានអំពីទីតាំងនោះ។> ដូច្នោះ សេចក្តីណែនាំ
12 របស់យើង <ចំពោះអ្នកដែលយល់ខុសអំពីការដាក់បង្ហាញឯកសារទាំងអស់នេះ ប៉ុន្តែ>មិនបង្ហាញឯក-
13 សារ<របស់អ្នកដែលបានលើកឡើង>ពាក់ព័ន្ធនឹង<ទំនប់>ត្រពាំងថ្មទេ <ប៉ុន្តែមិនបានផ្តល់ព័ត៌មាន
14 អ្វីនោះទេ>។ ដូច្នោះ ឯកសារឆ្នាំ២០០៨ ដូចដែលអង្គជំនុំជម្រះបានឃើញហើយ គឺ<អត់មានព័ត៌មាន>
15 អ្វីច្រើននោះទេ។ ដូច្នោះ មិនគួរណាដែលចាំបាច់ដាក់បង្ហាញនូវឯកសារទាំងអស់នេះទេ។ ខ្ញុំយល់ឃើញ
16 ថា ខ្ញុំបានឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួរទាំងឡាយហើយ បើមានសំណួរអ្វីមួយខ្ញុំនឹងឆ្លើយជូន។

17 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

18 សូមអញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវែន!

19 **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវែន**

20 ខ្ញុំសូមការបញ្ជាក់<ពីខាង>ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា។ តើឯកសារហ្នឹងនៅលេខប៉ុន្មាន
21 នៅ<ក្នុងបញ្ជី>ឧបសម្ព័ន្ធ<ឯកសារនេះ?> នៅក្នុងឯកសារ ២០០៨ ដែលលោកបាននិយាយថា
22 ប្រហែលជាមិនបានផ្តល់ជូនទៅដល់ភាគីដោយសារតែវាមិនមានភាពពាក់ព័ន្ធនោះ? តើជាឯកសារទី១ គឺ
23 D1.3.11.3 ហ្នឹងមែនទេ?

24 [១០:០៣:២៩]

25 **លោក ខេល លីសាក់**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បាទ លោកចៅក្រម គឺយើងរៀបចំទៅតាមអក្ខរក្រម <ទៅតាម>ឈ្មោះរបស់បុគ្គលម្នាក់ៗ។
 2 បាទ, ឯកសារនេះមានឈ្មោះដំបូង។ វា>មិនមានអ្វីដែលថាមានភាពមិនត្រឹមត្រូវនៅក្នុងការបង្ហាញឯក
 3 សារនេះ។<វាងាយស្រួលទេ> ខ្ញុំបានអាននូវចម្លើយទាំងអស់នោះកាលពីថ្ងៃសុក្រកន្លងទៅនេះ។ សាក្សី
 4 បានឆ្លើយថា គាត់បានចូលរួមនៅក្នុងការលើកទំនប់ត្រពាំងថ្ម ហើយក្រោយមក ដោយស្រឡាត់ស្រាវ
 5 ភាពនៅទីនោះយ៉ាងម៉េច? <គាត់ឆ្លើយថា> “ខ្ញុំអត់បានចូលរួមធ្វើការទេ”<>។ ដូច្នោះ<ចំពោះរូបខ្ញុំ>
 6 បើសិន<ជាខ្ញុំបាននៅទីនេះ ពេលដែលដាក់បង្ហាញឯកសារហ្នឹង យើងនឹងមិនដាក់បង្ហាញឯកសារហ្នឹង
 7 ទេ ពីព្រោះវាហាក់បីដូចជាពុំមានទម្ងន់ភស្តុតាងអ្វីសោះ។ នេះគឺជាចំណុចធម្មតាដែលខ្ញុំលើកឡើងអំពី
 8 ឯកសារឆ្នាំ២០០៨នោះ។ មូលហេតុដែលឯកសារនេះមិនត្រូវបានដាក់បង្ហាញឱ្យបានមុននោះ គឺ>
 9 ដោយសារ<តែយើង>ពិនិត្យមើល<ឡើងវិញ>ឯកសារ<នេះ> ហើយ<យើងបានសម្រេចថា វា>មិន
 10 មានភាពជាប់ពាក់ព័ន្ធ<អ្វីជុំនោះ>ទេ។ <ក៏ប៉ុន្តែ នៅក្នុងដំណើរការដាក់បង្ហាញឯកសារទាំងអស់នេះ
 11 គឺវាស្ថិតនៅក្នុងបាច់ចម្រុះគ្នា។>

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ

12 ភាគីដទៃទៀតមានបញ្ហាអ្វីចង់បន្ថែមចុងក្រោយទេ? បាទ បើសិនជាមិនមានទេ គឺអង្គជំនុំជម្រះ
 13 សុំ--

(ចៅក្រមពិភាក្សាគ្នា)

14 បាទ អរគុណចំពោះរាល់មតិយោបល់ដែលបានលើកឡើង ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហានៃការស្នើសុំ
 15 ដាក់បង្ហាញនូវឯកសារពីសំណុំរឿង០០៤ មកធ្វើក្នុងសំណុំរឿង០០២/០២ របស់សហព្រះរាជអាជ្ញា
 16 ដែលបានធ្វើសំណើដាក់មកអង្គជំនុំជម្រះកាលពីថ្ងៃទី២៤ ខែកក្កដា កន្លងទៅនេះ។ ហើយដើម្បីបាន
 17 ច្បាស់លាស់នេះគឺអង្គជំនុំជម្រះសុំប្រកាស សម្រាកត្រឹមនេះ រហូតដល់ម៉ោងដប់មួយខ្លះម៉្លៃនាទី សូម
 18 អញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តដំណើរការសវនាការ។ ម្យ៉ាងទៀតគឺ រយៈពេលវែងក្នុងការសម្រាកនេះ
 19 ដើម្បីអង្គជំនុំជម្រះពិភាក្សាសម្រេចលើបញ្ហានេះជាមុនសិន មុននឹងដំណើរការសវនាការទៅមុខទៀត
 20 នៅក្នុងថ្ងៃនេះ។

បាទ សម្រាកសិនចុះ!

ក្រឡាបញ្ជី

21 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១០:០៦ នាទី ដល់ម៉ោង ១១:០៤ នាទី)

2 [១១:០៤:៣០]

3 ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖

4 អង្គុយចុះ!

5 អង្គជំនុំជម្រះ សូមជម្រាបជូនដល់ភាគី និងសាធារណជនឱ្យបានជ្រាបថា ដោយសារបញ្ហា
6 ដែលបានលើកឡើងដោយសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ កាលពីព្រឹកមិញនេះ ហើយនិងស្តាប់មតិយោបល់
7 របស់ភាគី។ ពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហានេះ ហើយអំឡុងពេលដែលអង្គជំនុំជម្រះសម្រាកប៉ុន្មាននាទីកន្លងមកនេះ
8 អង្គជំនុំជម្រះមិនមានមូលដ្ឋានទាន់ លទ្ធភាពពេញលេញនៅក្នុងការធ្វើសេចក្តីឱ្យបានត្រឹមត្រូវទេ។ ដូច្នេះ
9 អង្គជំនុំជម្រះត្រូវការពេលវេលាសមស្របសម្រាប់រៀបចំនូវសេចក្តីសម្រេចពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហានេះ។

10 ហើយ ដូច្នេះអង្គជំនុំជម្រះសម្រេចថា សវនាការនៅព្រឹកនេះ ផ្អាកត្រឹមនេះ ហើយសវនាការលើកបន្តធ្វើ
11 នៅរសៀលនេះ ដោយចាប់ផ្តើមពីម៉ោងមួយ សូមភាគីជ្រាប និងអញ្ជើញចូលរួមតាមពេលវេលាបាន
12 កំណត់នេះ។

13 ហើយបង្គាប់អនុវត្តនូវឃុំឃាំងនាំខ្លួនលោក ខៀវ សំផន ត្រឡប់ទៅកាន់បន្ទប់រង់ចាំខាងក្រោម
14 សាលសវនាការនេះ ហើយនិងបង្គាប់ឱ្យខ្លួនគាត់ត្រឡប់ចូលរួមសវនាការនៅរសៀលនេះឱ្យបានមុន
15 ម៉ោងមួយ។

16 សម្រាកចុះ!

17 ក្រឡាបញ្ជី៖

18 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

19 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង១១:០៥ នាទី ដល់ម៉ោង១៣:១០ នាទី)

20 [១៣:១០:៤០]

21 ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖

22 អង្គុយចុះ!

23 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ ហើយមុននឹងធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខី-
24 កម្មដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីតាមកាលវិភាគដែលបានគ្រោងទុក អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចលើកាលវិភាគ
25 បន្ទាប់ពីមានការដាក់បង្ហាញឯកសារពាក់ព័ន្ធនឹងការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្មដូចខាងក្រោមនេះ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នៅថ្ងៃនេះអង្គជំនុំជម្រះបានកំណត់កាលបរិច្ឆេទក្នុងការធ្វើសវនាការលើអង្គហេតុការដ្ឋានទំនប់
 2 ត្រពាំងថ្ម ហើយអង្គជំនុំជម្រះក៏បានកំណត់កាលបរិច្ឆេទនៃការស្តាប់សក្ខីកម្មដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
 3 ដែលមានរហស្សនាម 2-TCCP-220 នៅថ្ងៃនេះផងដែរ។ ប៉ុន្តែកាលពីថ្ងៃសុក្រ ទី២៤ ខែកក្កដា ឆ្នាំ
 4 ២០១៥ សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិបានជូនដំណឹងអំពីការដាក់បង្ហាញឯកសារមួយចំនួនដែលពាក់ព័ន្ធ
 5 នឹងអង្គហេតុការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្ម។ ក្រោយពីបានស្តាប់សារណាមួយផ្ទាល់មាត់របស់ភាគីដែលបានធ្វើ
 6 ឡើងកាលពីព្រឹកមិញពាក់ព័ន្ធនឹងផលប៉ះពាល់ពីការដាក់បង្ហាញឯកសារទាំងនេះ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេច
 7 ថា អង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលមានរហស្សនាម 2-TCCP-
 8 220 នៅថ្ងៃនេះ ហើយបន្ទាប់មកនឹងស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-858។

9 ដើម្បីរក្សានូវការអនុវត្តពីមុនរបស់អង្គជំនុំជម្រះ ឯកសារសម្ភារៈទាំងឡាយដែលបានដាក់បង្ហាញ
 10 ដោយសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ មិនទាន់ត្រូវបានទទួលយកជាភស្តុតាងនៅក្នុងសំណុំរឿង០០២នៅ
 11 ឡើយទេ ដែលតម្រូវឱ្យភាគីដែលស្នើសុំដាក់សំណើដើម្បីបំពេញទៅតាមលក្ខខណ្ឌតម្រូវនៃវិធាន៨៧ នៃ
 12 វិធានផ្ទៃក្នុង។ សំណើសុំនេះមិនទាន់ត្រូវបានដាក់នៅឡើយទេ ហើយដំណាក់កាលនេះអង្គជំនុំជម្រះ
 13 គ្រាន់តែធ្វើការកត់សម្គាល់អំពីការដាក់បង្ហាញឯកសារដែលភាគីអាចពិនិត្យមើលបានតែប៉ុណ្ណោះ។

14 [១៣:១២:៥៧]

15 ចំពោះផលប៉ះពាល់ដែលអាចកើតមានពីការដាក់ឯកសារទាំងនេះទៅលើកាលវិភាគសវនាការ
 16 នោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី 2-TCCP-220 បានដំណើរមក អ.វ.ត.ក. ក្នុងរយៈពេលមួយផ្លូវដ៏ឆ្ងាយ ដើម្បី
 17 មកផ្តល់សក្ខីកម្ម។ សាក្សី2-TCW-858 ក៏ត្រូវបាននាំមកដល់រាជធានីភ្នំពេញរួចហើយដែរ។ ការកំណត់
 18 កាលវិភាគសវនាការសម្រាប់ពួកគេឡើងវិញនឹងនាំឱ្យមានការលំបាកក្នុងការរៀបចំចាត់ចែង។ អង្គជំនុំ
 19 ជម្រះអាចនឹងកោះហៅដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី និងសាក្សីរូបនេះឡើងវិញនៅពេលណាមួយខាងមុខ
 20 ប្រសិនបើមានហេតុផលសមស្របបង្ហាញឱ្យឃើញថា ភាគីនានាទទួលបានព័ត៌មានដោយការដាក់
 21 បង្ហាញឯកសាររបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ។ បន្ទាប់ពីបញ្ចប់ការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីដែលមាន
 22 រហស្សនាម 2-TCW-858 អង្គជំនុំជម្រះនឹងស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-866
 23 ពាក់ព័ន្ធនឹងអង្គហេតុការដ្ឋានព្រលានយន្តហោះកំពង់ឆ្នាំង ហើយបន្ទាប់អង្គជំនុំជម្រះនឹងស្តាប់សក្ខីកម្ម
 24 សាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-926 ពាក់ព័ន្ធនឹងអង្គហេតុការដ្ឋានទំនប់ ១មករា។ សាក្សីទាំងពីរ
 25 នេះត្រូវបានសម្រេចជ្រើសរើសដោយអង្គជំនុំជម្រះ ប៉ុន្តែពុំទាន់មានឱកាសដើម្បីមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនៅឡើយ។ សក្ខីកម្មរបស់គេនឹងមិនប៉ះពាល់ដោយការដាក់បង្ហាញឯកសារចំពោះ
2 មុខអង្គជំនុំជម្រះថ្មីៗនេះទេ។

3 [១៣:១៤:៤២]

4 សម្រាប់កាលវិភាគសវនាការនៅសប្តាហ៍ក្រោយ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចថា ភាគីត្រូវទទួលបាន
5 ពេលវេលាសមស្របក្នុងការពិនិត្យមើលឯកសារដែលបានដាក់បង្ហាញមុននឹងបន្តសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្ម
6 សាក្សីសម្រាប់អង្គហេតុការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្មបន្តទៀត។

7 ដោយផ្អែកលើមូលដ្ឋាននេះ និងបន្ទាប់ពីពិចារណាទៅលើការដាក់បង្ហាញឯកសារ ដែលមាន
8 ចំនួនដ៏ច្រើននៅដំណាក់កាលចុងក្រោយនេះ ហើយភាគីនានាមានភាពមមាញឹកក្នុងការសវនាការលើ
9 បណ្តឹងសាទុក្ខនៅដើមខែនេះផងនោះ អង្គជំនុំជម្រះនឹងកែសម្រួលកាលវិភាគសវនាការសម្រាប់សប្តាហ៍
10 ក្រោយ ដោយពិចារណាផងដែរទៅលើអវត្តមានរបស់ចៅក្រមនៃអង្គជំនុំជម្រះចំនួនពីររូប បន្ទាប់ពី
11 បញ្ចប់ស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-226 អង្គជំនុំជម្រះនឹងមិនធ្វើសវនាការនៅ
12 សប្តាហ៍ក្រោយនេះទេ។ នេះជាសេចក្តីសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះ។

13 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការ អញ្ជើញដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលមានរហស្សនាម 2-CCP-220 ចូល
14 មកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ។

15 បាទ អាចអញ្ជើញរួមទាំងបុគ្គលិកអង្គការ ធី.ភី.អូ ដែលជួយដល់ អង្គការក្បែរដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្ប-
16 វេណីក្នុងការស្តាប់ -- ផ្តល់សក្ខីកម្មនាពេលនេះផងដែរ។

(មន្ត្រីតុលាការយកឯកសារជូនសាក្សី)

18 [១៣:១៧:២៥]

19 ការតាំងសំណួរដោយចៅក្រម

20 សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ៖

21 ស៖ សួរស្តីលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី តើលោកឈ្មោះអ្វី?

22 លោក សែន សុផុន៖

23 ឆ៖ ខ្ញុំបាទឈ្មោះ សែន សុផុន។

24 ស៖ អរគុណលោក សែន សុផុន។ តើលោកអាចប្រាប់អំពីថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើតរបស់លោកបាន
25 ដែរឬទេ តើលោកកើតនៅថ្ងៃខែឆ្នាំណា?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឆ: ខ្ញុំបាទកើតថ្ងៃទី០៣ ខែឧសភា ឆ្នាំ១៩៦០។

2 ស: អរគុណ។ តើលោកមានទីកន្លែងកំណើតនៅទីកន្លែងណា?

3 ឆ: ខ្ញុំបាទកើតនៅភូមិអូសទូក ឃុំកំពង់ព្រៀង ស្រុកសង្កែ ខេត្តបាត់ដំបង។

4 ស: បាទ អគុណ។ ចុះទីលំនៅសព្វថ្ងៃរបស់លោក តើលោករស់នៅទីកន្លែងណា?

5 ឆ: ខ្ញុំបាទរស់នៅភូមិផ្សារកណ្តាល សង្កាត់ប៉ោយប៉ែត ស្រុកប៉ោយប៉ែត ខេត្តបន្ទាយមាន-
6 ជ័យ។

7 ស: បាទ អរគុណ។ តើលោកប្រកបមុខរបររកស៊ីអ្វីដែរសព្វថ្ងៃនេះ?

8 ឆ: ខ្ញុំបាទធ្វើកម្មករ។

9 ស: ឪពុករបស់លោកឈ្មោះអ្វី ហើយម្តាយរបស់លោកគាត់ឈ្មោះអ្វីដែរ?

10 ឆ: ឪពុកខ្ញុំបាទឈ្មោះ សុខ យ៉ុន។ ម្តាយខ្ញុំបាទឈ្មោះ សាញ់ សល់។

11 ស: អរគុណលោក សុផុន ចុះប្រពន្ធរបស់លោកឈ្មោះអ្វី? ហើយលោកមានកូនប៉ុន្មាននាក់?

12 ឆ: ប្រពន្ធរបស់ខ្ញុំឈ្មោះ ឡុក ថាន។ ខ្ញុំមានកូនប្អូននាក់។

13 [១៣:១៩:៣២]

14 ស: អរគុណលោក សែន សុផុន ហើយអង្គជំនុំជម្រះសូមជម្រាបថា នៅចុងក្រោយបង្អស់នៃ
15 ការផ្តល់សក្ខីកម្មរបស់លោក ក្នុងនាមលោកជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី លោកមានសិទ្ធិផ្តែងរៀបរាប់អំពី
16 ស្ថានភាពទុក្ខសោកវេទនា និងព្យសនកម្មដែលកើតមានចំពោះលោកនៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ
17 ប្រសិនបើលោកមានបំណងធ្វើដូច្នោះ។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះក៏សូមជម្រាបបញ្ជាក់ឡើងវិញថា ជម្រាប
18 ជូនភាគី និងសាធារណជនជ្រាបថា បុរសម្នាក់ដែលអង្គុយនៅជិតដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនោះ គឺឈ្មោះ
19 សេង ហ៊ុនតាំង ដែលជាបុគ្គលិកនៃអង្គការ ធី.ភី.អូ ដែលអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យគាត់មានវត្តមាននៅ
20 អង្គុយក្បែរដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីតាមសំណើសុំរបស់គាត់ ដែលគាត់គ្រាន់តែសម្រួលអារម្មណ៍ដើម
21 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីធ្វើយ៉ាងណាឱ្យគាត់មានការស្ងប់អារម្មណ៍ ហើយនិងឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួរផ្សេងៗ
22 ពាក់ព័ន្ធនឹងកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីប៉ុណ្ណោះ។

23 ដោយអនុវត្តតាមវិធាន៩១ស្ទួន នៃវិធានផ្ទៃក្នុងអ.វ.ត.ក អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហ
24 មេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីសួរដេញដោលដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះមុនភាគីដទៃ
25 ទៀតនៃរឿងក្តី។ ហើយសូមបញ្ជាក់ថា សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី រួមទាំងសហ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ព្រះរាជអាជ្ញាមានរយៈពេលកន្លះថ្ងៃនៃថ្ងៃសវនាការក្នុងការសួរដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ។
2 សូមអញ្ជើញបាទ!

3 [១៣:២០:៥៨]

4 លោក ពេជ អង្គ៖

5 បាទ សូមគោរពលោក លោកស្រីចៅក្រម ភាគី ចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី សែន សុផុន
6 រហស្សនាម 2-TCCP-220 នេះមេធាវីនាំមុខសូមអនុញ្ញាតប្រគល់សិទ្ធិជូនលោកមេធាវី ហុង គីមសួន
7 ដើម្បីសាកសួរដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ។ សូមលោកប្រធានអនុញ្ញាត។ សូមអរគុណ។

8 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

9 បាទ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី ហុង គីមសួន!

10 លោក ហុង គីមសួន៖

11 ខ្ញុំបាទមេធាវី ហុង គីមសួន សូមគោរពប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រមក្នុងអង្គជំនុំជម្រះ
12 វិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជាជាទីគោរព។ ខ្ញុំសូមគោរពអង្គសវនាការ ព្រមទាំងប្រជាពលរដ្ឋទូទាំងក្នុង
13 សាលសវនាការ និងទូទាំងប្រទេសដែលកំពុងតាមដានសវនាការនេះផងដែរ។

14 ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីការពារក្តី

15 សួរដោយលោក ហុង គីមសួន៖

16 ស៖ សួស្តីលោក សែន សុផុន! ខ្ញុំឈ្មោះ ហុង គីមសួន ខ្ញុំសូមសាកសួរលោកទាក់ទងជាមួយ
17 នឹងដំណើរជីវិតរបស់លោកក្នុងចន្លោះថ្ងៃ១៧ មេសា ឆ្នាំ១៩៧៥ មកដល់ថ្ងៃ០៦ មករា ឆ្នាំ១៩៧៩។
18 លោកអាចជម្រាបបានទេថា ជាខ្លីៗមុនថ្ងៃ១៧ មេសា ១៩៧៥ តើលោករស់នៅឯទីណា?

19 [១៣:២២:២៨]

20 លោក សែន សុផុន៖

21 ឆ៖ មុនថ្ងៃ -- ១៩៧៥ ខ្ញុំរស់នៅក្រុងភ្នំពេញ នៅឡូត៍៣ សង្កាត់អូរឫស្សី។

22 ស៖ សូមអរគុណ។ តើលោករស់នៅជាមួយនឹងអ្នកណាខ្លះ? ឧទាហរណ៍ជាក្រុមគ្រួសារ ឪពុក
23 ម្តាយ បងប្អូន ឬក៏រស់នៅម្នាក់ឯង?

24 ឆ៖ ខ្ញុំរស់នៅជាមួយឪពុកម្តាយខ្ញុំ និងប្អូនខ្ញុំ។

25 ស៖ តើនៅពេលនោះសមាជិកក្រុមគ្រួសាររបស់លោក ឪពុកម្តាយ បងប្អូនលោកមានសមាជិក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ប៉ុន្មាននាក់ដែរ?

2 ឆ: សមាជិកខ្ញុំទាំងអស់មានប្រាំមួយនាក់។

3 ស: សូមលោករៀបរាប់នរណាខ្លះបាន?

4 [១៣:២៣:៣១]

5 ប្រធានអង្គជំនុំ:

6 កុំរាលទាន់ឆ្លើយតប ក្បាលមីក្រូហ្វូនមិនទាន់ប្រតិបត្តិការទេ។

7 លោក សែន សុផុន:

8 ឆ: ឪពុកខ្ញុំពីរ ប្អូនខ្ញុំបី រូបខ្ញុំមួយទៀតប្អូន ទាំងអស់ប្រាំមួយនាក់បាន។

9 សួរដោយលោក ហុង គីមសួន:

10 ស: សូមម្តងទៀត ឪពុកពីរយ៉ាងម៉េច? ឪពុក ឬម្តាយយ៉ាងម៉េច?

11 ឆ: ឪពុកខ្ញុំនិងម្តាយខ្ញុំពីរនាក់ ប្អូនខ្ញុំបីនាក់ រូបខ្ញុំម្នាក់ទៀតប្អូននាក់បាន។

12 ស: បាទ សូមអរគុណ។ តើនៅថ្ងៃ១៧ ខែមេសា ១៩៧៥ ក្រុមគ្រួសាររបស់លោកមានឪពុក
13 ម្តាយ បងប្អូនរបស់លោកមានទៅរស់នៅទីកន្លែងណាផ្សេងពីទីលំនៅដែលលោករស់នៅដែរទេ?

14 ឆ: សូមសួរម្តងទៀត ខ្ញុំចាប់អត់ទាន់។

15 ស: បាទ សំណួរខ្ញុំសួរថា នៅថ្ងៃ១៧ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៥ តើក្រុមគ្រួសាររបស់លោកមាន
16 ចាកចេញពីទីក្រុងភ្នំពេញទៅរស់នៅកន្លែងណាដែរឬទេ?

17 [១៣:២៥:០០]

18 ឆ: ថ្ងៃ១៧ មេសា ៧៥ បានពួកខ្មែរក្រហមវាយចូលដល់ក្រុងភ្នំពេញ។ ខ្ញុំ និងឪពុកម្តាយខ្ញុំ
19 និងប្អូនខ្ញុំក៏មានកងទ័ពខ្មែរក្រហមប្រាប់ឱ្យពួកខ្ញុំថា “នាំគ្នាចេញពីទីក្រុងភ្នំពេញឱ្យអស់ក្នុងរយៈពេលបី
20 ថ្ងៃ”។ ថ្ងៃនោះ ខ្ញុំក៏មិនទាន់បានចេញទេ ដល់ថ្ងៃទី១១ ១៧ មេសា ៧៥, ៧៦ បានខ្ញុំចេញ។

21 ស: សូមឮនិយាយម្តងទៀត។ នៅថ្ងៃ១៧ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៥ លោកថា ខ្មែរក្រហមចូលដល់
22 ទីក្រុងភ្នំពេញ។ តើចាកចេញពីទីក្រុងភ្នំពេញទៅទីណាទេ? សំណួរខ្ញុំសួរអីចឹង។ តើចាកចេញនៅពេល
23 ណា?

24 ឆ: ខ្ញុំបាទចាកចេញថ្ងៃទី១៦ មេសា។

25 ស: សូមលោកបញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់លាស់បន្តិចព្រោះលោកបានឆ្លើយសំណួរខ្ញុំទី១ ថា ថ្ងៃ១៧

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ខែមេសា ឆ្នាំ ១៩៧៥ ត្រូវបានឃើញកងទ័ពខ្មែរក្រហមចូលដល់ទីក្រុងភ្នំពេញ តែថ្ងៃនោះលោកថា មិន
2 ទាន់បានចេញទេ។ អ៊ីចឹងសំណួរខ្ញុំសួរថា តើក្រោយថ្ងៃ១៧ ខែមេសា ១៩៧៥ តើក្រុមគ្រួសាររបស់
3 លោកបានចាកចេញទៅរស់នៅកន្លែងណាទៀតដែរឬទេ?

4 ឆ៖ ក្រុមគ្រួសាររបស់ខ្ញុំបានចាកចេញពីទីក្រុងភ្នំពេញទៅរស់នៅខេត្តស្អាង ស្រុកស្អាង ភូមិ
5 ព្រែករាំង។

6 ស៖ លោក មុននឹងឆ្លើយលោកសូមឱ្យច្បាស់សិន បើលោកអត់យល់ទេ សូមលោកសួរមកខ្ញុំ
7 ណា។ ថាអត់យល់ទេ ដូចអម្បាញ់មិញនេះ។ ខ្ញុំចង់សួរតែបន្តិចទាក់ទងជាមួយនឹងដំណើរចេញពីទីក្រុង
8 ភ្នំពេញ អំពីខ្ញុំសួរហើយសួរទៀត សួរថាដំណើរចាកចេញពីទីក្រុងភ្នំពេញនេះ តើពេលវេលា -- ការ
9 បញ្ជាក់របស់ខ្ញុំដោយសារលោកឆ្លើយទៅវាទាក់ទងជាមួយនឹងចម្លើយអំពីមិញថា ថ្ងៃ១៦ ខែមេសា។ ថ្ងៃ
10 ១៦ គឺវាមុនថ្ងៃ១៧។ អ៊ីចឹងខ្ញុំសួរឱ្យច្បាស់លាស់ម្តងទៀតថា មុននឹងលោកចាកចេញពីទីក្រុងភ្នំពេញទៅ
11 នោះ តើលោកចាំបានទេ ថាថ្ងៃណាដែលចាកចេញពីទីក្រុងភ្នំពេញទៅបាន?

12 [១៣:២៧:៥៤]

13 ឆ៖ សូមទោសអំពីមិញ។ ថ្ងៃទី១៨ មេសា ខ្ញុំបានចាកចេញពីទីក្រុងភ្នំពេញបាន។

14 ស៖ បាទសូមអរគុណ។ អំពីលោកថាការចេញពីទីក្រុងភ្នំពេញទៅរស់នៅខាងស្រុកស្អាង
15 ខេត្តកណ្តាល។ លោកចាំបានទេ ថានៅឆ្នាំ នៅខែណា ឬឆ្នាំណាដែលលោកទៅដល់ស្រុកស្អាង ខេត្ត
16 កណ្តាល?

17 ឆ៖ ខ្ញុំទៅដល់ស្រុកស្អាង ខែៗមីនា អំ! ខែឧសភា ច្រឡំ សូមទោស។

18 ស៖ បាទ អ៊ីចឹងសូមជម្រាបលោកម្តងទៀត សូមលោកពិចារណា ឬលោកស្តាប់ឱ្យបានសំណួរ
19 ខ្ញុំ។ ឥឡូវខ្ញុំសួរលោកបន្តទៀតចុះ នៅក្នុងឆ្នាំណា -- បាទ សូមលើកយកឯកសារពាក្យតាំងខ្លួនជាដើម
20 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរបស់គាត់លេខ E3/4821 ជាភាសាខ្មែរ និងភាសាអង់គ្លេសដូចគ្នា។ ខ្ញុំសួរសួរ
21 ទាក់ទងជាមួយនឹងការធ្វើចំណាក ការជម្លៀស ឬក៏ការផ្លាស់ទីលំនៅរបស់លោកនៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៦
22 តែម្តង។ តើលោកនៅចាំបានទេ តើនៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៦ ក្រុមគ្រួសាររបស់លោកមានផ្លាស់ទីលំនៅទៅទី
23 កន្លែងណាផ្សេងទៀតទេ?

24 ឆ៖ បាទ បានផ្លាស់ពីភូមិព្រែករាំង មករស់នៅខេត្តបាត់ដំបង។

25 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ កន្លែងនេះសូមឱ្យលោកបញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់បន្តិច តើការចាកចេញ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ពីភូមិព្រែករាំងនេះ ទៅបាត់ដំបងតើនរណាគេប្រាប់ឱ្យក្រុមគ្រួសាររបស់លោកចាកចេញទៅ?

2 ឆ៖ បាទ មេភូមិបានប្រកាសប្រាប់ថា ឱ្យបងឯងចាកចេញពីនេះទៅ ទៅស្ដារព្រែកតូចដើម្បី
3 ចាំបងប្អូនទាំងអស់ដែលគេទៅហ្នឹង គេឱ្យបងឯងវិលត្រឡប់ចូលទៅក្នុងទីក្រុងភ្នំពេញវិញ។

4 ស៖ តើពេលហ្នឹងលោកមកតែម្នាក់ឯង ឬមកជាមួយនឹងក្រុមគ្រួសាររបស់លោក?

5 ឆ៖ ខ្ញុំមកទាំងក្រុមគ្រួសារខ្ញុំទាំងអស់គ្នា ហើយអ្នកដែល ១៧ មេសា ទាំងអស់ក៏នាំគ្នាមកទាំង
6 អស់គ្នាដែរ។

7 ស៖ លោកអាចជម្រាបទៅដល់អង្គជំនុំជម្រះបានទេថា ការចាកចេញពីទីលំនៅចុងក្រោយនេះ
8 ទៅខាងបាត់ដំបងនោះ តើទៅដល់ភូមិឃុំស្រុក ឬតំបន់ ឬភូមិភាគណាបានទេ?

9 ឆ៖ មកដល់ខេត្តបាត់ដំបងនៅភូមិបត់ត្រង់ ស្រុកព្រះនេត្រព្រះ។

10 ស៖ នៅតំបន់ប៉ុន្មាន? ឬភូមិភាគអីដែរ?

11 [១៣:៣១:៥៨]

12 ឆ៖ តំបន់៥ បាទ។

13 ស៖ ពេលនោះ លោកស្គាល់ឈ្មោះខេត្ត ឬភូមិភាគដែរទេ?

14 ឆ៖ ខ្ញុំអត់ស្គាល់ទេ ខ្ញុំអត់ដឹងទេ មិនដឹងថា ស្រុកអីខេត្តអី ជិះឡានឆ្ងាយពេក។

15 ស៖ អីចឹងខ្ញុំសូមសួររបៀបនៃការធ្វើដំណើររបស់លោកពីខាងព្រែករាំង មកខាងភូមិបត់ត្រង់
16 ស្រុកព្រះនេត្រព្រះដែលលោកជម្រាបជូនអង្គសវនាការអម្បាញ់មិញ ថាតើការធ្វើដំណើរហ្នឹងមកដោយ
17 យ៉ាងម៉េចដែរ? ធ្វើដំណើរដើរ ឬក៏ជិះឡាន ជិះទូក កប៉ាល់ជាដើម?

18 ឆ៖ បាទ ចេញពីភូមិព្រែករាំងមក នាំគ្នាលើកន្ទេល លីមុង ដើរកាត់វាលៗ ដីប្រហែលជា ៥
19 គីឡូម៉ែ បានមកដល់ស្រុកស្អាងព្រែកតូច។

20 ស៖ សូមបន្តទៀត សូមនិយាយរឿងរ៉ាវហ្នឹងបន្តទៀត។

21 ឆ៖ មកដល់ ស្អាងព្រែកតូចមានឡានប្រហែលជា ២០គ្រឿង នៅខាងមុខ ហើយក៏ហៅប្រជា
22 ពលរដ្ឋដែលមកទាំងអស់គ្នាមិនថា ខាងខ្ញុំ ឬខាងណាទេ ឱ្យឡើងឡានទាំងអស់គ្នា។ ឡើងឡានទាំងអស់
23 បានពេញឡាន ហើយក៏គាត់បើកឡានហ្នឹងចាកចេញមក។ គាត់មករត់កាត់ភ្នំពេញ រត់កាត់ភ្នំពេញ
24 ហើយបងប្អូនទាំងអស់គ្នាឆ្ងល់ “ហ៊ីះ! គេយកយើងមកទីក្រុងភ្នំពេញ ហេតុម៉េចគេយកយើងទៅហួស
25 ភ្នំពេញអីចឹង?” ក៏នាំគ្នាឆ្ងល់ ចេះតែអ៊ូអរនៅក្នុងឡាន ថាឆ្ងល់ “គេកុហកយើងហើយ គេកុហកយើង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែបន្ត។

1 ទៀតហើយ”។ ស្រាប់តែឡានហួសចេញទៅ ឡានហួសចេញទៅផុតដល់ព្រែកញ្ជៅ។ ឡានខ្ញុំពីរដំបូង រត់
 2 ទៅ រត់មុនគេ រត់ដល់ព្រែកញ្ជៅក៏ឈប់ចាំឡានក្រោយ។ ឈប់ចាំប្រហែលជាពីរម៉ោង បានឃើញ ឡាន
 3 ក្រោយទាំង ១៨ឡាន ហ្នឹងទៅតាម ហើយឡើងថ្លៃឡើងជ្រៅ។ បានគេសួរថា “ហេតុម៉េចបានឡាន ហ្នឹង
 4 យូរម៉្លេះ?” ថា “ហី! ឡានហ្នឹងរត់វាងក្រុងមិនឱ្យចូលក្រុងទេ ព្រោះទីក្រុងភាពិបាកមើលពេក” ព្រោះអី
 5 ឡានខ្ញុំចូលទៅ ខ្ញុំឃើញទិដ្ឋភាពហ្នឹងមែន គឺថាអត់មានមនុស្សទេនៅក្នុងទីក្រុងភ្នំពេញ ឃើញ តែសំរាម
 6 ពាសពេញនៅទីក្រុងទាំងអស់។ ហើយកងទ័ពយោធាដើរមួយៗ តាមទីក្រុងហ្នឹង។

7 **ស:** សូមលោកនិយាយពីដំណើរលោកទៅដល់ក្រុងបាត់ដំបង តើវាមានផ្លាស់ការដឹកជញ្ជូន ឬក៏
 8 ទៅរហូតយ៉ាងម៉េចដែរបាន?

9 [១៣:៣៥:០០]

10 **ឆ:** ទៅដល់ក្រុងបាត់ដំបង ទៅឈប់នៅវាបាត់ដំបង ហើយឱ្យប្រជាពលរដ្ឋហ្នឹងឡើងជិះរទេះ
 11 ភ្លើង គេថាផ្លូវ -- ខាងទៅសិរីសោភ័ណទៅមិនបានទេ ផ្លូវនោះវាដាច់ស្ថានដាច់អស់ ក៏ឱ្យឡើងជិះរទេះ
 12 ភ្លើងទៅ។ ជិះរទេះភ្លើងទៅដល់សិរីសោភ័ណ ស្រាប់តែដល់សិរីសោភ័ណមាន ទៅដល់នោះចុះនាំគ្នាចុះ
 13 អស់ គេក៏ឱ្យឃើញអាត្រាក់ទ័រប្រហែលជា១០គ្រឿងយកមកចាំទទួលអ្នកដែលដំណើរនោះ។

14 **ស:** បាទ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំសូមសួរថយក្រោយបន្តិច ពេលដែលឡើងឡានចេញពីព្រែករាំង
 15 កាត់មកទីក្រុងភ្នំពេញរហូតដំណើរទៅដល់បាត់ដំបងនេះ តើមុននឹងឡើងឡានហ្នឹង គេខាងអង្គការ ឬក៏
 16 ខាងអ្នករៀបចំឱ្យធ្វើដំណើរហ្នឹង គេមានឱ្យយើងយកបាយ ឬក៏យកអង្ករបានឆ្នាំង ឬក៏គេចែកជាម្ហូប
 17 អាហារទៅតាមផ្លូវ តាមដំណើរហ្នឹងឱ្យយើងដែរទេ?

18 **ឆ:** ខាងខ្ញុំ គេអត់មានចែកផង គេអត់មានចែកទេ អង្ករយកមកពីភូមិនោះមកបានប៉ុន្មាន ទៅ
 19 ប៉ុណ្ណឹងឯង។

20 **ស:** បាទ សូមអរគុណ។ ចុះដំណើរតាមផ្លូវ ឡានមានឈប់ឱ្យខាងប្រជាពលរដ្ឋដែលធ្វើ
 21 ដំណើរហ្នឹងឈប់តាមផ្លូវបត់ជើងតូច បត់ជើងធំ ឬក៏ដាំបាយទឹកអីហូបដែរទេ?

22 **ឆ:** បាទ ឡានឈប់ម្តង មកដល់ហួសកំពង់ឆ្នាំងមក ឈប់ម្តងហើយទៅរហូតទាល់តែ
 23 ដល់បាត់ដំបងបាទ។

24 **ស:** ដំណើរពីព្រែករាំងទៅដល់បាត់ដំបង ពីបាត់ដំបងទៅសិរីសោភ័ណ ហើយពីសិរីសោភ័ណ
 25 ទៅដល់ភូមិរបស់លោកដែលលោកជម្រាបជូនអំពី ថាភូមិបត់ត្រង់ ស្រុកព្រះនេត្រព្រះ តំបន់៥។ តើ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប្រាប់រយៈពេលប៉ុន្មានថ្ងៃ ប៉ុន្មានយប់បានទៅដល់ទីលំក្រោយៗគេនេះបាទ?

2 ឆ: ប្រើពេលអស់មួយយប់ ពីរថ្ងៃបាទ។

3 ស: បាទ តើក្រុមគ្រួសាររបស់លោករស់នៅភូមិបត់ត្រង់រហូត ឬយ៉ាងម៉េចបាទ?

4 ឆ: គ្រួសាររបស់ខ្ញុំរស់នៅភូមិបត់ត្រង់រហូតមកបាទ។

5 ស: បាទ សូមអរគុណ។ នៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៦ដែល ចំពោះរូបលោកផ្ទាល់រស់នៅក្នុងភូមិបត់
6 ត្រង់ ស្រុកព្រះនេត្រព្រះដដែល ឬមានត្រូវចូលជាកងកុមារ កងយុវជន ឬកងមនុស្សចាស់ទៅធ្វើការ
7 កន្លែងផ្សេងដែរឬទេ?

8 [១៣:៣៨:២០]

9 ឆ: ខ្ញុំទៅដល់មេប្រធានសហករណ៍គាត់ៗមិនទាន់ឡើងប្រធានសហករណ៍ទេ គាត់ជាមេភូមិ
10 គាត់ប្រាប់ថាឱ្យខ្ញុំនេះទៅតាមអ្នកវ័យកណ្តាល ទៅភ្នំស្រែ។

11 ស: លោកជម្រាបបានទេ នៅក្នុងកងរបស់លោកៗជាៗ -- គេចាត់ទុកជាកងយុវជន ឬក៏កង
12 មនុស្សចាស់?

13 ឆ: កងមនុស្សចាស់ គេហៅវ័យកណ្តាលៗ។

14 ស: អីចឹងការងាររបស់លោកដែលទៅជាមួយកងមនុស្សចាស់ហ្នឹងធ្វើការងារភ្នំស្រែ ចម្ការ
15 ដល់ឆ្នាំណា ឬក៏ដល់ពេលណាដែរ?

16 ឆ: ភ្នំមួយឆ្នាំ ភ្នំដីដាំដំឡូង ភ្នំដាំដំឡូងចប់ ពេលដាំដំឡូង ខែប្រាំងឱ្យចុះទៅដាស់ដីដាំស្រូវ។

17 ស: សូមសួរលោកអំពីរបបអាហារហូបចុកនៅក្នុងរដូវ -- នៅក្នុងពេលដែលលោកនៅកង
18 ជាមួយមនុស្សចាស់ភ្នំស្រែ ឬក៏ភ្នំចម្ការនោះ តើរបបសម្រាប់កងរបស់លោកហូបយ៉ាងម៉េចដែរ?

19 ឆ: ការហូបចុកអត់គ្រប់គ្រាន់ទេ គ្នា ១៥នាក់បានអង្ករតែពីរកំប៉ុងទេដាំហូបបបរ។

20 ស: ការកំណត់ធ្វើការងារនៃកងរបស់លោកធ្វើការពេលហ្នឹង តើគេឱ្យធ្វើការចែកពេលម៉ោង
21 យ៉ាងម៉េចដែរ យើងចាំម៉ោងបានទេថា ព្រឹក ឬក៏ព្រលឹម ឬថ្ងៃត្រង់ ឬល្ងាច ឬព្រលប់អី អាចជម្រាបជូន
22 អង្គសវនាការបានទេ?

23 ឆ: ខ្ញុំគេឱ្យក្រោកពីម៉ោងពីរ ទាំងអស់គ្នាក្រោកពីម៉ោងពីរយកគោទៅលែងឱ្យស៊ីស្មៅ។ ពេល
24 នោះស្រាងៗគ្រាន់តែមើលស្រមោលឃើញ ឱ្យចាប់ទឹមគោភ្លួរ ដល់ថ្ងៃឡើងម៉ោងដប់មួយកន្លះទើបឱ្យ
25 ឈប់ហូបបបរ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** នៅក្នុងអំឡុងពេលដែលលោកធ្វើស្រែ ឬក៏ភ្នំស្រែចម្ការជាមួយកងមនុស្សចាស់ តើលោក
 2 មានដែលឃើញការចាប់ខ្លួនសមាជិកក្នុងកងរបស់លោក ឬក៏មានការបាត់ខ្លួនក្នុងកងរបស់លោកដែរ
 3 ឬទេ?

4 **ឆ៖** អត់មានឃើញទេ។

5 [១៣:៤១:២២]

6 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំសូមសួរលោកបន្ត ចូលមកដល់ឆ្នាំ១៩៧៧។ នៅពេល នៅក្នុងឆ្នាំ
 7 ១៩៧៧ ក្នុងឯកសាររបស់លោក ក្នុង E3/4821ដដែល ទាក់ទងជាមួយការទៅធ្វើការងារជាកងចល័ត។
 8 លោកអាចជម្រាបជូនអង្គសវនាការបានទេថា តើពេលនោះការទៅធ្វើការងារជាកងចល័តនោះនៅឯណា
 9 ឬក៏ស្រុកអី តំបន់អី ជាដើម អាចជម្រាបជូនបានទេ?

10 **ឆ៖** លោកប្រធានសហករណ៍ក៏ឱ្យខ្ញុំហ្នឹងនាំគ្នាយកចេញ ហៅគ្នាមកពីភ្នំអ្នកដែលក្មេងជំទង់ៗ
 11 ហៅមកពីកន្លែងភ្នំទាំងអស់ ដើម្បីរៀបក្រុមឡើងទៅជួយលើករាងត្រពាំងថ្ម។

12 **ស៖** លោកនៅនឹកឃើញបានទេថា ការបញ្ជូនកងរបស់លោកក្រោយនេះទៅលើកទំនប់រាង
 13 ត្រពាំងថ្មហ្នឹងនៅក្នុងខែណា? ឆ្នាំណា?

14 **ឆ៖** ឆ្នាំ១៩៧៧។

15 **ស៖** លោកចាំបានទេថា ទំនប់ត្រពាំងថ្មហ្នឹងស្ថិតនៅក្នុងស្រុកអី ឬក៏តំបន់អី?

16 **ឆ៖** ស្រុកភ្នំស្រុក តំបន់៥។

17 **ឆ៖** បាទ សូមអរគុណ។ ការងាររបស់លោកនៅក្នុងការលើកទំនប់រាងត្រពាំងថ្មនោះ តើគេ
 18 ឱ្យលោកធ្វើយ៉ាងម៉េចខ្លះ ការងារផ្ទាល់ខ្លួនរបស់លោក?

19 **ឆ៖** ឱ្យលើកក្នុងម្នាក់ ៣ម៉ែត្រគូប។

20 **ស៖** តើពេលវេលាធ្វើការងារនៅក្នុងការលើកទំនប់រាងត្រពាំងថ្មហ្នឹង តើលោក គេកំណត់ឱ្យ
 21 ធ្វើការយ៉ាងម៉េចដែរ ពេលព្រឹក ឬក៏ពេលថ្ងៃយ៉ាងម៉េចដែរ? ពីចន្លោះម៉ោងណាទៅម៉ោងណាជាដើម?

22 **ឆ៖** ព្រឹកម៉ោងបួន មេកងគោះគាំងម៉ឺងៗ ដើម្បីឱ្យចេញរៀបចំទៅលើកដី។ ថ្ងៃត្រង់ម៉ោង
 23 ដប់មួយកន្លះ ទើបឱ្យសម្រាកហូបបបរ។

24 **ស៖** ចុះពេលរសៀលលោកធ្វើការរហូតដល់ពេលណាទើបបានសម្រាក?

25 **ឆ៖** ពេលរសៀល ម៉ោងមួយចុះធ្វើ ធ្វើរហូតទាល់តែយប់ដល់ម៉ោងប្រាំបួន ម៉ោងដប់ ព្រោះថា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ៣ម៉ែត្រគូបធ្វើមិនហើយទេ ធ្វើអត់ហើយគេអត់ឱ្យឈប់។

2 [១៣:៤៤:៥៤]

3 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ លោកនៅចាំបានទេ នៅក្នុងពេលដែលលោកលើកទំនប់ត្រពាំងថ្ម
4 ហ្នឹង វានៅចំណុចណាមួយទំនប់ត្រពាំងថ្ម។ មានន័យថា បណ្តោយទំនប់អីចឹងយើងនៅដើមទំនប់ ឬ
5 កណ្តាលទំនប់ ឬក៏ចុងទំនប់ជាដើម?

6 ឆ៖ ខ្ញុំនៅចំណុចស្ថានភាប។

7 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ សុំសួរលោកបន្តិចថា អំពីញាណកនិយាយអំពីការលើកទំនប់មួយថ្ងៃ
8 គេឱ្យលោក ៣ម៉ែត្រគូប។ ជាទូទៅស្មើគ្នា ឬមួយអ្នកលើកតិចជាង ឬក៏ច្រើនជាងដែរ?

9 ឆ៖ មានៗអ្នកខ្លះ ៣,៥ម៉ែត្រគូប អ្នកខ្លះ៤ម៉ែត្រគូប តាមតែគេនេះ។ ប៉ុន្តែក្រុមខាង មានតែ
10 ក្រុមស្រួចទេដែលគេលើក៤ម៉ែត្រគូប តែពួកខ្ញុំលើកតែ៣ម៉ែត្រគូបប៉ុណ្ណោះ។

11 ស៖ លោកអាចជម្រាបជូនបានទេ ម៉េចបានគេឱ្យលោកលើកទំនប់ ៣ម៉ែត្រគូប?

12 ឆ៖ ព្រោះគេថាពួកខ្ញុំនេះកម្លាំងសមរម្យមីក្រោយនៅឡើយ។

13 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ អម្បាញ់មិញលោកថាចំណុចដែលលោកឈរជើងនៅទំនប់ត្រពាំងថ្ម
14 គឺចំណុចស្ថានភាប។ តើលោកអាចជម្រាបជូនលម្អិតជាងហ្នឹងបានទេថា កន្លែងៗជីកដីដើម្បីរែកយកទៅ
15 ចាក់ទំនប់ហ្នឹង គេលើកនៅជើងទំនប់ ឬក៏ឆ្ងាយពីទំនប់?

16 ឆ៖ ឆ្ងាយពីទំនប់ប្រហែលជា ១៥ម៉ែត្រ។

17 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ លោកមាននឹកឃើញទេថា តើកម្ពស់ទំនប់ហ្នឹងវាអាចជាកម្ពស់
18 ប្រហែលប៉ុន្មាន ឬក៏ខ្ពង់ទំនប់ប្រវែងប៉ុន្មានជាដើម បាត់ទំនប់ជាដើម? អាចនៅចាំទេ កន្លែងហ្នឹង?

19 [១៣:៤៧:៣៥]

20 ឆ៖ ទំនប់វាអត់ស្មើគ្នាទេ។ បើកន្លែងខ្ញុំនៅធ្វើហ្នឹង កន្លែងខ្ញុំហ្នឹងខ្ពង់លើ ៣០ម៉ែត្រ កម្ពស់ ១៥
21 ម៉ែត្រ បាតក្រោម ៥០ម៉ែត្រ។

22 ស៖ តើចំណុចដែលលោកឈរជើងលើទំនប់ហ្នឹងកន្លែងៗដែលលោកថាមិនស្មើ តែខ្ញុំចង់
23 និយាយតែកន្លែងរបស់លោកទេ។ មានកងចល័តប្រសស្រីច្រើនដែរទេ?

24 ឆ៖ ច្រើនមិនថាកន្លែងខ្ញុំ កន្លែងណាទេ ហូរហែទៅម៉េចទាំងអស់ ឱ្យតែជើងទំនប់ទៅ ហូរហែ
25 ទាំងអស់តែម្តង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** បាទសូមអរគុណ។ ខ្ញុំសូមសួរអំពីទឹកនៃស្នាក់នៅ ឬក៏កន្លែងដេក។ តើកន្លែងដេកហ្នឹង
2 គេមានរៀបចំជាផ្ទះសំបែង ឬក៏មានទីជម្រកស្រួលបួលឱ្យកងចល័តរបស់លោកនៅដែរទេ?

3 **ឆ៖** ធ្វើរោងៗវែងទៅ នៅតាមក្រុមនៅចូលក្នុងរោងនោះឯង។ រោងនោះទាប ឱនក្បាលល្មម
4 ឱនបាន ហើយក្រោមអត់មានអីទេ យើងមានអីយើងក្រាលខ្លួនឯងដេកទៅ។

5 **ស៖** លោកនៅលើទំនប់ត្រពាំងថ្មហ្នឹង អស់រយៈពេលប្រហែលជាប៉ុន្មានថ្ងៃ ប៉ុន្មានខែ?

6 **ឆ៖** ខ្ញុំលើកហ្នឹងបានប្រហែលជាពីរខែប៉ុណ្ណោះ ព្រោះអីខ្ញុំមកក្រោយគេ ខ្ញុំលើកហើយគេថាដក
7 ក្រុមខ្ញុំចេញពីត្រពាំងថ្មឱ្យទៅបុកទំនប់ស្ថានស្រែងវិញ។

8 **ស៖** បាទសូមអរគុណ។ ខ្ញុំសូមសួរកន្លែងហ្នឹងឱ្យបានច្រើនបន្តិច ព្រោះទាក់ទងជាមួយទំនប់
9 ត្រពាំងថ្ម។ ក្រៅពីកន្លែងដេក តើចំពោះមានជំងឺឈឺផ្តាត់ជាដើម ពេលហ្នឹងតើមានពេទ្យជួយព្យាបាលឬក៏
10 គេដើរចែកថ្នាំពេទ្យដែរទេ?

11 **ឆ៖** អត់មានថ្នាំពេទ្យ ថ្នាំអីទេ ឈឺដេកនៅក្នុងរោងនោះឯង ដេក សូម្បីតែបាយ ក៏អត់ចែកឱ្យ
12 ហូបផង។

13 [១៣:៥០:១១]

14 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ អីចឹងនៅក្នុងអំឡុងពេលដែលថា ស្នាក់នៅធ្វើការនៅទំនប់ត្រពាំងថ្ម
15 ដែលមានការចាប់ខ្លួនមនុស្សនៅក្នុងកងចល័ត ឬការយកមនុស្សទៅធ្វើទារុណកម្មជាដើម លោកដែល
16 ឃើញ ដែលដឹងដែរទេ?

17 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ឃើញ តែចេះតែបាត់មនុស្ស ក្រុមខ្ញុំយូរៗបាត់មួយៗ។

18 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ចុះចំពោះផ្នែកសម្លៀកបំពាក់ ទឹកសម្រាប់ងូត សម្រាប់ផឹកជាដើម
19 ខាងមេកងចល័តរបស់លោក គេបានចែកឱ្យគ្រប់គ្រាន់ដែរទេ?

20 **ឆ៖** ទឹកក៏ហូបអត់គ្រប់គ្រាន់ដែរ យកផុងសាំងពីរដាក់លើរទេះទៅដឹកទឹកពីបឹងយកមកឱ្យ
21 ហូប។

22 **ស៖** លោកនៅចាំឈ្មោះមេកង មេកើយធំតូចរបស់លោកដែរឬទេនៅហ្នឹងទំនប់ត្រពាំងថ្មហ្នឹង?

23 **ឆ៖** ខ្ញុំនៅចាំបាន គាត់ឈ្មោះ តារ៉ាល់។

24 **ស៖** តារ៉ាល់ ហ្នឹងគាត់គ្រប់គ្រងកងរបស់លោកមួយកងហ្នឹង ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

25 **ឆ៖** គាត់គ្រប់គ្រងមួយតំបន់៥ ហ្នឹង គេហៅ មេតារ៉ាល់ មេធំៗ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ នៅក្នុងអំឡុងពេលលោកកំពុងលើកទំនប់ត្រពាំងថ្មហ្នឹង តើដែល
 2 ឃើញមានគណៈប្រតិភូក្នុងសម័យលោកលើកទំនប់ហ្នឹង គេទៅជាកូន ឬក៏ទៅជារបៀបជាអ្នកធំៗមាន
 3 ទៅទស្សនកិច្ច ដែលឃើញដែរទេ?

4 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ឃើញ អត់ឃើញទៅ។

5 [១៣:៥២:៤៩]

6 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ អំពីលោកបានជម្រាបថា លោកនៅក្នុងកងចល័តលើកទំនប់
 7 ត្រពាំងថ្មបានជាងពីរខែត្រូវដកចេញឲ្យទៅលើទំនប់ស្ពានស្រែង។ តើទំនប់ស្ពានស្រែង និងទំនប់ត្រពាំង
 8 ថ្មហ្នឹង វានៅជិតគ្នា ឬចម្ងាយគ្នាប៉ុណ្ណាដែរ?

9 **ឆ៖** មិនឆ្ងាយពីគ្នាទេ វាជិត ចង់តជាប់គ្នាទៅតែម្តង។

10 **ស៖** សំណួរខ្ញុំ ខ្ញុំសូមសួរលោកទាក់ទងជាមួយនឹងការធ្វើការងារ លោកបានជម្រាបរួចហើយ
 11 ការហូបចុករួចហើយ តើអំពីការឈប់សម្រាកទាំងទំនប់ត្រពាំងថ្ម ឬក៏មកលើកទំនប់ស្ពានស្រែងជាដើម
 12 ខាងមេកង ឬក៏មេធំនៅមុខសញ្ញាលើកទំនប់ហ្នឹង គេដែលឲ្យយើងឈប់សម្រាកទេ ក្នុងមួយខែប៉ុន្មានថ្ងៃ
 13 ឬមួយអាទិត្យប៉ុន្មានថ្ងៃជាដើម មានឲ្យឈប់បុណ្យទានអីទេ?

14 **ឆ៖** អត់មានឲ្យសម្រាក អត់មានពេលសម្រាកទេ គឺថាមានតែពេលធ្វើរហូត។ បុណ្យទាន ក៏
 15 គ្មានដឹងថាបុណ្យ ដឹងថា គេអត់មានបុណ្យទានទេ។

16 **ស៖** នៅក្នុងពេលធ្វើការនៅទំនប់ទាំងពីរនេះ តើលោកមានដែលមានឱកាសសុំច្បាប់គេមកលេង
 17 ផ្ទះ ឬក៏មកជួបជុំឪពុកម្តាយពេលណាដែរទេ?

18 **ឆ៖** ខ្ញុំសុំគេដែរ ប៉ុន្តែគេអត់ឲ្យមក។

19 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំសួរទាក់ទងជាមួយនឹងសម្លៀកបំពាក់ តើនៅក្នុងពេលលើកទំនប់
 20 ហ្នឹង គេមានដែលចែកជាសម្លៀកបំពាក់ ឬស្បែកជើង ឬក្រមាជាដើមឲ្យលោកដែរទេ?

21 **ឆ៖** បើនិយាយឲ្យចំទៅ ខ្ញុំចូលចល័តស្រុកនេះ គេបើកឲ្យតែមួយកំប្លោកតែប៉ុណ្ណោះ ក្រមា
 22 មួយ។

23 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំសូមសួរបន្តទៅទៀត នៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៨ នៅក្នុងឯកសារ E3/4821
 24 ដដែល។ លោកនៅចាំបានទេថា ចេញពីការលើកទំនប់ត្រពាំងថ្ម ឬទំនប់ស្ពានស្រែង លោកមានបានទៅ
 25 លើកទំនប់នៅឯណាទៀតដែរទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** អង្គាល់នោះ ខ្ញុំគេឱ្យចុះទៅជីកប្រឡាយទៀត ជីកប្រឡាយភ្នំលៀប គេហៅ “ប្រឡាយភ្នំ
2 លៀបៗ”។

3 [១៣:៥៦:២៨]

4 **ស៖** តើនៅប្រឡាយភ្នំលៀបហ្នឹងជាប្រឡាយ ឬជាទំនប់ដែរឬទេ?

5 **ឆ៖** ជាប្រឡាយបាទ ជាប្រឡាយ។

6 **ស៖** បាទ អរគុណ។ របៀបនៃការធ្វើការងារនៅប្រឡាយភ្នំលៀប តើវាមានភាពខុសគ្នាពីការ
7 លើកទំនប់ត្រពាំងធូយ៉ាងម៉េចដែរ?

8 **ឆ៖** អត់ខុសគ្នាទេ របៀបរបបដែលលើកប្រឡាយ ដូចគ្នាព្រមទាំងដូចគ្នា បើលើកអត់
9 ហើយអត់ឱ្យបាយហូបទេ។ ពួកខ្ញុំលើកមិនដែលហើយទេ ជួនកាលម៉ោងដប់ទើបបានបាយហូប ហើយ
10 មិនមានបាយទេហូបតែបបរមួយផែកៗប៉ុណ្ណោះ។

11 **ស៖** សុំសួរលោកបន្តិច ប្រឡាយទំនប់ត្រពាំងធូមកប្រឡាយភ្នំលៀបហ្នឹងចម្ងាយពីគ្នាប៉ុនណា
12 ដែរ?

13 **ឆ៖** ឆ្ងាយ ខ្ញុំចាំមិនបានទេ ឆ្ងាយណាស់ ដីមិនដឹងប៉ុន្មានគីឡូទេ ឆ្ងាយខ្លាំងពេក ខាងត្រពាំងធូ
14 មកភ្នំលៀបនេះ ខ្ញុំមិនអាចរាប់បាន។

15 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ លោកអាចជម្រាបជូនលោកប្រធាន និងលោកចៅក្រមបានទេ អំពី
16 មានអ្វីកើតឡើងចំពោះលោកនៅពេលដែលលោកលើកទំនប់អាង -- សូមទោស លើកទំនប់ភ្នំលៀបនេះ
17 បាទ លើកប្រឡាយទំនប់ភ្នំលៀបនេះ?

18 **ឆ៖** លើកប្រឡាយភ្នំលៀបនេះ ខ្ញុំលើកបានប្រហែលជាកន្លះខែ។ បានជាងកន្លះខែស្រាប់តែ
19 មានមនុស្សស្រីម្នាក់ ខ្ញុំទៅបើកបាយយប់ម៉ោងដប់ហើយ ខ្ញុំទៅបើកបាយ ស្រាប់តែគាត់ថា គាត់មក
20 ប្រាប់ខ្ញុំភ្លាម គាត់ថា “ពូជុន ពូឯងហ្នឹងណា ពូឯងគេយកទៅសម្លាប់ចោលហើយ” ខ្ញុំភ័យណាស់--

(ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី)

22 [១៣:៥៩:៤១]

23 **ស៖** លោក សុផុន សូមលោកសម្រួលអារម្មណ៍បន្តិច ខ្ញុំសួរលោកបន្តិចទៀតទេ ព្រោះលោក
24 ប្រធានបានជម្រាបហើយ លោកនឹងមានពេលវេលាសម្រាប់ធ្វើការនិយាយផ្ទៃក្នុងស្នាក់នៅរបស់លោក
25 ចុងក្រោយ។ នៅពេលដែលមានគេប្រាប់លោកអំពីគេប្រុងយកលោកទៅសម្លាប់នឹង តើលោកធ្វើអ្វី? ឬក៏

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លោកទៅណាទៀតដែរ?

2 ឆ: ស្រីអែមហ្នឹងបានប្រាប់ខ្ញុំថា “ពូផុនអើយ” គេលួចប្រាប់តិចៗថា “ពូផុន គេយកពូឯងទៅ
3 វាយចោល គេឱ្យមេកងប្រាប់ឈ្នួបហើយៗ ពូឯងរត់ចេញទៅ”។ ខ្ញុំក៏ គាត់គ្រាន់តែប្រាប់ខ្ញុំភ្លាម ខ្ញុំបាន
4 តែបាយយកតែបន្តិចបាយ ខ្ញុំរត់គេចទាំងយប់ហ្នឹងឯង គេចសំដៅទៅមកលើ មកខាងលើ អត់មានទាន់ដឹង
5 ថាទៅណាទៅរួចទេ ធ្វើយ៉ាងម៉េចឱ្យតែផុតកន្លែងហ្នឹងសិន។

6 ស: តើការ ពាក្យថា “គេចចេញឱ្យផុត” ហ្នឹង លោករត់គេចពីកងចល័តហ្នឹង ឬមួយក៏លោក
7 មានបំណងទៅណាទៀត?

8 ឆ: ខ្ញុំគិតថារត់ចេញឱ្យផុតពីកងចល័តហ្នឹង ខ្លាចគេយកទៅសម្លាប់ប៉ុណ្ណោះឯង ប៉ុន្តែបំណង
9 អត់មានទៅណាទេ មិនដឹងថាទៅជ្រកកោននៅណា អត់ដឹងនៅណាទាំងអស់។ ខ្ញុំចេះតែដើរទៅ
10 ធ្វើម៉េចឱ្យតែឆ្ងាយពីកន្លែងកងចល័តហ្នឹង។

11 ស: លោកដើរទៅរកភូមិ ឃុំគេទៀត ឬក៏លោកទៅដល់កន្លែងណាចុងក្រោយនៃការទៅដល់
12 ទីតាំងដែលលោកឈប់នោះ?

13 [១៤:០១:៣៨]

14 ឆ: ខ្ញុំដើរខាងជើងភ្នំលៀប ដើររហូត ទៅខាងលិចហ្នឹងទៅៗចេះតែដើរទៅ ដើររហូតទៅ
15 ដល់ៗព្រៃមាន់ ហ្នឹងដើរទាំងយប់ ដើរទៅដល់ព្រៃ យប់អត់ទាន់ដល់ព្រៃមាន់ទេ ស្រាប់តែខ្ញុំអស់កម្លាំង
16 ខ្ញុំក៏ដេកកណ្តាលវាលហ្នឹងឯង។

17 ស: ដំណើរលោកក្នុងពេលលោកគេចខ្លួនហ្នឹងទៅដល់ភូមិ ឃុំ ស្រុក ណាដែរ?

18 ឆ: ខ្ញុំដើរទៅដល់ភូមិជ្រាប់។

19 ស: បាទ អរគុណ។ ពីទំនប់ ពីប្រឡាយភ្នំលៀបទៅដល់ភូមិៗជ្រាប់លោកធ្វើដំណើរប៉ុន្មានថ្ងៃ
20 ហើយបានអាហារឯណាហូប?

21 ឆ: បើគិតទៅខ្ញុំដើរជាងមួយអាទិត្យ អត់មានបាយហូប។ ខ្ញុំទៅដល់ព្រៃមាន់ហ្នឹង ឃើញ
22 ចម្ការដំឡូងគេ អាគល់ដំឡូងខ្លីៗដែលគេកាច់សល់នោះ ខ្ញុំក៏កាច់ៗៗបានច្រើនបាន ខ្ញុំដាក់នៅក្នុងកន្លែង
23 យកមកដាក់ក្នុងកាមែល ឃើញត្រោកកណ្តៀរគេៗអណ្តូងនៅកៀន ខ្ញុំក៏ដាក់អាកាច់ អាគល់ដំឡូងហ្នឹង
24 ឯង អាកាច់ដែលកាច់បាក់នៅសល់ចុងបន្តិចៗហ្នឹង យកទៅខ្ញុំដាក់ដាំហ្នឹង ដាក់ដាំបានពីរបីកាមែល ទុក
25 ខ្ញុំថាទុកធ្វើដំណើរទៅទៀត ចេះតែដើរទៅអត់ទាន់ដឹងថាទៅណាទេ តែខ្ញុំដើរទៅៗដល់ភូមិជ្រាប់។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៤:០៣:៣២]

2 **ស:** បាទសូមអរគុណ។ អំបិញលោកថាធ្វើដំណើរទៅដល់ភូមិជ្រាប់ តើលោកស្នាក់នៅនឹងភូមិ
3 ជ្រាប់ ឬក៏លោកបន្តទៅណាទៀត?

4 **ឆ:** និយាយពីទៅដល់ភូមិជ្រាប់ហ្នឹងខ្ញុំក៏ទៅដល់ស្រាប់តែ ទៅដល់ភូមិជ្រាប់ ខ្ញុំឃើញយាយ
5 មួយ យាយហ្នឹងគាត់យាយទ្រព្យ គាត់ឃើញខ្ញុំគាត់ថា “ហ្នឹ! អាផុនអ្នែងៗទៅណាៗ?” គាត់ថាអីចឹងឯង
6 ស្រាប់តែខ្ញុំថា “អូ យាយ! ចុះយាយឯងមកនៅនេះពីអង្គាល់” គាត់ថា “អូ! អាផុនអើយ ទឹកលិចក្រោម
7 អស់រលីងហើយ ទឹកលិចកន្លែងផ្ទះយើងនៅហ្នឹង ម៉ែខ្ញុំអ្នែងៗៗ អត់ដឹងទេ?” ខ្ញុំថា “អត់ដឹងផង ថាម៉េច
8 យាយ?” “ហ្នឹ! ខ្ញុំអ្នែងគេយកទៅវាយចោល ម៉ែអ្នែងគេយកទៅវាយចោលអស់ គេយកទៅវាយអស់
9 ហើយអាអើយ” គាត់និយាយអីចឹងថា “ចុះឥឡូវអ្នែងទៅនៅឯណា អ្នែងទៅណា?” ខ្ញុំក៏អត់ដឹងទៅ
10 ឯណាទេ ខ្ញុំថា “យាយខ្ញុំអត់ដឹងទៅឯណាទេ បើម៉ែខ្ញុំស្លាប់អស់ហើយ”។ ខ្ញុំក៏អត់មានកងចូលទេយាយ
11 អើយ មិនដឹងចូលឯណាទេ មិនដឹងបានបាយឯណាហូបទេ។ គាត់ក៏ថា “ឥឡូវអីចេះ អ្នែងនេះទៅ បើឯង
12 អត់ម៉ែខ្ញុំ ម៉ែខ្ញុំឯងងាប់អស់ហើយ កូនអញទាំងបីបួន ក៏គេយកទៅសម្លាប់ចោលអស់ហើយ អញៗដឹង
13 ព្រោះអីអញនៅជាមួយគាត់”។

14 **ស:** បាទ សូមអរគុណ។ ទឹកន្លែងដែលលោកទៅដល់ឈ្មោះភូមិជ្រាប់ -- ភ្នំជ្រាប់ចុះឯង ដែល
15 ជួបហ្នឹង យាយទ្រព្យហ្នឹង។ តើចម្ងាយពីភូមិក្រោយនេះ ភូមិដែលលោកទៅដល់ភូមិជ្រាប់ហ្នឹង ពីហ្នឹង
16 ទៅទំនប់ត្រពាំងថ្ម វាចម្ងាយឆ្ងាយពីគ្នា ឬក៏យ៉ាងម៉េចដែរ ចម្ងាយប៉ុនណាលោកចាំបានទេ?

17 **ឆ:** ខ្ញុំមិនដឹងឥឡូវទេ បើខ្ញុំស្មានៗពីហ្នឹងទៅភ្នំជ្រាប់អី ទៅអាងត្រពាំងថ្ម ប្រហែលជា ម្ភៃប្លាយ
18 គីឡូដឹង បើទៅឆ្ងាយដែរ។

19 [១៤:០៦:១៧]

20 **ស:** បាទ សូមអរគុណ។ លោកដឹងមូលហេតុ -- យាយទ្រព្យ មានបានប្រាប់លោកទេថា
21 ឪពុកម្តាយលោកហ្នឹង មូលហេតុអីទេដែលថា គាត់និយាយប្រាប់ថាត្រូវបានគេយកទៅសម្លាប់ចោល?

22 **ឆ:** គេថា គេយកតែពុកខ្ញុំទៅសម្លាប់ទេ ព្រោះអីឪពុកខ្ញុំគាត់ជាប់ប្រវត្តិទាហាន គាត់ទាហាន
23 លន់លន់។ ដល់ពេលគេយកឪពុកខ្ញុំ ម្តាយខ្ញុំគាត់ថា “បើយកឪពុក ក៏យកទាំងម្តាយទៅ។ ទៅទាំងអស់
24 គ្នាទៅទាំងកូនទាំងអី ព្រោះអីបើថាបើមិនអីចឹងទេ នៅក៏ពិបាកដែរ ទៅទាំងអស់គ្នា ទៅណាជុំគ្នាហ្នឹង”។
25 ប៉ុន្តែមិនមែនថា គេប្រាប់ថាយកទៅសម្លាប់ចោលទេ ថាយកជម្លៀសទៅឱ្យឆ្ងាយពីហ្នឹង កុំឱ្យនៅជិត

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ហ្នឹងអី? អីចឹងឯង ដល់ហើយគេយកទៅសម្លាប់ចោលទាំងអស់ហ្នឹងឯង។

2 **ស:** បាទ សូមអរគុណ។ តើមានគេតាមទៅរកលោកទេ ដែលពេលជួបនឹងយាយទ្រព្យហើយ
3 នោះ ឬមួយក៏លោកធ្វើការងារអីបាននៅទីនោះ?

4 **ឆ:** គេអត់តាមទេ តែខ្ញុំទៅដល់ យាយទ្រព្យ គាត់ប្រាប់ថា “ឥឡូវកូនឯង ធ្វើជាកូនម៉ែ” ហើយ
5 ប្រាប់ថា “កូនឯងកាលនៅឯស្រុកភូមិនោះ កូនឯងឈឺ កូនឯងដេកពេទ្យ អត់មានកងមានក្រុមទេ បាន
6 អាចកូនឯង ចូលក្រុមកងនេះបាន។ គេកន្លែងកងនេះ គេហៅថាកងម៉េម៉ាយ កងស្រ្តីម៉េម៉ាយ គេនោះ
7 មានគ្នាចិតសិបប្តាយនាក់”។ គាត់និយាយអីចឹង គាត់ប្រាប់ឱ្យខ្ញុំប្រាប់តាមដំណើរទំនងនឹងទៅ គាត់ក៏នាំខ្ញុំ
8 ទៅចូលកងហ្នឹង។ ចូលកងហ្នឹងក៏ប្រាប់មេកងៗ ហើយក៏មេកងគេថា “បើអីចឹងឱ្យវាចូលទៅ បើគ្នានៅ
9 ឯណោះ គ្នាដេកពេទ្យ គ្មានអីនេះផង” ក៏គាត់ឱ្យខ្ញុំចូលកងហ្នឹងទៅ។ គាត់ឱ្យខ្ញុំចូលកងហ្នឹង គាត់ក៏ឱ្យខ្ញុំ
10 បាន៣ថ្ងៃប៉ុណ្ណោះឯង ខ្ញុំមិនទាន់ស្គាល់ក្រុមកង អីត្រឹមត្រូវផង ហើយវាវេទនាពេក ព្រោះអីបបរវាវ
11 កក្ខក មួយវែកៗ អត់មានគ្រាប់អង្ករទេ គ្រាប់អង្ករពីរគ្រាប់ បីគ្រាប់ ម្នាក់ៗនៅកាប់ព្រៃហ្នឹងឯង នៅ
12 កាប់ ហើយខ្លួនអត់មានកម្លាំងទេ ដល់ក្បាលជង្គង់ធំៗណាស់។ ដើរល្ងាចល្ងាតៗ ទោះបីតែខ្យល់ក៏ដួល
13 រំលំដែរ ថាមើលទៅឃើញវេទនាពេក។ ដល់ពេលហ្នឹង មេកងក៏ប្រាប់ថា “ឥឡូវអីចេះ ផុន ឯង ហើយ
14 និង អាអិត ហ្នឹងទៅរកត្រីឯក្រោមទៅ ដើម្បីយកមកដោះស្រាយជីវភាពពួកដែលអ្នកនៅ លើទាំងអស់
15 គ្នាហ្នឹង” ខ្ញុំក៏បាននាំគ្នាពីរនាក់ទៅក្រោម។

16 [១៤:០៩:១០]

17 **ស:** បាទ សូមអរគុណ។ នៅក្នុងកំណត់ហេតុ E3/4821ដដែល ដែលលោកបាននិយាយអំពី
18 រឿងចុះទៅធ្វើការ ទៅរកត្រីនៅស្ទឹងកំបោរ។ កន្លែងនោះ តើមានអីកើតឡើង?

19 **ឆ:** ខ្ញុំនៅរកនៅស្ទឹងកំបោរនោះ ខ្ញុំបង់សំណាញ់ កូនសំណាញ់តូចមួយ។ ខ្ញុំបង់សំណាញ់ពីរ
20 នាក់ អាអិត។ អាអិត គេអ្នកអុំទូកឱ្យខ្ញុំ ហើយខ្ញុំសំណាញ់រៀនមិនចង់ចេញបង់ផង បង់បែកតូចៗ ក៏
21 ពេលនោះ ស្រាប់តែកំពុងបង់សំណាញ់ៗស្រាប់តែពួកកំភ្លើងមុខខ្ញុំហ្នឹងឯងមិនឆ្ងាយទេ ប៉ុន្តែ បីបួន
22 គ្រាប់។ ស្រាប់តែ ហើយ អាអិត វាថានោះ អាប៊ុ មួយនោះ រត់ចុះទឹកហើយ រត់ហាក់ទឹកហើយ។ ស្រាប់
23 ដល់ហើយភ្លាមបាញ់គាត់ទៅ គាត់ស្លាប់នៅក្នុងទឹកហ្នឹងឯង ឡើងបីបួនថ្ងៃឡើងហើមស្ទឹង កន្លែងខ្ញុំបង់
24 ត្រីហ្នឹង។

25 **ស:** លោកដឹងអំពីមូលហេតុអីដែរទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** អត់ដឹងអំពីមូលហេតុដែលគេបាញ់សម្លាប់ចោលអត់ដឹងទេ ព្រោះអ្វីខ្ញុំនៅបង់ត្រីងនេះ ខ្ញុំ
2 នៅឆ្ងាយពីគាត់។

3 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមសួរលោកបន្តិច តើនៅក្នុងការលើកទំនប់ត្រពាំងថ្ម
4 ជាមួយនឹងលើកទំនប់ -- លើកប្រឡាយភ្នំលៀប តើនៅពេលហ្នឹង លោកមានបានចាំបានទេ ថាតើកង
5 ចល័ត តារ៉ាល់ និងកងចល័តនៅភ្នំលៀប -- ប្រឡាយភ្នំលៀបហ្នឹង មេគ្រប់គ្រងតែមួយ ឬខុសគ្នា?

6 **ឆ៖** កងចល័តហ្នឹង មេគ្រប់គ្រងតែមួយទេ កងចល័ត តារ៉ាល់ ទាំងពីរហ្នឹង ប៉ុន្តែគេចែកមុខ
7 សញ្ញាគ្នា ជួនកាលមួយក្រុមទៀតគេទៅជីកប្រឡាយ មួយក្រុមទៀតគេទៅលើកទំនប់ខាងនោះ គេចែក
8 ជា ដូចថាកងរយៗអីចឹង។

9 [១៤:១១:២៦]

10 **ស៖** តើមេកងនៅខាងទំនប់ភ្នំលៀបហ្នឹង ប្រឡាយភ្នំលៀបហ្នឹង លោកស្គាល់ឈ្មោះគេដែរទេ
11 អ្នកគ្រប់គ្រងធំនៅហ្នឹង?

12 **ឆ៖** លើកក្រោយនេះមក គេហៅពួកនិរតីចូលៗ។ និរតីចូលហ្នឹងបាត់ឈ្មោះ តារ៉ាល់ អត់ពួត
13 រ៉ាល់ទេ ពួឈ្មោះយាយចែមៗ វិញ មេៗធំ។

14 **ស៖** លោកដែលឃើញផ្ទាល់នឹងភ្នែកទេ តារ៉ាល់ក៏ដោយ យាយចែមក៏ដោយ ពេលលើកទំនប់
15 ហ្នឹងណា?

16 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដែលឃើញទេ ទាំងតារ៉ាល់ ទាំងយាយចែម អត់ដែលឃើញថាមុខគាត់យ៉ាងម៉េចផង
17 ប៉ុន្តែពួតឈ្មោះ ពួតគេហៅ ពួតគេហៅថា “តារ៉ាល់ៗ” “យាយចែមៗ” អត់ស្គាល់ទេ។

18 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ឥឡូវនេះ នៅក្នុងពេលនេះ ក្រោយពេលដែលលោកបានរួចរស់រៀន
19 មានជីវិតមកវិញ តើលោកមានបាន -- និយាយរួមក្រោយពេលរបបខ្មែរក្រហមដួលរលំនៅក្នុងថ្ងៃ០៦
20 មករា ឆ្នាំ១៩៧៩ តទៅហ្នឹង លោកមានបានស្វែងរកឪពុកម្តាយរបស់លោកម្តងទៀតទេ ឬក៏ច្រើនដង
21 ទៀតទេ?

22 **ឆ៖** ខ្ញុំរកអស់ហើយអត់ៗជួបទេ គាត់ស្លាប់បាត់ហើយ ព្រោះអីរកខាងសៀមរាបក៏ខ្ញុំទៅរក
23 ខាងបាត់ដំបងនេះ ស្រុកដែលកំណើតកើតជានៅនេះក៏រកអត់ឃើញទេ គាត់ស្លាប់បាត់ហើយ ទាំងអស់។

24 **ស៖** អីចឹងតើចាប់ពីពេលការរស់រៀនមានជីវិតរបស់លោកឡើងវិញមកទល់សព្វថ្ងៃហ្នឹង នៅ
25 ក្នុងអារម្មណ៍ ឬក៏នៅក្នុងដួងចិត្តរបស់លោក តើវាមានរសាយ ឬក៏មានអារម្មណ៍ភ្លេចភ្លើងរ៉ាវចាស់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយដែរឬទេ?

2 ឆ៖ នៅមានអារម្មណ៍ដិតជាប់នៅក្នុងខ្លួនរហូត គឺថាអត់ភ្លេចទេ កុំឱ្យតែរំលឹកឡើង តែរំលឹក
3 អាជ្ញាធរហ្នឹងឡើងចង់យំ ស្រក់ទឹកភ្នែករហូត បានអត់ចង់រំលឹកឡើងទេ។

4 [១៤:១៤:១៨]

5 ស៖ បាទ ឥឡូវនៅក្នុងអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា ក្នុងនាមលោកជាដើមបណ្តឹង
6 រដ្ឋប្បវេណី លោកមានសិទ្ធិទាមទារសំណងតាមផ្លូវច្បាប់។ តើលោកមានបំណងទាមទារសំណងនៅក្នុង
7 នេះឱ្យតុលាការសម្រេចឱ្យលោកដែរទេ?

8 ឆ៖ ទេ ឱ្យខ្ញុំទាមទារមែន ឱ្យតែធ្វើម៉េចឱ្យតុលាការវិនិច្ឆ័យមើលចុះ តើធ្វើដែលខ្មែរក្រហម
9 អ្នកដឹកនាំខ្មែរក្រហមធ្វើអីចឹង ពូជខ្ញុំអស់ទាំងពូជ ដីធ្លីខ្ញុំអស់រលីង ផ្ទះសំបែងខ្ញុំអស់រលីងអត់មានសល់
10 ទេ តើឱ្យលោកតុលាការនោះជួយវិនិច្ឆ័យប៉ុណ្ណឹងបានហើយ។

11 ស៖ តើលោកមានសំណួរអ្វីដែលចង់សួរទៅខាងជនត្រូវចោទដែរឬទេ? ក៏ប៉ុន្តែសំណួរនេះ
12 លោកមិនអាចសួរផ្ទាល់ទៅបានទេ គឺលោកត្រូវសួរតាមរយៈលោកប្រធានដឹកនាំអង្គសវនាការនេះ។ តើ
13 លោកអាចចាំពេលដែល គួរនាំលោក និយាយអំពីការឈឺចាប់ហើយ លោកអាចសួរសំណួរតាមរយៈ
14 លោកប្រធានបាន។ ខ្ញុំមានសំណួរត្រឹមនេះទេ ខ្ញុំសូមអរគុណលោក សែន សុផុន។

15 លោក ហុង គឹមស្នួន៖

16 បាទខ្ញុំសូមអរគុណ សូមបញ្ចប់ត្រឹមនេះលោកប្រធានបាទ។

17 ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖

18 បាទ អរគុណ ហើយជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមតំណាងសហព្រះរាជ
19 អាជ្ញាដើម្បីមានឱកាសតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ។

20 [១៤:១៦:១៨]

21 ការតាំងសំណួរដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា

22 សួរដោយលោក សេង លាង៖

23 ជាបឋមខ្ញុំបានសូមគោរពលោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រម សូមគោរពលោក លោកស្រី
24 ទាំងអស់ដែលមានវត្តមាននៅក្នុងអង្គសវនាការនាពេលនេះ។

25 ស៖ ខ្ញុំបាទឈ្មោះ សេង លាង ជាសហព្រះរាជអាជ្ញារងជាតិ ហើយថ្ងៃនេះ ខ្ញុំមានសំណួរមួយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ចំនួនចង់ឱ្យលោកសាក្សីជួយបំភ្លឺដល់អង្គសវនាការទាំងមូល។ សំណួរដំបូងរបស់ខ្ញុំគឺ ខ្ញុំចង់សួរថា តើ
2 ការដែលលោកទៅធ្វើការនៅទំនប់អាងត្រពាំងថ្មនោះ តើលោកទៅដោយស្ម័គ្រចិត្ត ឬក៏គេតម្រូវឱ្យលោក
3 ទៅ?

4 **លោក សែន សុផុន៖**

5 **ឆ៖** អត់ទេ ប្រធានសហករណ៍គេចាត់តាំងឱ្យទៅ។

6 **ស៖** តើលោកអាចបដិសេធមិនទៅបានដែរឬទេ?

7 **ឆ៖** អត់បានទេ បើថាមិនទៅទេគេថា “ខ្លាំង” គេយកទៅសម្លាប់ចោលភ្លាម។

8 **ស៖** អីចឹង ដែលលោកមិនបដិសេធហ្នឹង ដោយសារលោកមិនហ៊ានបដិសេធ ឬក៏លោកមិនចង់
9 បដិសេធ?

10 **ឆ៖** មិនមែនទេ ខ្ញុំខ្លាចហ្នឹង ខ្ញុំខ្លាចស្លាប់។

11 [១៤:១៨:០២]

12 **ស៖** តើលោកមានធ្លាប់ដឹងថា មានអ្នកដែលបដិសេធមិនព្រមទៅធ្វើការនៅទំនប់អាងត្រពាំងថ្ម
13 នេះដែរឬទេ?

14 **ឆ៖** អត់ដែល ប៉ុន្តែគេថាអង្គការចាត់តាំងត្រូវតែទៅ។

15 **ស៖** តើអ្នកណាគេអ្នកនិយាយសម្តីនេះប្រាប់លោក? លោកអាចប្រាប់បានទេ?

16 **ឆ៖** ប្រធានសហករណ៍។

17 **ស៖** គាត់ឈ្មោះអីដែរ?

18 **ឆ៖** គាត់ឈ្មោះ ពូផុន ស្រដៀងៗនឹងឈ្មោះខ្ញុំ។

19 **ស៖** អរគុណ។ លោកបានមានប្រសាសន៍អម្បាញ់មិញថា លោកទៅធ្វើការនៅទំនប់អាង
20 ត្រពាំងថ្មហ្នឹង នៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៧។ តើលោកអាចបញ្ជាក់បានទេទៅក្នុងខែណាដែរ?

21 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនចាំទេខែ គឺគ្មានខែ គ្មានថ្ងៃទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំដឹងថានៅក្នុងចន្លោះ ៧៧ ហ្នឹងពាក់កណ្តាលឆ្នាំ
22 ហ្នឹងឯង។

23 **លោក សេង លាង៖**

24 លោកប្រធាន បើលោកប្រធានអនុញ្ញាត ខ្ញុំសុំអានពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
25 ដើម្បីរំលឹកការចងចាំខ្លះរបស់លោកសាក្សី។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **សួរដោយលោក សេង ណាង៖**

2 **ស៖** ខ្ញុំសុំអានត្រង់ចំណុច ERN ឯកសារ E3/4821។ ERN ជាភាសាខ្មែរ 00523263, ERN
3 ជាភាសាអង់គ្លេស 00916890, ហើយនិង ERN ជាភាសាបារាំង 00909833។ នៅក្នុងនោះលោក
4 បានលើកឡើងនៅក្នុងពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីថា “នៅក្នុងខែឧសភា ឆ្នាំ១៩៧៧ មេកង
5 ឈ្មោះ តាផុន បានហៅខ្ញុំឱ្យចូលទៅធ្វើការនៅកងចល័តព្រះនេត្រព្រះ ជាមួយឈ្មោះ វ៉ាត និងឈ្មោះ
6 អឿន និងអ្នកផ្សេងទៀត សរុបទាំងអស់១០នាក់”។ អ្វីដែលខ្ញុំអានប៉ុណ្ណោះ លោកអាចចាំបានទេថា តើ
7 លោកទៅធ្វើការនៅទំនប់អាងត្រពាំងថ្ម ក្នុងខែណាដែរ?

8 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

9 **សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!**

10 [១៤:២១:២៣]

11 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

12 **សូមអរគុណលោកប្រធាន។** ខ្ញុំដឹងថា សំណួរ<មួយនេះ ក៏ដូចជាឃ្លា>ដែលរៀបចំឡើងដោយ
13 សហព្រះរាជអាជ្ញា ត្រូវបានអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យប្រើប្រាស់ការរៀបចំសំណួរទាំងនេះជាច្រើនដង
14 រួចមកហើយ។ <តែយ៉ាងណាក្តី> ខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ជូនអង្គជំនុំជម្រះអំពីការអនុវត្តដែលត្រូវបានសម្រេច
15 ដោយអង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូលនៅក្នុងសវនាការលើបណ្តឹងសាទុក្ខនាពេលថ្មីៗនេះ។ <ក្នុងសវនាការ
16 នាពេលថ្មីហ្នឹង> តុលាការកំពូលបានបង្គាប់ឱ្យភាគីទាំងអស់ មិនឱ្យអានសម្រង់ចេញពីចម្លើយរបស់
17 <ពួកគាត់>ផ្ទាល់ <ហើយបន្ទាប់មកសួរឱ្យបញ្ជាក់នោះទេ>។ <ឥឡូវនេះ ខ្ញុំដឹងថា វាមិនមែនជា>
18 សេចក្តីសម្រេច<អីចឹងទេ។ ដូច្នោះក្នុងក្របខ័ណ្ឌនេះ យើងមិនត្រូវបានចងក្លាប់ដោយការអនុវត្តមួយនេះ
19 ទេ។ ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ ខ្ញុំគិតថាវាគឺជាការកត់សម្គាល់ដ៏ល្អប្រសើរក្នុងការ>រំលឹកជូនអង្គជំនុំ
20 ជម្រះថា <នេះគឺជាអ្វីដែល>យើង<តម្រូវឱ្យធ្វើនៅក្នុងសវនាការលើ>បណ្តឹងសាទុក្ខ។ ដូច្នោះខ្ញុំគិតថា
21 យើងជួបស្ថានភាពថ្មីមួយ ហើយ>យើងខ្ញុំសូមស្នើឱ្យអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង <ពិចារណាឡើងវិញ
22 អំពី>ការអនុវត្តជាក់ស្តែងដែលត្រូវបានសម្រេចឡើងដោយតុលាការកំពូល<>ហើយហាមឃាត់មិនឱ្យ
23 <សហព្រះរាជអាជ្ញា គ្រាន់តែអាននូវសម្រង់មួយ ហើយបន្ទាប់មកសួរឱ្យបញ្ជាក់បែបនោះទេ។។

24 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

25 **សូមអញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន!**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 [១៤:២៣:១០]

2 ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវែន៖

3 លោកមេធាវី កូប៉េ ដើម្បីឱ្យអង្គជំនុំជម្រះអាចសម្រេចលើបញ្ហានេះបាន -- ដើម្បីឱ្យអង្គជំនុំ
4 ជម្រះអាចសម្រេចលើសំណើរបស់លោកនេះបាននេះ តើលោកអាចផ្តល់ប្រតិចារឹកសវនាការជាក់លាក់
5 បានទេ គឺថាប្រតិចារឹកដែលបានបញ្ជាក់អំពីទម្លាប់អនុវត្តដែលលោកលើកឡើងនេះ<?>

6 លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖

7 <ខ្ញុំ>មិនអាច<ចាំ>នៅពេលឥឡូវនេះបានទេលោកចៅក្រម ក៏ប៉ុន្តែ<វា>ជាសេចក្តីសម្រេច
8 លាយលក្ខណ៍អក្សរ<មួយ។ វាមិនមែនជា>ការបង្កាប់នៅក្នុងពេលសវនាការលើបណ្តឹងសាទុក្ខ<នោះ
9 ទេ តែវា>គឺជាសេចក្តីសម្រេចពាក់ព័ន្ធនឹងការណែនាំ និងការអនុវត្តជាក់ស្តែងនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំ
10 ជម្រះតុលាការកំពូល ពាក់ព័ន្ធនឹងការតាំងសំណួរទៅកាន់សាក្សី គឺឯកសារ F26។ ខ្ញុំមានអត្ថបទនេះ
11 ជាភាសាបារាំង <ហើយ>ខ្ញុំ<រីករាយ>អានជាភាសាបារាំង<ជូន> បើអនុញ្ញាត។ ERN ជាភាសា
12 បារាំង គឺ <01110269 សម្រាប់អ្នកបកប្រែក្នុង ភ្នំ សូមត្រៀម> ឥឡូវនេះខ្ញុំ<ខំប្រឹង>អានជាបារាំង
13 <ដូចតទៅ>៖ “លើកលែងតែមានការបង្កាប់ផ្ទុយពីនេះរបស់អង្គជំនុំជម្រះ ការសួរសាក្សីគឺមិនត្រូវអាន
14 សម្រង់នូវចម្លើយមុនៗរបស់សាក្សីយកមកសួរគាត់ ហើយបន្ទាប់មកឱ្យគាត់បញ្ជាក់អះអាងទៅលើ
15 ខ្លឹមសារនៃចម្លើយរបស់គាត់នោះទេ។ សក្ខីកម្មមុនៗអាចយកមកប្រើបាន <គឺ>ដើម្បីបង្ហាញអំពីភាព
16 ជឿជាក់បាន<របស់>សាក្សី ឬក៏សម្រាប់ផ្តល់ការបំភ្លឺទៅលើភាព<ផ្ទុយ>គ្នារវាងចម្លើយផ្សេងៗរបស់
17 សាក្សី។”

18 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

19 សូមអញ្ជើញសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ!

20 [១៤:២៥:៤៤]

21 លោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី៖

22 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំមានការកត់សម្គាល់ខ្លី<ចំនួនពីរបី> ទី១ គឺថានេះមិនមែនជា
23 ស្ថានភាពដែល<>មេធាវីការពារក្តីស្នើសុំ<បញ្ជាក់ចម្លើយនោះទេ។ នេះជា>ស្ថានភាព<>ដែល<គាត់
24 >សួរសំណួរ ហើយសុំការអនុញ្ញាតពីលោកប្រធាន<ដើម្បីរំលឹកការចងចាំរបស់សាក្សីប៉ុណ្ណោះ។ ដូច្នេះ
25 ខ្ញុំចង់ធ្វើការបែងចែកឱ្យដាច់គ្នាត្រង់ចំណុចនេះ។ ចំណុចទី២ លើសនេះទៀតនោះ> ដូចដែលមេធាវី

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ការពារក្តីកត់សម្គាល់ហើយ ការអនុវត្ត<នៃការ>អាន<កំណត់ហេតុ ស្តាប់ចម្លើយជូនដល់>សាក្សី<>
 2 និងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី<> គឺថាត្រូវបានអនុវត្តជាយូរមកហើយនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះសាលា
 3 ដំបូង។ ខ្ញុំ<គិតថា បើសិនជា>មេធាវីការពារក្តី<>ស្នើសុំឱ្យអង្គជំនុំជម្រះកែប្រែទម្រង់នៃការអនុវត្តនេះ
 4 ប្រាកដណាស់ វាគួរតែធ្វើឡើងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ហើយអនុញ្ញាត>ឱ្យភាគីទាំងអស់<មានឱកាស
 5 ក្នុងការ>ឆ្លើយតបទៅនឹងសំណើសុំ<នេះផង>។ <ចំណុចចុងក្រោយទី៣ ខ្ញុំសូមធ្វើការកត់សម្គាល់
 6 ថា>ដោយសារថា អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង<នេះ>មានធនានុសិទ្ធិយ៉ាងទូលំទូលាយនៅក្នុងការដឹកនាំ
 7 <រៀបចំ>កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី។ អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូលបានជ្រើសរើសសម្រេចយករបៀបនៃ
 8 ការ<រៀបចំ>សវនាការរបស់ខ្លួនតាមរបៀប<នៃសវនាការភស្តុតាងលើបណ្តឹងសាទុក្ខ ដែលវាមិនពាក់
 9 ព័ន្ធចាំបាច់អ្វីទៅនឹងរបៀបដែលអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងជ្រើសរើសក្នុងការ<រៀបចំ>សវនាការនោះ
 10 ទេ>។ សូមអរគុណ។

11 [១៤:២៧:១២]

(ចៅក្រមពិភាក្សា)

13 [១៤:៣៤:២២]

14 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

15 បាទ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅចៅក្រមហ្វង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន ដើម្បីឆ្លើយតបទៅលើបញ្ហា
 16 ដែលលើកឡើងដោយមេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា គឺ លោក កូប៉េ អម្បាញ់មិញនេះ ចំពោះការតាំង
 17 សំណួររបស់សហព្រះរាជអាជ្ញារងជាតិ ដែលបានធ្វើនូវសំណួរចុងក្រោយចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
 18 ។ បាទ សូមអញ្ជើញ លោកចៅក្រមហ្វង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន!

19 **ចៅក្រម ហ្វង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

20 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងយល់អំពីអនុសាសន៍របស់អង្គជំនុំជម្រះ
 21 តុលាការកំពូល គឺដើម្បីចៀសវាងនូវការអនុវត្តជាទូទៅក្នុងពេលសួរសំណួរសាក្សី ឬដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្ប-
 22 វេណីគឺ ដើម្បីចៀសវាងនូវការ<អាននូវចម្លើយ>ដដែលៗ< និងវែងអន្លាយចេញពីកំណត់ហេតុស្តាប់
 23 ចម្លើយមុនៗ>របស់<បុគ្គល>ដែល<ត្រូវផ្តល់សក្ខីកម្មនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ>។ ដូច្នេះ នេះជាការ
 24 មិនសមស្របក្នុងការធ្វើការសួរនាំបែបនេះ ក៏ប៉ុន្តែ<ដោយហេតុផលមានកម្រិតណាមួយ>ដើម្បីរំលឹក
 25 ការចងចាំរបស់សាក្សី ឬដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ឬដើម្បី<ធ្វើតេស្ត>បង្ហាញអំពីភាពជឿជាក់របស់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 សាក្សី ឬដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី គឺភាគីអាចយោងទៅលើចម្លើយពីមុនៗរបស់អ្នកដែលត្រូវមកផ្តល់
 2 ចម្លើយ។ ក៏ប៉ុន្តែត្រូវអានឱ្យបានច្បាស់ ឧទាហរណ៍ ដូចជាសំណួរចុងក្រោយរបស់មេធាវីតំណាងដើម
 3 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីគឺត្រូវធ្វើយ៉ាងម៉េចរៀបចំឡើងវិញ ដើម្បីឱ្យឃើញអំពីគោលបំណងច្បាស់លាស់នៃ
 4 ការដកស្រង់បែបនេះ។ ដូច្នោះ ខ្ញុំ<យល់ឃើញ>ថា អ្វីដែលលើកឡើងនេះ គឺច្បាស់សម្រាប់ទាំងអស់គ្នា
 5 គឺគោលបំណងនៃការដកស្រង់នេះ គឺធ្វើយ៉ាងម៉េចដើម្បីឱ្យដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីថា តើ សួរគាត់ ថា តើ
 6 គាត់ចាំឬទេនូវអ្វីដែលគាត់បានឆ្លើយពីមុន ហើយអាចសួរគាត់ថា តើវាត្រឹមត្រូវទៅនឹងអ្វីដែលគាត់បាន
 7 ចងចាំដែរឬទេ ចំពោះចម្លើយរបស់គាត់ពីមុននេះ។ ខ្ញុំគិតថានេះជាវិធីសាស្ត្រដែលយើងត្រូវអនុវត្ត
 8 សម្រាប់នៅពេលអនាគត។

9 **លោក សេង លាង៖**

10 អរគុណចំពោះអនុសាសន៍លោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមរៀបចំសំណួរខ្ញុំឡើងវិញ។ ដោយសារថា ដើម
 11 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីគាត់បានឆ្លើយថា គាត់ធ្លាប់នៅធ្វើការនៅអាងត្រពាំងថ្មក្នុងឆ្នាំ១៩៧៧ ប៉ុន្តែគាត់មិន
 12 បញ្ជាក់ពីខែទេ ហើយពេលដែលខ្ញុំថានៅខែណា? ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីគាត់ដូចជាមានការមិនច្បាស់
 13 លាស់។ ដូច្នោះហើយបានជាខ្ញុំអាននូវពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនេះរំលឹកការចងចាំរបស់
 14 គាត់ ដើម្បីឱ្យគាត់មានជំនឿក្នុងការឆ្លើយចម្លើយ។ ហើយប្រសិនបើអង្គជំនុំជម្រះតម្រូវឱ្យខ្ញុំរៀបសំណួរ
 15 ឡើងវិញ ខ្ញុំពេញចិត្តនឹងរៀបសំណួរនេះឡើងវិញដើម្បីលែងយ៉ាងណាឱ្យងាយស្រួលដល់ការយល់របស់
 16 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ហើយកុំចៀសវាងភាពច្រំដែល។

17 **សួរដោយលោក សេង លាង៖**

18 **ស៖** ខ្ញុំសូមអានសម្រង់នេះម្តងទៀតគឺ “នៅក្នុងខែឧសភា (ខែ៥) ឆ្នាំ១៩៧៧ មេកង ឈ្មោះ
 19 ផុន – តាផុន បានហៅខ្ញុំឱ្យចូលទៅធ្វើការនៅកងចល័តស្រុកព្រះនេត្រព្រះ ជាមួយឈ្មោះ វ៉ាត (មិនដឹង
 20 រស់ ឬ ស្លាប់) ឈ្មោះ អឿន (ស្លាប់) និងអ្នកផ្សេងទៀត មិនចាំឈ្មោះ សរុបទាំងអស់១០នាក់”។ ដូច្នោះ
 21 ចម្លើយដែលលោកបានឆ្លើយនៅក្នុងកំណត់ហេតុនេះ តើលោកនៅរក្សាដដែល ឬក៏យ៉ាងណា?

22 ខ្ញុំសូមសួរថា អ្វីដែលខ្ញុំបានអានជូនលោកអម្បាញ់មិញនេះ គឺលោកមកធ្វើការនៅអាងត្រពាំងថ្ម
 23 នៅក្នុងខែឧសភា ឆ្នាំ៧៧។ តើចម្លើយនេះ លោកនៅរក្សាដដែល ឬក៏លោកយល់យ៉ាងណាដែរ?

24 **លោក សែន សុផុន៖**

25 **ឆ៖** ខែឧសភា ឆ្នាំ៧៧។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៤:៣៩:២៦]

2 **ស៖** អរគុណលោក ហើយលោកក៏បានឆ្លើយដែលថា ជាមួយនឹងមេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹង
3 រដ្ឋប្បវេណីលោកថា បានធ្វើការនៅអាងត្រពាំងថ្មអស់រយៈពេលពីរខែ ហើយបានចាកចេញទៅស្ថាន
4 ត្រៃសង់។ អីចឹង តើពិតដែរទេ លោកនៅ -- អ្វីដែលខ្ញុំលើកឡើងនេះត្រឹមត្រូវដែរទេ?

5 **ឆ៖** ត្រឹមត្រូវ។

6 **ស៖** លោកអាចប្រាប់បានទេ នៅពេលដែលលោកទៅដល់ក្នុងខែឧសភា ឆ្នាំ៧៧ហ្នឹង តើ
7 ការដ្ឋានត្រពាំងថ្មហ្នឹង គេចាប់ផ្តើមសាងសង់ហើយ ឬក៏យ៉ាងណា?

8 **ឆ៖** ជិតស្រេចហើយ ជិតសម្រេចហើយ គេឱ្យខ្ញុំទៅសម្រុកដល់សម្រេច។

9 **ស៖** អីចឹងមានន័យថា នៅពេលដែលលោកចាកចេញហ្នឹង ការសាងសង់ហ្នឹងអត់ទាន់បង្ហើយ
10 ទេ ឬយ៉ាងណា?

11 **ឆ៖** មិនហើយ១០០ភាគរយទេ គឺនៅពង្រាបឱ្យស្មើ។

12 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

13 បាទ អរគុណ លោកសហព្រះរាជអាជ្ញារង។ បាទឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំ
14 ជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេលនេះតទៅ រហូតដល់ម៉ោងបី សូមអញ្ជើញចូលវិញដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរ
15 ការសវនាការ។ មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សី
16 និងអ្នកជំនាញដល់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះនៅក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាក និងឱ្យអញ្ជើញគាត់
17 រួមទាំងបុគ្គលិកអង្គការ ជឺ.ភី.អូ មកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះនៅវេលាម៉ោងបី។
18 សម្រាកចុះ!

19 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

20 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!
21 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១៤:៤១ នាទី ដល់ម៉ោង ១៤:៥៩ នាទី)

22 [១៤:៥៩:០៤]

23 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

24 អង្គុយចុះ!
25 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសធ្វើដំណើរការ ហើយនិងផ្តល់វេទិកាជូនទៅតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដើម្បីបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ សូមអញ្ជើញ!

2 **លោក សេង លាង៖**

3 អរគុណលោកប្រធាន។

4 **សួរដោយលោក សេង លាង៖**

5 **ស៖** មុននឹងពេលសម្រាកនេះ ខ្ញុំបានសួរបញ្ជាក់លោកសាក្សីថា គាត់បានទៅធ្វើការនៅស្ពាន
6 ស្រែង តែខ្ញុំសូមឱ្យលោកសាក្សីជួយបញ្ជាក់មើលថា ការដ្ឋានស្ពានស្រែងហ្នឹង គឺជាការដ្ឋានអ្វី? ហើយវា
7 មានទំនាក់ទំនងអ្វីជាមួយនឹងអាងត្រពាំងថ្ម?

8 **លោក សែន សុផុន៖**

9 **ឆ៖** ស្ពានស្រែង គឺលើកទំនប់ទប់បណ្តោយចាក់ពីត្រពាំងថ្មទៅ។

10 **ស៖** តើគោលដៅនៃការសាងសង់ស្ពានស្រែងហ្នឹងគឺក្នុងគោលដៅអីដែរ? លោកអាចប្រាប់បាន
11 ទេ?

12 **ឆ៖** អត់ដឹង។

13 **ស៖** ឥឡូវ ត្រូវបំបែកការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្មវិញ។ តើលោកអាចប្រាប់បានទេមានមនុស្ស
14 ប្រហែលប៉ុន្មាននាក់ដែលធ្វើការនៅការដ្ឋានទំនប់អាងត្រពាំងថ្មហ្នឹង?

15 **ឆ៖** រាប់ពាន់នាក់។

16 **ស៖** តើលោកអាចប្រាប់អំពីសមាសភាពអ្នកដែលចូលរួម កម្មករដែលចូលរួមលើកទំនប់អាង
17 ត្រពាំងថ្មហ្នឹងបន្តិចបានទេថា តើវាមានភេទយ៉ាងណាខ្លះ? ហើយវាមានអាយុពីប៉ុន្មានទៅប៉ុន្មាន តើ
18 លោកអាចប្រាប់បានទេ?

19 **ឆ៖** បាទ ពីអាយុ១៨ឆ្នាំ រហូតទៅដល់អាយុ៣០ជាង គេហៅក្រុមចល័ត។

20 [១៥:០១:៥៨]

21 **ស៖** តើអ្នកធ្វើការនៅទីនោះមានតែស្រី ឬក៏មានទាំងប្រុសទាំងស្រី?

22 **ឆ៖** មានទាំងប្រុសមានទាំងស្រី គេហៅ កងយុវនារី កងយុវជន។

23 **ស៖** តើធ្វើការនៅទីនោះកម្មករម្នាក់ៗមានសិទ្ធិក្នុងការជ្រើសរើសការងារដែលគេជ្រើសរើស
24 ការងារដែលគេចង់ធ្វើដែរឬទេ? ឬក៏ធ្វើការងារតាមការតម្រូវរបស់មេកងរបស់ខ្លួន?

25 **ឆ៖** អត់មានសិទ្ធិទាមទារ បើមេកងដាក់យ៉ាងណាឱ្យធ្វើយ៉ាងនោះ ត្រូវតែធ្វើតាម។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** បើមានអ្នកបដិសេធមិនព្រមធ្វើការងារនោះ តើមានអ្វីកើតឡើងចំពោះគេដែរឬទេ?

2 **ឆ៖** អត់បានដឹងដែរ មិនដែលឃើញ។

3 **ស៖** ក្នុងការឆ្លើយសំណួរជាមួយនឹងមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី លោកបានជម្រាបថា គេ
4 តម្រូវឱ្យលោកលើកដីហ្នឹង រែកដីក្នុងមួយថ្ងៃ ៣ម៉ែត្រគូប ហើយលោកបាននិយាយទៀតថា “មានក្រុម
5 ខ្លះដល់ ៣,៥ម៉ែត្រគូប ហើយក្រុមខ្លះដែលជាក្រុមស្រួចរហូតដល់ ៤ម៉ែត្រគូប”។ តើលោកអាចបែង
6 ចែកទេរវាងថា តើហេតុអ្វីបានជាក្រុមលោកគេឱ្យ ៣ម៉ែត្រគូប ហើយមានក្រុមមួយទៀត ៣,៥ម៉ែត្រ
7 គូប ហើយក្រុមមួយទៀតដែលជាក្រុមស្រួចហ្នឹង ៤,៥ម៉ែត្រគូប? លោកបញ្ជាក់មើលក្រុមមួយៗខុសគ្នា
8 យ៉ាងដូចម្តេច?

9 **ឆ៖** ក្រុមខ្ញុំ ក្រុមកម្លាំងអត់ពេញ។ ក្រុមគេ ក្រុមកម្លាំងពេញ បានគេដាក់កម្លាំងស្រួច។

10 **ស៖** ខុសគ្នាយ៉ាងដូចម្តេចរវាងក្រុមដែលកម្លាំងពេញ និងក្រុមមិនកម្លាំងពេញហ្នឹង វាខុសគ្នា
11 យ៉ាងម៉េចដែរ? អាចប្រាប់បានទេ? ឧទាហរណ៍ថា សមាជិកក្រុមហ្នឹងវា ដោយសារតែសមាជិកក្រុម
12 ហ្នឹងវាយ៉ាងម៉េចបានជាចាត់ទុកថាកម្លាំងអត់ពេញ? ហើយសមាជិកក្រុមវាយ៉ាងម៉េចបានជាចាត់ទុកថា
13 កម្លាំងពេញ? លោកអាចប្រាប់បានទេ?

14 **ឆ៖** ព្រោះខ្ញុំទើបតែទៅ អ្នកសមរក្សមិក្រោយ។ គេអ្នកសមរក្សមិមុខ គេដើរទៅមុន។ ពួកខ្ញុំ
15 សមរក្សមិក្រោយ នៅគេចាត់ទុកថាកម្លាំងតូចជាង។

16 [១៥:០៥:២៣]

17 **ស៖** លោកអាចប្រាប់បានទេ មានក្រុមណាដែលគេតម្រូវឱ្យលើកដីតិចជាង៣ម៉ែត្រគូបដែរ
18 ឬទេ?

19 **ឆ៖** អត់។

20 **ស៖** អរគុណ។ ក្នុងការលើកដី៣ម៉ែត្រគូបក្នុងមួយថ្ងៃហ្នឹង តើគេផ្តល់សម្ភារៈអីខ្លះ ឱ្យលោក
21 ក្នុងការលើកដីហ្នឹង?

22 **ឆ៖** មានតែចប ហើយនិងបង្កីប៉ុណ្ណោះ ហើយនិងខ្សែ និងដងវែក។

23 **ស៖** តើមានគ្រឿងចក្រដែរឬទេ ជាជំនួយដល់លោក?

24 **ឆ៖** អត់ទេ មានតែចបកាប់។

25 **ស៖** អីចឹង ក្នុង -- លោកចង់មានន័យថា ក្នុងរង្វង់៣ម៉ែត្រគូបហ្នឹង គឺលោកប្រើតែចប បង្កី និង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដៃផ្ទាល់ ក្នុងការរែកកាប់ រែក និងជញ្ជូនដីហ្នឹង ឬយ៉ាងម៉េចដែរ?

2 ឆ៖ បាទ រែកៗកាប់ រែកកាប់ដៃជួយកាយ កាយដាក់បង្កីឱ្យរែកៗ។

3 ស៖ តើលោកអាចឆ្លើយតបតាមផែនការដែលគេឱ្យតម្រូវព័ត៌មានត្រួតគូបហ្នឹង បានយ៉ាងដូចម្តេច
4 ដែរ?

5 ឆ៖ អត់យល់ ពាក្យហ្នឹងខ្ញុំអត់យល់។

6 ស៖ ខ្ញុំសូមទោស ប្រហែលជាខ្ញុំសួរសំណួរវាស្មុគស្មាញពេក ខ្ញុំសូមសួរសំណួរមកអីចេះវិញ។
7 លោកបានជម្រាបថា គេឱ្យលោករែកដីព័ត៌មានត្រួតគូបក្នុងមួយថ្ងៃ។ នេះគឺជាផែនការដែលមេកងដាក់ឱ្យ
8 លោក។ ប្រសិនបើលោករែកមិនគ្រប់ផែនការ -- ខ្ញុំចង់សួរថា តើលោកធ្វើយ៉ាងម៉េចដើម្បីរែកឱ្យគ្រប់
9 ផែនការដែលគេដាក់ឱ្យហ្នឹង?

10 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំរែកអត់គ្រប់ អត់រួចព័ត៌មានត្រួតគូប ខ្ញុំអត់បានបាយហូបទេ។ ខ្ញុំនៅរហូតទាល់តែម៉ោង
11 ដប់ បានគេរំសាយឱ្យទៅសម្រាក ម៉ោងដប់យប់។

12 ស៖ លោកបាននិយាយមុននេះថា លោកចាប់ផ្តើមធ្វើការនៅម៉ោងបួនព្រឹក ហើយពេលយប់ ធ្វើ
13 ការរហូតដល់ម៉ោងប្រាំបួនទៅម៉ោងដប់។ តើការដែលពេលសម្រាករយៈពេលហ្នឹង គឺវាអាចឱ្យលោក
14 មានកម្លាំងគ្រប់គ្រាន់ក្នុងការធ្វើការងារដែរឬទេ?

15 [១៥:០៨:៤៦]

16 លោក គង់ សំអុន៖

17 បាទ--

18 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

19 បាទ សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី គង់ សំអុន។

20 លោក គង់ សំអុន៖

21 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ តាមខ្ញុំស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីកន្លងទៅនេះ គាត់
22 បញ្ជាក់ថា ម៉ោងបួនព្រឹកហ្នឹង មេកងចាប់ផ្តើមវាយអាគារ មិនមែនជាម៉ោងដែលគាត់ត្រូវធ្វើការទេ។

23 បាទ សូមអរគុណ។

24 សួរដោយលោក សេង ណង៖

25 ស៖ ឥឡូវខ្ញុំសូមសួរបញ្ជាក់លោកសាក្សីម្តងថា ទៀតថា តើព្រលឹមឡើង លោកចាប់ផ្តើមធ្វើ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ការនៅម៉ោងប៉ុន្មានដែរ?

2 លោក សែន សុផុន៖

3 ឆ៖ ឲ្យតែភ្លឺមើលឃើញ កុំកាប់ត្រូវគ្នា គឺថាចាប់ផ្ដើមឲ្យធ្វើតែម្ដង។

4 ស៖ តើលោកក្រោកពីដេក នៅពេលដែលមេកងវាយជួងនៅម៉ោងបួននៅភ្លឺហ្នឹង ឬក៏យ៉ាងណា?

5 ឆ៖ ម៉ោងបួនហ្នឹង តែវាយជួងហើយ បើអ្នកណាមិនក្រោកទេ យករំពាត់ដេញវាយពេញរោង
6 ហ្នឹងឯង។

7 [១៥:១០:០០]

8 ស៖ ការសម្រាកពីម៉ោងដប់យប់ រហូតដល់ម៉ោងបួនភ្លឺក្រោកហ្នឹង តើលោកមានកម្លាំងគ្រប់
9 គ្រាន់ក្នុងការលើកដី ៣ម៉ែត្រគូបក្នុងមួយថ្ងៃដែរ ឬយ៉ាងណា?

10 ឆ៖ អត់មានទេ អត់មានកម្លាំងទេ អត់មានកម្លាំងធ្វើការទេ ប៉ុន្តែចេះតែទ្រាំ ធ្វើដោយបង្ខំចិត្ត។
11 ធ្វើបានប៉ុនណា យកប៉ុណ្ណោះ បើថាគេមិនឲ្យបាយស៊ី ក៏សុខចិត្តទ្រាំអត់ ចេះតែធ្វើទៅ ព្រោះអីគេឲ្យធ្វើ។

12 ស៖ តាមដែលលោកនិយាយថា នៅក្នុងកងហ្នឹងមានទាំងបុរស មានទាំងស្រ្តី។ តើស្រ្តីក៏ត្រូវគេ
13 តម្រូវឲ្យដែកដី ៣ម៉ែត្រគូបដែរឬយ៉ាងណា?

14 ឆ៖ ដែកទាំងបុរស ទាំងស្រ្តី មិនថាស្រ្តី ៣ម៉ែត្រ -- ប្រុស ៣ម៉ែត្រគូប, ស្រ្តី ៣ម៉ែត្រគូប
15 ៣ម៉ែត្រគូបស្មើគ្នាទូទៅទាំងអស់។

16 ស៖ ក្នុងការឆ្លើយទៅនឹងសំណួររបស់ដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី លោកបានឆ្លើយថា លោកដែកដី
17 ចម្ងាយ១៥ម៉ែត្រ។ តើលោកអាចប្រាប់បានទេថា តើក្នុងមួយអម្រែកៗហ្នឹង លោកដែកហ្នឹងប្រហែលជា
18 ប៉ុន្មានគីឡូដែរ ដើម្បីមួយអម្រែកលោកដែក១៥ម៉ែត្រ តើប្រហែលប៉ុន្មានគីឡូដែរ?

19 ឆ៖ បើគិតទៅប្រហែលជា៣០គីឡូ ទៅ ៤០គីឡូ។

20 ស៖ ជារៀងរាល់ថ្ងៃ តើនរណាគេជាអ្នកដើរពិនិត្យមើលថា តើការងារដែលដាក់ឲ្យហ្នឹង ឆ្លើយ
21 តបបានតាមផែនការដែលគេដាក់ឲ្យឬយ៉ាងណា? តើនរណាគេអ្នកដើរពិនិត្យមើលលទ្ធផលការងារ
22 ដែលក្រុមរបស់លោកធ្វើក្នុងមួយថ្ងៃៗហ្នឹង?

23 ឆ៖ មានតែមេកង មេកងវ៉ា។

24 [១៥:១២:១៧]

25 ស៖ លោកបាននិយាយមុននេះថា លោកធ្វើការ បើមិនហើយ គឺមិនបានអាហារហូបទេ ដូច្នោះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លោកត្រូវតែធ្វើដល់ម៉ោងដប់យប់ ហើយទៅយកអាហារ។ ចុះបើដល់ម៉ោងដប់ហើយ លោកធ្វើមិន
2 ហើយ តើលោកបានអាហារហូបដែរឬទេ?

3 ឆ៖ ដល់ពេលម៉ោងដប់យប់ហើយ គេលើកលែងឱ្យ គេបើកអាហារឱ្យហូបហើយ។

4 ស៖ តើលោកមានដែលពួកវាណាមួយដែលខ្លួនច្រឡំស្រេចដែរឬទេ?

5 ឆ៖ មានអ្នកខ្លួន អ្នកខ្លួនគេអត់ឱ្យបបរហូបទេ គេអត់ឱ្យហូប បើអ្នកឈឺបានគេឱ្យហូប។

6 ស៖ តើលោកមានដែលឮថា គេមានវិធានការអីខ្លះចំពោះអ្នកដែលខ្លួន ដូចជាគេដាក់នៅក្នុង
7 ក្រុមអីណាមួយ ឬក៏យ៉ាងម៉េចអី តើលោកមានដែលឮទេ?

8 ឆ៖ អត់ទេ។ បើគាត់ខ្លួន មេកងទៅវាយតែម្តង វាយបណ្តាញឱ្យចេញមកធ្វើការ។

9 ស៖ លោកអាចប្រាប់បានទេ មុនហ្នឹងលោកឆ្លើយជាមួយដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីថា លោកបាន
10 សុំច្បាប់មកលេងផ្ទះដែរ ប៉ុន្តែគេមិនឱ្យលោកមក។ គេមានប្រាប់មូលហេតុអ្វី បានគេមិនឱ្យលោកមក
11 ដែរឬទេ?

12 ឆ៖ គេមិនប្រាប់ពីមូលហេតុទេ គេអត់អនុញ្ញាតឱ្យ គេថាគេមិនអនុញ្ញាតឱ្យមកអីចឹងតែម្តង។

13 [១៥:១៥:១៣]

14 ស៖ នៅក្នុងកងរបស់លោកហ្នឹង តើមានអ្នកណាម្នាក់ដែលនឹកផ្ទះ ហើយមិនត្រូវបានគេអនុញ្ញាត
15 ហើយល្ងាចរត់មកលេងផ្ទះដែរឬទេ?

16 ឆ៖ អត់មានទេ កន្លែងខ្ញុំអត់មានអ្នកល្ងាចរត់ទេ។

17 ស៖ គេអត់មកលេងផ្ទះហ្នឹងដោយដូចជាលោកអីចឹង ដែលលោកសុំច្បាប់គេហើយ គេមិនឱ្យ
18 ទៅលេងផ្ទះហ្នឹងលោកមិនទៅ ដោយសារថាយ៉ាងម៉េចបានជាលោកមិនទៅ លោកអាចប្រាប់ម្តងទៀត
19 បានទេ?

20 ឆ៖ បាទ បើមិនហ៊ានទៅដោយសារអី ដោយសារខ្លាចស្លាប់ តែយើងរឹងទទឹងនឹងអង្គការគេ
21 យកទៅវិវេចាល។

22 ស៖ លោកដឹងរឿងនេះតាមនរណាដែរ?

23 ឆ៖ មេកងគេប្រជុំ តែនេះគេចាប់ផ្តើមប្រជុំ។ គេប្រជុំថា តើអ្នកណាហ៊ានរឹងទទឹងនឹងអង្គការ
24 យកទៅវិវេចាល។

25 ស៖ តើនៅកន្លែងការដ្ឋានអាងត្រពាំងថ្មហ្នឹងមានឆ្នាំ ឬទាហានយាមនៅការដ្ឋានការងារហ្នឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដែរឬទេ?

2 ឆ៖ អត់មានទាហាន អត់មានអីទេ មានតែឈ្នួប យូរៗដើរឃើញ ដើរម្នាក់ស្តាយកាំភ្លើងមួយ
3 ដើមដើរទៅ។

4 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

5 សំឡេងរោទ៍ស្តីតែ?

6 បាទ អញ្ជើញតទៅទៀត!

7 លោក សេង លាង៖

8 អរគុណលោកប្រធាន។

9 សួរដោយលោក សេង លាង៖

10 ស៖ និយាយអំពីភាពធ្ងន់ធ្ងរនៃការងារវិញ តើលោកមានធ្លាប់ឃើញ ឬក៏ឮថាមានមនុស្សដែល
11 ស្លាប់ដែលបណ្តាលមកពីការធ្វើការហួសកម្លាំង ឬក៏ដោយសារភាពអត់ឃ្នានដែរឬទេ?

12 [១៥:១៨:២៤]

13 លោក សែន សុផុន៖

14 ឆ៖ ដោយសារអត់ឃ្នាន ខ្ញុំឃើញផ្ទាល់ភ្នែកដែលស្លាប់ ខ្ញុំឃើញផ្ទាល់ភ្នែក។ ខ្ញុំមិនទាន់មកកង
15 ចល័ត ខ្ញុំនៅក្នុងកងភ្នំខ្ញុំ។ គ្នាអត់ គ្នាស្រែកសុំបាយមួយដុំមក “ខ្ញុំសុំបាយមួយដុំមក” សុំទាល់តែស្លាប់
16 ដាច់ខ្យល់បិតនៅមុខខ្ញុំអីចឹងឯង។

17 ស៖ ចុះចំណែកអ្នកដែលធ្វើការហួសកម្លាំង ហើយស្លាប់មានដែរឬទេលោក?

18 ឆ៖ ខ្ញុំមិនបានឃើញដែរ។

19 ស៖ មុននេះ កាលពីផ្តល់កិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយនឹងមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី លោកបាន
20 និយាយអំពីកន្លែងស្នាក់នៅ។ តើលោកអាចបញ្ជាក់ម្តងទៀតបានទេថា តើកន្លែងស្នាក់នៅលោកគេមាន
21 ប្រគល់ដូចជាសម្ភារៈ ដូចជាមុង ដូចជាក្បយ ដូចជាកន្ទួល ឡើយអីត្រឹមត្រូវឲ្យលោកស្នាក់នៅដែរឬ
22 ទេ?

23 ឆ៖ អត់មាន មុងអត់មាន ឡើយអត់មាន កន្ទួលអត់មាន កន្លែងគ្រែដេកក៏អត់មាន ដេកក្នុងដី
24 អ្នកណាមានអីក្រាលដេកខ្លួនឯង បើមិនអីចឹងដើរយកចំបើងមកក្រាលដេកខ្លួនឯង។

25 ស៖ នៅក្នុងអំឡុងពេលដែលលោកធ្វើការងារនៅពេលនោះ នៅពេលដែលលោកសម្រាកយប់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 នោះតើដែលមានភ្លៀងធ្លាក់ដែរឬទេ?

2 [១៥:២០:៣០]

3 ឆ: មានភ្លៀងធ្លាក់មកៗជួនកាល ដំបូលលិចអស់រងានាំគ្នាអង្គុយញាក់ ៗហើយព្រលឹមឡើង
4 ធ្វើការទៀត។

5 ស: លោកចង់និយាយថានៅពេលដែលភ្លៀងធ្លាក់មកគឺ ក្រុមរបស់លោកទទឹកភ្លៀងជោក មិន
6 អាចសម្រាកបានដែរបានទេ ឬយ៉ាងណា?

7 ឆ: គេមិនឱ្យសម្រាកទេ គេឱ្យធ្វើការតែរហូត។

8 ស: នៅកន្លែងធ្វើការរបស់លោកហ្នឹងមានបន្ទប់ទឹកនៅក្បែរនោះដែរឬទេ?

9 ឆ: អត់មានបន្ទប់ទឹក បន្ទប់អីទេ មានតែដើមអញ្ចាញតូចៗដែលអង្គុយមួយផុតក្បាលប៉ុណ្ណោះ
10 ឯង ជុះពេញវាល ពេញកាលនឹង។

11 ស: មានសត្វល្អិតដូចជារុយ ដូចជាអីដែរឬទេ នៅពេលហ្នឹង?

12 ឆ: បើនិយាយពីរុយវិញ អាមបបរឡើងជិតឈឹង។

13 ស: តើនៅកន្លែងការដ្ឋានការងារហ្នឹង មានទឹកប្រើប្រាស់សម្រាប់ហូប និងសម្រាប់ងូតគ្រប់
14 គ្រាន់ដែរឬទេ?

15 [១៥:២២:៤១]

16 ឆ: អត់មានទេ ទឹកសម្រាប់តែគេយកមកដាក់រទេះ យកមកសម្រាប់តែដាំបាយឱ្យប៉ុណ្ណោះ បើ
17 យើងធ្វើការហើយ យើងទៅងូតខ្លួនឯង បើយើងធ្វើមិនហើយម៉ែត្រគូបទេ យើងមិនបានងូតទេ នៅហ្នឹង
18 រហូត។

19 ស: បើសិនជាអត់មានទឹកប្រើគ្រប់គ្រាន់ទេ តើទឹកគេដឹកជញ្ជូនមកពីកន្លែងណា ហើយមាន
20 ចម្ងាយប៉ុន្មានពីកន្លែងធ្វើការលោក?

21 ឆ: ឱ្យតែមានអូរ មានបឹងត្រង់ណា គេទៅដួសពីនោះយកមកហើយ។

22 ស: តើទឹកដែលលោកប្រើប្រាស់សម្រាប់ហូបហ្នឹង មានការចម្រោះត្រឹមត្រូវទេ ឬក៏គ្មាន?

23 ឆ: អត់មានទេ ទឹកល្អក់រ័លំ មកហូបទៅ។

24 ស: ប្រសិនបើគ្មានទឹកប្រើគ្រប់គ្រាន់ហើយ បន្ទប់ទឹកអត់មានទៀត ចុះចំពោះនារីៗនោះដែល
25 គាត់មានបញ្ហាខាងសុខភាពដូចជា ការមករដូវ ឬអីយ៉ាងម៉េចហ្នឹង តើគាត់ដោះស្រាយយ៉ាងម៉េចទៅ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឆ: កន្លែងហ្នឹងខ្ញុំអត់ដែរ។

2 [១៥:២៤:២២]

3 ស: ក្នុងការធ្វើការងារនៅអាងត្រពាំងថ្ម តើលោកធ្លាប់ធ្លាក់ខ្លួនឈឺដែរឬទេ?

4 ឆ: ខ្ញុំឈឺពីរដង។ ខ្ញុំគ្រុនពីរដង ឲ្យតែថ្នាំអាចម៍ទន្សាយខ្ញុំបានពីរគ្រាប់លេប។

5 ស: ឈឺគ្រុន លោកបានថ្នាំអាចម៍ទន្សាយ ចុះចំណែកឯជំងឺផ្សេងៗទៀត គេឲ្យថ្នាំអីដែរ?

6 ឆ: ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ ប៉ុន្តែអត់មានថ្នាំពេទ្យផង។

7 ស: ចុះចំណែកពេទ្យដែលឲ្យថ្នាំទៅលោកនោះ តើពួកគេមានចំណេះដឹងជ្រៅជ្រះផ្នែកពេទ្យដែរ
8 ឬទេ?

9 ឆ: អត់ដឹងថាចេះពេទ្យ ឬមិនចេះទេ ប៉ុន្តែថ្នាំអាចម៍ទន្សាយនោះ គេសួរដុំៗមូលៗដូចអាចម៍
10 ទន្សាយអីចឹង គេយកមកឲ្យលេប។

11 ស: តើពេទ្យហ្នឹងគាត់មានវ័យប្រហែលប៉ុន្មានដែរ លោកអាចនិយាយ?

12 ឆ: វ័យអាយុប្រហែលជា២៣, ២២ ប៉ុណ្ណោះឯង។ គេហៅកងពេទ្យនារីគេនោះ កងពេទ្យ
13 យុវជន។

14 ស: នៅពេលដែលលោកធ្វើការនៅអាងត្រពាំងថ្មហ្នឹង តើលោកធ្លាប់ឃើញមានគ្រោះថ្នាក់ណា
15 មួយដែលកើតឡើងដោយសារការងារសាងសង់ទំនប់ហ្នឹងដែរឬទេ?

16 ឆ: មាន។ នៅកៀនខ្ញុំ វាកាប់ៗទៅ កាប់ខុសត្រូវក្បាលគ្នារយះក្បាលគ្នាមួយចំហៀង។

17 ស: តើគេបញ្ជូនអ្នករបួសនោះទៅណាទៅ?

18 ឆ: អត់បញ្ជូនទេ គេឲ្យចូលរោងកន្លែងដែលយើងដេកហ្នឹង ឲ្យចូលរោងទៅ ពេទ្យនារីហ្នឹង គេ
19 យកថ្នាំក្រហមមកលាបឲ្យ។

20 ស: តើនៅកន្លែង -- លោកមានចាំទេនៅថាៗនៅកន្លែងការដ្ឋានការងារលោក ឬកន្លែងលោក
21 សម្រាកហ្នឹង មានពួមីក្រុមគេចាក់ ពួមីអីដែរ ដែលពួមីអត់ទេ?

22 [១៥:២៧:៤២]

23 ឆ: មានៗមីក្រុមគេចាក់តែមួយហ្នឹងឯង គេចាក់ច្រៀងបទចម្រៀងគេហ្នឹង ១៧មេសា ឆ្នាំ៧៥
24 ហ្នឹងឯង ស្តីៗបទអីច្រើន តែខ្ញុំមិនចេះ ខ្ញុំអត់ចាំ។

25 ស: ក្រៅពីបទចម្រៀង តើមានព័ត៌មានអីដែលអាចលោកស្តាប់បានពីហ្នឹងដែរឬទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** អត់មានព័ត៌មានអីទេក្រៅពីបទចម្រៀង បើគេមានការអី បានគេស្រែកហៅតាមមីក្រូឱ្យ
2 ប្រជុំអី គេស្រែកហៅ។

3 **លោក សេង លាង៖**

4 លោកប្រធានខ្ញុំអស់សំណួរនេះហើយៗ ខ្ញុំសូមជូនវេទិកាទៅសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ។
5 លោកសាក្សី ខ្ញុំសូមអរគុណលោកច្រើនដែលបានផ្តល់ការសហការ។ សូមអរគុណ។

6 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

7 បាទ អរគុណ។ សូមអញ្ជូនសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ។

8 **លោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី៖**

9 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

10 [១៥:២៨:៥២]

11 **សួរដោយលោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី៖**

12 **ស៖** លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ខ្ញុំមានសំណួរមួយចំនួនតូចដើម្បីសួររបៀបសហការរបស់ខ្ញុំ
13 ដែលសួរលោកពីខាងដើមនេះ។ លោកអាចជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះបានទេ តើនៅក្នុងកង<ចល័ត>
14 របស់លោក មានគ្នាទាំងអស់ប៉ុន្មាននាក់ដែរធ្វើការនៅទំនប់ត្រពាំងថ្មហ្នឹង?

15 **លោក សែន សុផុន៖**

16 **ឆ៖** បើនិយាយកងៗមាន -- កងខ្ញុំមាន៧០នាក់ គេហៅថា “កងធំ” ហើយមានគេមានកងរយ
17 មានកងពាន់គេទៀត។

18 **ស៖** ហើយអ្នកណាជាអ្នកគ្រប់គ្រង<កងរយ>នោះ?

19 **ឆ៖** អត់ដឹងទេ គេដាក់តែអីចឹង ប៉ុន្តែគេមានកងគេ គ្នាគេដើរផ្សេងៗ សម្រាប់ដើរមើលទៅ គេ
20 ឱ្យតែយើងកង ដូចថា ៧០ហ្នឹង ឱ្យអ្នកកងហ្នឹងទទួលការណ៍ត្រង់ហ្នឹងឱ្យពិតប្រាកដ ហើយគេអង្គុយ
21 គេចាំតែមើលយើង ៧០នាក់ហ្នឹង។

22 **ស៖** លោកនៅចាំឈ្មោះមេកងរបស់លោកទេ?

23 **ឆ៖** អត់ចាំទេ ភ្លេចបាត់អស់ហើយ។

24 **ស៖** ក្រៅពី តារ៉ាល់ ដែលលោកបានលើកឈ្មោះគាត់ឡើងនេះ ហើយនិងមេក្រុមដែលមានចំនួន
25 ១០នាក់ <ឈ្មោះ វ៉ា> តើមានអ្នកណាផ្សេងទៀតក្រៅពីពីរនាក់នេះ ដែលមានតួនាទីក្នុងការគ្រប់គ្រងនៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ឯទំនប់ត្រពាំងថ្មនោះដែរទេ?

2 ឆ៖ មាន មានមេកងរយកងអី ប៉ុន្តែខ្ញុំអត់បានចាំឈ្មោះទេ។

3 ស៖ លោកបានលើកឡើងពីខាងដើមថា ពេលដែលលោកនៅ<>ការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្ម លោក
4 នៅតំបន់៥។ លោកដឹងថា តំបន់៥ចំណុះឱ្យភូមិភាគណាដែរទេ?

5 ឆ៖ ចំណុះភូមិភាគពាយ័ព្យ។

6 ស៖ ហើយតើលោកស្គាល់ថា អ្នកណាជាអ្នកគ្រប់គ្រងភូមិភាគពាយ័ព្យដែរឬទេ?

7 ឆ៖ អត់ដឹង ដឹងតារាល់ ម្នាក់តែប៉ុណ្ណោះ។

8 ស៖ តើនៅពេលដែលលោកនៅភូមិភាគពាយ័ព្យលោកមានដឹងថាមានអ្នកដែលមកពីភូមិភាគ
9 និរតីមកទទួលគ្រប់គ្រងបន្តទេ?

10 ឆ៖ បាទ ដឹង។ យាយចែម។

11 [១៥:៣២:៤៨]

12 ស៖ ហើយលោកដឹងទេ តើអ្នកដែលមកពីភូមិភាគនិរតីហ្នឹងមកគ្រប់គ្រងនៅភូមិភាគពាយ័ព្យ
13 ហ្នឹងនៅពេលណាដែរ? លោកនៅចាំពេលនោះទេ?

14 ឆ៖ អត់សូវចាំដែរ ប៉ុន្តែខ្ញុំចាំតែប៉ុណ្ណោះ ប្រហែលជា៧៨ ឬមិនដឹងទេ។ នេះគ្រាន់តែខ្ញុំស្មាន
15 ប៉ុន្តែ យាយចែម នេះឯងដែលមកចាប់ខាង តារាល់ យកទៅវែរចោល ចាប់ម៉ែខ្ញុំយកទៅវែរចោលនេះ
16 ពួកយាយចែម ហ្នឹងឯង។

17 ស៖ ុ<តើ>លោកដឹង<ដោយរបៀបណាថា> តារាល់ ហ្នឹងត្រូវបានគេចាប់ខ្លួន?

18 ឆ៖ កងចល័តទាំងអស់និយាយគ្រប់មាត់ថា “អូ! តារាល់ គេយកទៅវែរបាត់ហើយ ខាងនោះ
19 ខាងនិរតីគេចូលមក។ គេថា “អូ! ខាងនិរតីហ្នឹងល្អណាស់ ស្អាតស្អំណាស់ គេធ្វើការអី គេថាហ្នឹង” គេ
20 និយាយអីចឹង។ តែផ្ទុយទៅវិញ មិនបានប៉ុន្មានខែផង យាយចែម ធ្វើខ្លាំងជាង តារាល់ ១០ដង។

21 ស៖ តើលោកអាចជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះបានទេថា<>យាយចែម<ហ្នឹង គាត់>កាចសាហាវ
22 ជាងអ្នកគ្រប់គ្រងមុនៗ<យ៉ាងម៉េចខ្លះទៅ>?

23 ឆ៖ ខ្ញុំគ្រាន់តែដឹងថា យាយចែម ចូលមកនៅភ្លាម មនុស្សស្លាប់ច្រើនៗ បើពីអង្គាល់ តារាល់
24 នៅអត់សូវស្លាប់ប៉ុន្មានទេ គ្រាន់តែច្រើនតែដាច់ពោះស្លាប់ ប៉ុន្តែយាយចែមមក ទាំងដាច់ពោះស្លាប់ ទាំង
25 យកទៅវាយចោល។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៥:៣៥:០២]

2 **ស៖** <តើ>ស្ថានភាព<ជីវិត>ការងាររបស់លោក<ជាកម្មករហ្នឹង> វា<លំបាក, ល្អប្រសើរ
3 ឬក៏>នៅតែដដែល ឬក៏យ៉ាងណានៅពេលដែលអ្នកមកពីភូមិភាគនិរតីមកគ្រប់គ្រងបន្តនោះ?

4 **ឆ៖** នៅដដែល ៣ម៉ែត្រគូប ក៏នៅ៣ម៉ែត្រគូបដដែល អត់បន្លូរបន្ថយទេ។

5 **ស៖** សូមអរគុណ។ នៅពេលដែលលោកធ្វើការនៅការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្ម តើគេអនុញ្ញាតឱ្យ
6 លោកហ្នឹង ហូបបាយប៉ុន្មានពេលក្នុងមួយថ្ងៃ?

7 **ឆ៖** ពេលមុនដំបូង មួយថ្ងៃបីពេល។ ដល់យូរទៅៗ ចុះទៅៗ នៅសល់តែបបរខាប់។

8 **ស៖** ក្រោយមកតើលោកនៅតែទទួលរបបអាហារបានបីពេលក្នុងមួយថ្ងៃដដែល ឬក៏យ៉ាង
9 ណា?

10 **ឆ៖** អត់បានទេ ដល់ពេលយូរទៅ អស់អង្ករទៅ យូរទៅនៅសល់តែមួយថ្ងៃ ពេលថ្ងៃត្រង់មួយ
11 ពេលប៉ុណ្ណោះឯង ហើយនិងពេលល្ងាច។

12 **ស៖** តើខ្ញុំយល់ត្រឹមត្រូវដែរឬទេ ដែលថារយៈពេលក្រោយមកទៀត គឺថាលោកបានទទួល
13 អាហារតែពីរដងទេក្នុងមួយថ្ងៃ គឺបាយថ្ងៃត្រង់ និងបាយល្ងាច។ ត្រឹមត្រូវដែរឬទេ?

14 **ឆ៖** ត្រឹមត្រូវ។

15 **ស៖** នៅពេលដែលលោករស់នៅព្រះនេត្រព្រះនោះ តើគេមានឱ្យលោកសរសេរប្រវត្តិរូបដែរ
16 ឬទេ?

17 **ឆ៖** អត់មានប្រវត្តិរូប អត់មានសៀវភៅ អត់មានខ្មៅដៃ អត់មានទាំងអស់។

18 [១៥:៣៨:២០]

19 **ស៖** ពីខាងដើម លោកបានឆ្លើយថា លោកគេចាត់ទុកថា ជាប្រជាជន១៧មេសា តើលោកអាច
20 ជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះមើល ប្រជាជន១៧មេសា ចង់មានន័យថាម៉េចដែរ?

21 **ឆ៖** ប្រជាជន១៧មេសា អ្នកដែលជម្លៀសចេញពីទីក្រុងភ្នំពេញមកនៅព្រះនេត្រព្រះនេះ។ អ្នក
22 ដែលនៅព្រះនេត្រព្រះ គេហៅថាប្រជាជនចាស់ អ្នកដែលជម្លៀសចេញមក គេហៅថាប្រជាជនថ្មី។

23 **ស៖** ហើយតើប្រជាជនដទៃទៀត ធ្វើម៉េចបានដឹងថា លោកគឺជាប្រជាជន១៧មេសា <ឬប្រជា
24 ជនថ្មី> មិនមែនជាប្រជាជនមូលដ្ឋានបាន?

25 **ឆ៖** ប្រជាជនថ្មី គ្រាន់តែនិយាយទៅគេដឹង ព្រោះអីប្រជាជនថ្មី អ្នកនោះនិយាយភាសា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 កណ្តាល។ បើអ្នកខាងនោះ គេនិយាយភាសារដីនៗ។

2 **ស៖** ហើយតើអ្នកណាជាអ្នកចាត់ទុកលោកថា ជាប្រជាជន១៧មេសា ឬក៏ជាប្រជាជនថ្មីនេះ?

3 **ឆ៖** ប្រធានសហករណ៍ៗទុកជាប្រជាជនថ្មីថា ពួកខ្ញុំនេះទើបទៅដល់ជាថ្មី ហើយពួកខ្ញុំនេះហូប
4 តែបបរទេ ពួកគេហូបបាយ។

5 **ស៖** តើមានមធ្យោបាយណាផ្សេងទៀត ឬថាតើប្រជាជនថ្មីហ្នឹងត្រូវបានគេប្រព្រឹត្តខុសៗគ្នាពី
6 ប្រជាជនមូលដ្ឋានតាមមធ្យោបាយផ្សេងទៀតក្រៅពីអ្វីលោកលើកឡើងទេ?

7 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់យល់សំណួរហ្នឹង។

8 **ស៖** លោកទើបតែនិយាយថា ប្រជាជន១៧មេសា គឺហូបតែបបរទេ ឯប្រជាជនមូលដ្ឋានគឺ
9 មានសិទ្ធិហូបបាយ។ អ៊ីចឹងបានខ្ញុំសួរថា តើមានប្រព្រឹត្តតាមរូបភាពណាផ្សេងទៀត ខុសៗគ្នារវាង
10 ១៧មេសា និងប្រជាជនមូលដ្ឋានដែរទេ?

11 [១៥:៤១:៣៣]

12 **ឆ៖** មាន អាហ្នឹងពួកគេខាងមូលដ្ឋាននោះ គេអត់សួរធ្វើការងារទេ គេសម្រាប់តែអ្នកប្រើពួក
13 ១៧មេសា ហ្នឹងឯង។

14 **ស៖** តើមានប្រជាជនថ្មីច្រើនទេធ្វើការនៅឯការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្មហ្នឹង?

15 **ឆ៖** រាប់ពាន់នាក់។

16 **ស៖** តើគេតម្រូវឱ្យលោកចូលរួមក្នុងការប្រជុំណាមួយទេ នៅពេលដែលលោកធ្វើការនៅ
17 ការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្ម?

18 **ឆ៖** មាន ជួនកាលគេឱ្យ គេហៅទៅធ្វើអង្គមីឡាំងធំៗ គេនិយាយប្រជុំពីនេះ ពីនោះ គេប្រជុំឱ្យ
19 បំពាក់បំប៉នគោលជំហរ ឱ្យថាខំប្រឹងតស៊ូ ខំប្រឹងប្រយុទ្ធ លើកបី -- ប្តេជ្ញាលើក ៣ម៉ែត្រគូបឱ្យបាន
20 សម្រេច។

21 **ស៖** តើនៅក្នុងអង្គប្រជុំនេះ អ្នកណាជាអ្នកឡើងនិយាយ?

22 **ឆ៖** មេកងធំ មេកងរយ មេកងពាន់គេអីចឹង ប៉ុន្តែគេនិយាយ គេមិនបានប្រាប់ឈ្មោះគេ “ខ្ញុំជា
23 ឈ្មោះនេះ ខ្ញុំដើម្បីឡើងទៅនិយាយអីចេះ” អត់មានទេ។

24 **ស៖** ហើយតើក្នុងកិច្ចប្រជុំនេះ គេមាននិយាយអ្វីក្រៅពីថា លោកត្រូវតែធ្វើការតាមផែនការ
25 កំណត់នេះដែរទេ មាននិយាយអីក្រៅពីរឿងហ្នឹងទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** និយាយ គេថាឱ្យតែធ្វើការនៅក្នុងផែនការអង្គការដែលកំណត់ឱ្យតែប៉ុណ្ណោះឯង។

2 [១៥:៤៤:១៧]

3 **ស៖** តើលោកមានបានដឹងថា ប្រជាជនណាម្នាក់ត្រូវគេចាត់ទុកថាជាប្រជាជនរៀតណាម ឬក៏
4 ជាប្រជាជនដែលជាប់ឈាមជ័ររៀតណាម នៅឯការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្មហ្នឹងដែរទេ?

5 **ឆ៖** កន្លែងខ្ញុំអត់ឮ អត់បានឮគេនិយាយ។

6 **ស៖** តើមានដឹងថា មាន<>ប្រជាជនចាមធ្វើការនៅឯការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្មដែរទេ?

7 **ឆ៖** មាន ជួនកាលចាមនៅជាមួយគ្នា ក៏គេចេះតែថា “អ្នក! ឡើយមិនស៊ីសាច់ជ្រូកទេ” គេចេះតែ
8 និយាយបង្ហាត់គាត់អីចឹងដែរ។

9 **ស៖** តាមការកត់សម្គាល់របស់លោក តើប្រជាជនចាមត្រូវបានគេប្រព្រឹត្តខុសពីពលករដទៃ
10 ទៀតដែរឬទេនៅឯការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្មហ្នឹង?

11 **ឆ៖** នៅកន្លែងខ្ញុំអត់មានអីចឹងទេ ខ្លាចកន្លែងផ្សេងមិនដឹង។

12 **ស៖** លោកបានលើកឡើងពីខាងដើមថា លោកបានដឹងថាមានមនុស្សបាត់ខ្លួន។ តើលោកមាន
13 លោកដឹងថាមានមនុស្សបាត់ខ្លួនពីកងរបស់លោក ឬក៏អ្នកបាត់ខ្លួនហ្នឹងគឺ<ជាកម្មករពីក្រុមធំដែរឬទេ>?

14 **ឆ៖** កងខ្ញុំបាត់ ក្រុមខ្ញុំបាត់ អាអឿន ក៏បាត់គេយកទៅសម្លាប់ចោល។

15 **ស៖** តើលោកបានឃើញគេយក អឿន ទៅបាត់ហ្នឹងដោយផ្ទាល់ភ្នែក ឬក៏យ៉ាងណា?

16 **ឆ៖** អត់មានឃើញផ្ទាល់ភ្នែកទេ ស្រាប់តែបាត់យីងៗ។

17 [១៥:៤៧:១៨]

18 **ស៖** ចុះបើអីចឹង ហេតុដូចម្តេចបានជាលោកហ៊ានសន្និដ្ឋានថា លោកហ្នឹងត្រូវបានគេសម្លាប់
19 ចោលហើយ ក្រោយពីពេលបាត់ខ្លួនទៅ?

20 **ឆ៖** ដូចខ្ញុំនិយាយពីមុនថា គេហៅខ្ញុំយកខ្សែបង្កីអីចឹង ទៅយកខ្សែបង្កី ល្អបវា -- ឱ្យល្អបយក
21 ខ្សែបង្កីឱ្យខ្ញុំ ប្រធានកងខ្ញុំហ្នឹងឱ្យល្អបថាអីចឹង ហើយដើម្បីឱ្យយកខ្ញុំទៅចោល យកខ្ញុំទៅសម្លាប់ចោល
22 ហ្នឹង បានខ្ញុំល្អចរត់។ ដូចខ្ញុំបានប្រាប់មេធាវីខាងដើម។

23 **ស៖** ហើយតើលោកមានដឹងថា មានអ្នកដទៃទៀតបាត់ខ្លួនក្រៅពី អឿន នេះដែរទេ?

24 **ឆ៖** មានច្រើន ប៉ុន្តែខ្ញុំអត់បានចាំឈ្មោះគេច្បាស់ទេ គេបាត់ ចេះតែបាត់បន្តិចម្តង បាត់ច្រើន។

25 **ស៖** ចាប់ពីពេលដែលលោកត្រូវបានគេបណ្តេញចេញពីទីក្រុងភ្នំពេញ រហូតដល់ដើមខែមករា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ឆ្នាំ១៩៧៩។ តើលោកមាន -- នៅពេលនឹងលោកមានដែលបានដឹងពីការរៀបការណាមួយដែរទេ?

2 ឆ: មាន ដឹង។ រឿងរៀបការគេចាប់ឱ្យការ គេហៅយុវជន-នារីហ្នឹង មិនបានស្រឡាញ់គ្នាទេ
3 គ្រាន់តែគេចាត់មក គេថា គ្រាន់តែប្រសថានោះស្រឡាញ់ជាមួយស្រីនោះ គេហៅមកគេរៀបការឱ្យគ្នា
4 ម្តង ម្តង១០គូ, ២០គូ។

5 ស: ហើយការរៀបការដែលលោកលើកឡើងនេះ តើគេរៀបចំការរៀបការហ្នឹងនៅពេល
6 <លោក>នៅកណ្តាល ឬក៏នៅព្រះនេត្រព្រះ ឬក៏នៅទាំងពីរកន្លែងនេះ?

7 [១៥:៤៩:៥៩]

8 ឆ: ខ្ញុំនៅស្ថានស្រែង នៅលើកទំនប់ស្ថានស្រែង គេរៀបការ គេឱ្យស្រីប្រាំ ប្រុសប្រាំ។ ហ្នឹង
9 កន្លែងខ្ញុំរៀបការអីចឹង គេឱ្យមកអង្គុយទល់មុខគ្នា ឱ្យស្រីប្តេជ្ញាចិត្តថាយកបុរសនេះ ហើយបុរសនោះ
10 ប្តេជ្ញាឱ្យយកស្រ្តីនេះ។ គេនិយាយអីចឹងឯង ពួកខ្ញុំដែលមិនបានរៀបការក៏នៅអង្គុយធ្វើជាតំណាងគេទៅ។

11 ស: ហើយលោកដឹងទេអ្នកណាជាអ្នកផ្គូផ្គងបុរសនិងស្រ្តីឱ្យក្លាយទៅជាគូស្រករហ្នឹងគ្នា?

12 ឆ: មេកងៗអស់ហ្នឹងឯង។

13 ស: ហើយតើមានអ្វីកើតឡើងក្រោយពីការរៀបការហ្នឹងបញ្ចប់ទៅ?

14 ឆ: ខ្ញុំអត់បានដឹងដែររៀបការហើយ អត់ដឹងថាកើតឡើងរឿងអី អត់ដឹងដែរ។

15 ស: សូមអរគុណលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។

16 **លោក ចូសេហ្វ អេនត្រូ ប៊ិយលី:**

17 សូមអរគុណលោកប្រធាន ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ។

18 [១៥:៥១:៤១]

19 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ:**

20 បាទ អរគុណលើយតទុរនេះពេលវេលាក៏សមស្របនឹងសម្រាកហើយដែរ សល់ពេលវេលាតិច
21 តួប៉ុណ្ណោះ។ បាទ ដូច្នេះ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសផ្អាកកិច្ចដំណើរការសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះត្រឹមនេះ
22 ហើយសវនាការលើកទៅបន្តធ្វើនៅថ្ងៃស្អែក ថ្ងៃអង្គារ ទី២៨ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៥ ដែលចាប់ផ្តើមពីម៉ោង
23 ប្រាំបួនព្រឹកទៅ។ សវនាការនៅថ្ងៃស្អែក អង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើសវនាការបន្តស្តាប់សក្ខីកម្មដើមបណ្តឹងរដ្ឋ
24 ប្បវេណី សែន សុផុន ហើយនិងផ្ដើមស្តាប់សក្ខីកម្ម សាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-858 សូម
25 ភាគីជ្រាប និងអញ្ជើញចូលរួមតាមពេលវេលាបានកំណត់នេះ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

